



# Naudojimo Instrukcijos

Originalaus naudojimo instrukcijos vertimas

**VM-X-PAVERMAX Klojimo mašina**

**VM-X-PAVERMAX premium**

## Turinys

<b>1</b>	<b>EB atitikties deklaracija .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Saugumas .....</b>	<b>5</b>
2.1	Saugos nurodymai .....	5
2.2	Specialistų / kompetetingų asmenų apibrėžimas .....	5
2.3	Saugumo ženklavimas .....	6
2.4	Asmens apsaugos priemonės .....	9
2.5	Apsauginė įranga .....	9
2.6	Triukšmo emisijos .....	9
2.7	Vibracija .....	9
2.8	Apsauga nuo nelaimingų atsitikimų .....	9
2.9	Funkcijų ir vizualinis patikrinimas .....	10
2.9.1	Bendroji informacija .....	10
2.9.2	Hidraulinė sistema .....	10
2.10	Sauga eksploatavimo metu .....	11
2.10.1	Priedai .....	11
2.10.2	Perkėlimo mašina .....	11
2.10.3	Sauga eksploatuojant klojimo mašiną .....	11
2.10.4	Stabilumas .....	12
<b>3</b>	<b>Bendroji informacija .....</b>	<b>13</b>
3.1	Naudojimas pagal paskirtį .....	13
3.1.1	Papildomi priedai .....	14
3.2	Apžvalga ir struktūra .....	15
3.3	Techniniai duomenys .....	16
<b>4</b>	<b>Valdymas .....</b>	<b>17</b>
4.1	Bendra .....	17
4.2	Kasdienė kontrolė .....	17
4.2.1	Kuro kontrolė .....	17
4.2.2	Variklio alyvos tikrinimas .....	18
4.2.3	Hidraulinės alyvos tikrinimas .....	18
4.2.4	Aušinimo vandens patikrinimas .....	18
4.2.5	Pagrindinis jungiklis .....	19
4.2.6	Droselinės sklendės valdymas .....	19
4.3	Stovėjimo stabdys .....	19
4.3.1	Greičio diapazono perjungimas .....	20
4.3.1.1	Sėdynės .....	21
4.3.1.2	Sėdynės KAB apžvalga .....	21
4.3.2	Funkcijos Sėdynė KAB .....	22
4.3.3	Funkcijos .....	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
4.3.3.1	Seat Qualitum 121M apžvalga .....	25
4.4	Funkcijos Seat Qualitum 121M .....	25
4.4.1	Funkcijos .....	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
4.4.2	Valdymo indikatoriai ir (arba) funkcijų patikrinimai .....	27

4.5	Rodoma.....	28
4.5.1.1	Ekranas 2.3 .....	28
4.5.2	Apžvalga Pilnas ekranas .....	28
4.5.2.1	Simboliai .....	28
4.5.2.2	Ekranas 4,3 colių jutiklinis ekranas (priklausomai nuo modelio) .....	30
4.6	Apžvalga Pilnas ekranas .....	30
4.7	Simboliai.....	30
4.8	Variklio užvedimas .....	33
4.9	Važiavimas su klojimo mašina .....	34
4.10	Veikimo elementai .....	35
4.11	Papildomos įrangos prijungimas .....	36
4.12	Vairuotojo durų atidarymas .....	36
4.13	Dešiniojo šoninio lango atidarymas .....	37
4.14	Priekinio stiklo atidarymas .....	38
4.15	Valdymo konsolė / dešinysis porankis.....	39
4.15.1	Apžvalga.....	39
4.15.2	Funkcijos.....	39
4.16	Juostinis valdiklis - funkcijos.....	41
4.17	Ragai/atstatymo mygtukas .....	41
4.18	Funkcijos žnyplių režimu .....	42
4.19	Vakuuminio režimo funkcijos (rankos konsolės jungiklis) .....	44
<b>5</b>	<b>Transportavimas .....</b>	<b>46</b>
5.1	Klojimo mašinos transportavimas .....	46
5.2	Klojimo mašinos vilkimas.....	47
<b>6</b>	<b>Saugojimas .....</b>	<b>49</b>
<b>7</b>	<b>Techninė ir kasdienė priežiūra .....</b>	<b>50</b>
7.1	Techninė priežiūra .....	50
7.1.1	Mechanika.....	50
7.1.2	Hidraulinė sistema .....	51
7.2	Akumulatoriaus įkrovimas .....	54
7.3	Tepimo grafikas .....	55
7.3.1	Kėbulo ir (arba) vairo mechanizmo tepimas .....	55
7.3.2	Tepimas ties strėle (be buksavimo funkcijos) .....	56
7.3.3	Tepimas prie strėlės (su buksavimo funkcija).....	57
7.4	Gedimų šalinimas .....	58
7.4.1	Saugiklių blokas I & II .....	59
7.4.2	Relės blokas .....	59
7.4.3	Saugiklių blokas III .....	60
7.4.4	Saugiklių blokas IV .....	60
7.5	Remontai.....	61
7.6	Pareiga tikrinti.....	61
7.7	Pastaba dėl duomenų plokštelės.....	62
7.8	Pastaba dėl PROBST prietaisų nuomos / skolinimo .....	62
<b>8</b>	<b>Įrangos ir mašinų šalinimas / perdirbimas.....</b>	<b>62</b>

Pasiekame teisę keisti naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją ir iliustracijas.

**1 EB atitikties deklaracija**

Pavadinimas: VM-X-PAVERMAX Klojimo mašina  
Tipas: VM-X-PAVERMAX premium  
Gaminio Nr.: 51500025



Gamintojas: Probst GmbH  
Gottlieb-Daimler-Straße 6  
71729 Erdmannhausen, Germany  
info@probst-handling.de  
www.probst-handling.com

Anksčiau minėta mašina atitinka atitinkamus šių ES direktyvų reikalavimus:

**2006/42/EB (mašinų direktyva)**

**2014/30/ES (Elektromagnetinis suderinamumas)**

Buvo taikomi šie standartai ir techninės specifikacijos:

**DIN EN ISO 12100**

Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas

**DIN EN ISO 13857**

Mašinų sauga. Saugūs atstumai, trukdantys viršutinėms ir apatinėms galūnėms pasiekti pavojingas zonas

**2014/30/ES (Elektromagnetinis suderinamumas)**

**DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)**

Mašinų sauga. Pramoninių mašinų elektros įranga. 1 dalis: Bendrieji reikalavimai

**Už dokumentų rengimą atsakingas asmuo:**

Vardas, pavardė: Jean Holderied

Adresas: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Vokietija

Parašas, duomenys apie pasirašiusį asmenį:



Erdmannhausen, 26.01.2023.....

(Eric Wilhelm, generalinis direktorius)

## 2 Saugumas

### 2.1 Saugos nurodymai

**Pavojus gyvybei!**

Žymi pavojų. Jei nesisaugosite, galite žūti ar sunkiai susižaloti.

**Pavojinga situacija!**

Žymi pavojingą situaciją. Jei nesisaugosite, galite susižaloti arba patirti materialinę žalą.

**Draudimas!**

Žymi draudimą. Jei jo nesilaikysite, galite žūti, sunkiai susižaloti arba patirti materialinę žalą.



Svarbi informacija ir naudingi patarimai dėl naudojimo.

### 2.2 Specialistų / kompetetingų asmenų apibrėžimas




Šio prietaiso diegimo, techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti tik specialistai arba kompetetingi asmenys!

Specialistai arba kompetetingi asmenys, jei tai tinka šiam prietaisui, privalo turėti tokias būtinausias profesines šių sričių žinias:

- mechanikos
- hidraulikos
- pneumatikos
- elektros

## 2.3 Saugumo ženklınimas


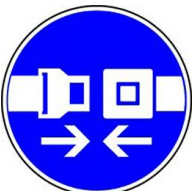

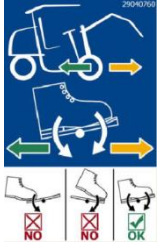
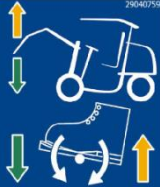




## DRAUDŽIAMIEJI ŽENKLAI

Simbolis	Reikšmė	Užsakymo Nr.	Dydis
	Niekada nelįskite po kabančiais kroviniais. <b>Pavojus gyvybei!</b>	29040210 29040209 29040204	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm
	Draudžiama važinėti ant klojimo mašinos!	29040762	Ø 80 mm
	Varikliui veikiant įrankio dangtelio atidaryti negalima!	29040259	70 x 115 mm

## ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI

Simbolis	Reikšmė	Užsakymo Nr.	Dydis
	Rankų prispaudimo pavojus.	29040221 29040220 29040107	30 x 30 mm 50 x 50 mm 80 x 80 mm
	Rankų sužalojimo pavojus dėl diržinės pavaros.	29040451	48 x 54 mm
	Įspėjimas apie karštą paviršių.	29040396	31x27mm
	Įspėjimas apie elektros įtampą.	29040397	31 x 27 mm
	Įspėjimas apie baterijų keliamą pavojų.	29040551	31 x 27 mm
	Pavojus: laikykitės atokiau nuo mašinos!	29040756	64 x 103 mm

**ĮPAREIGOJAMIEJI ŽENKLAI**

Simbolis	Reikšmė	Užsakymo Nr.	Dydis
	Visi operatoriai privalo būti perskaitę ir supratę prietaiso naudojimo instrukciją su saugos taisyklėmis.	29040665 29040666 29041049	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm
	Privalomas saugos diržas! Saugos diržą būtina užsisegti visų kelionių su mašina metu.	29040450	Ø 52 mm
	Stovėdami įjunkite stovėjimo stabdį. Norėdami važiuoti, atleiskite stovėjimo stabdį.	29041054	45 x 80 mm
	Judėjimas pirmyn-atgal dešiniu pedalu. <b>Pedalo negalima spausti batų galiukais!</b> Kad pavojingomis situacijomis būtų galima greitai sureaguoti, ant valdymo pedalo turi būti uždėtas visas batas.	29040760	68 x 43 mm
	<b>PASIRINKTINAI</b> Strėlės rankos kėlimas ir nuleidimas kairiuoju kojos pedalu	29040759	48 x 43 mm
	Prieš atliekant bet kokius važiavimo judesius, būtina laikytis įšilimo laiko, kai variklis įšyla iki pusės akceleratoriaus: Aukštesnė nei 10 °C lauko temperatūra: 5 min. Žemesnė nei 10 °C lauko temperatūra: 10 min.	29041077	110 x 70 mm
	Pilkite tik dyzeliną – biodyzelino negalima!	29040483	16 x 130 mm
	Kasdien suspaustu oru išpūskite filtro elementą. Neišmuškite filtro elemento! Jei labai suteptas, pakeiskite jį nauju.	29040687	Ø 50 mm
	Gabenamo krovinio pakabinimo taškas perkėlimo mašinai pakelti (saugiai padėti)	29040370	23 x 60 mm



Tvirtinimo kilpa, skirta įrenginiui (mašinai) pritvirtinti prie transporto priemonės grandinėmis arba įtempiamaisiais diržais.




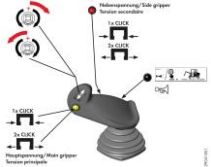
29040755 Ø 60 mm  
29040858 Ø 20 mm



Prieš gabenimą mašinos vairo mechanizmas turi būti užblokuotas!

29040818 90 x 55 mm

## NURODYMAI DĖL NAUDOJIMO

Simbolis	Reikšmė	Užsakymo Nr.	Dydis
	Atidarykite dangtelį	29040253	28 x 85 mm
	Variklio greičio reguliavimas Min. / Max.	29041050	20 x 90 mm
	<p>Garso signalo mygtukas / atstato mygtukas: važiavimo atstato mygtuką <b>reikia spausti kaskart</b>, kai perkėlimo mašina užvedama, arba važiavimas dėl vairuotojo pasikėlimo nuo vairuotojo sėdynės buvo sustabdytas (aktyvina sėdynės jungiklis). Atstato mygtukas veikia (ir mašina važiuoja) tik tada, kai vairuotojo sėdynėje yra vairuotojas.</p>	29040716	90 x 23 mm
	<p><u>Džoistiko funkcijos:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hidraulinio klojimo spaustuvo (HVZ) valdymas → Pagrindinės ir papildomos įtampos atidarymas/uždarymas</li> <li>Hidraulinės rotacinės galvutės sukimas</li> <li>Ragelis / atstatymo mygtukas (atstatymo mygtukas sėdynės jungikliui atleisti)</li> </ul>	29041051	90 x 110 mm



## 2.4 Asmens apsaugos priemonės



- Visi operatoriai privalo būti perskaitę ir supratę prietaiso naudojimo instrukciją su saugos taisyklėmis.
- Prietaisą ir visus valdančiuosius prietaisus, į kuriuos prietaisas yra įdėtas, gali eksploatuoti tik įgalioti ir kvalifikuoti asmenys.



- Rankomis gali būti valdomi tik prietaisai su rankenomis.
- **Priešingu atveju yra pavojus susižeisti rankas!**

## 2.5 Apsauginė įranga

Pagal techninius saugos reikalavimus apsauginę įrangą sudaro:

- apsauginiai drabužiai
- apsauginės pirštinės
- apsauginiai batai

## 2.6 Triukšmo emisijos



Perkėlimo mašinos sukiamas ekvivalentiškas ilgalaikio garso slėgio lygis neviršija 85 dB(A). Akustinė tarša gali pažeisti klausą. Rekomendacija: naudokite klausos apsaugos priemones. Operatorius turi atkreipti mašiną eksploatuojančio asmens dėmesį į klausos apsaugos priemonių naudojimą.

## 2.7 Vibracija



Eksploatuojant perkėlimo mašiną atsiranda vibracija, veikianti ir eksploatuojantį asmenį. Operatorius perkėlimo mašiną eksploatuojantiems asmenims turi nurodyti reguliariai pasitikrinti sveikatą.

## 2.8 Apsauga nuo nelaimingų atsitikimų



- Saugokite darbo vietą, kad joje nebūtų pašalinių asmenų, ypač vaikų.
- **Atsargiai perkūnijos metu - žaibo pavojus!** Priklausomai nuo perkūnijos intensyvumo, prireikus nutraukite darbą su įranga.



- Pakankamai apšvieskite darbo vietą.
- **Būkite atsargūs su drėgnomis, sušalusiomis, apledėjusiomis ir nešvariomis statybinėmis medžiagomis!** Kyla pavojus, kad suėmimo medžiaga gali išslysti. → **NELAIMINGO ATSITIKIMO PAVOJUS!**



Eksploatuodami, išmontuodami mašiną ir atlikdami jos techninės priežiūros darbus būkite atsargūs! Dėl baterijų rūgštis ir įvairių variklio skysčių egzistuoja elektros smūgio, **ėsdinimo ir nusideginimo rizika**. Siekiant išvengti sunkių sužalojimų ar net **mirties** būtina imtis atitinkamų apsaugos priemonių ir naudoti apsauginę įrangą!

## 2.9 Funkcijų ir vizualinis patikrinimas

### 2.9.1 Bendroji informacija



- Kiekvieną kartą prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas veikia ir kokia yra jo būklė.
- Atlikti techninę priežiūrą, tepti ir šalinti sutrikimus galima tik prietaisą išjungus!



- Jei yra trūkumų, susijusių su saugumu, prietaisą vėl galima eksploatuoti tik visiškai pašalinus trūkumus.
- Jei yra bet kokios rūšies įtrūkimų, įskilimų ar sugedusių dalių bet kokioje prietaiso vietoje, būtina **nedelsiant** liautis prietaisą naudoti.



- Prietaiso naudojimo instrukciją naudojimo vietoje turi būti galima pasiskaityti bet koku metu.
- Prie prietaiso pritvirtintos prietaiso duomenų plokštelės nuimti negalima.
- Neįskaitomas įspėjamasis iškabas (pvz., draudžiamuosius ir įspėjamuosius ženklus) būtina pakeisti.

### 2.9.2 Hidraulinė sistema



Kaskart prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar sandarios visos hidraulinės sistemos linijos ir jungtys. Sugedusias beslėgės būsenos dalis patikėkite pakeisti specialistams.



Prieš atidarant hidraulines jungtis reikia gerai išvalyti aplinką. Atliekant su hidrauline sistema susijusius darbus būtina laikytis švaros.



Hidraulinių jungčių žarnose negali būti pratrintų vietų ir atliekant keliamuosius arba nuleidžiamuosius judesius jos negali užkibti už išsikišusių kraštų ir taip nutrūkti.



Prietaiso operatorius turi pats užtikrinti, kad esamas darbinis slėgis, kuris yra reikalingas atliekant darbus su prietaisu, būtų nuolat.

Tik tokiomis sąlygomis užtikrinamas saugus imamų krovinių paėmimas arba pakėlimas ir gabenimas.

## 2.10 Sauga eksploataavimo metu

### 2.10.1 Priedai



Atliekant visus priedų (pvz., HVZ-UNI) reguliavimo darbus, būtina užtikrinti, kad priedas negalėtų netyčia užsidaryti. **Rizika susižeisti!**

Visus reguliavimo darbus galima atlikti tik tada, kai klojimo mašina stovi (**įtempkite / atleiskite stovėjimo stabdį**) ir variklis išjungtas!

### 2.10.2 Perkėlimo mašina



- Naudojama perkėlimo mašina, įskaitant pakabos elementus, turi būti saugios būklės.
- **Jokiomis aplinkybėmis negalima viršyti maksimalios perkėlimo mašinos keliamosios galios!**
- **Perkėlimo mašinos operatorius privalo turėti pagal teisės aktų numatytą kvalifikaciją, kuri yra reikalinga tokių konstrukcinių mašinų valdymui.**
- Perkėlimo mašinas prižiūrėti gali **tik** įgalioti ir atitinkamai apmokyti asmenys.

### 2.10.3 Sauga eksploatuojant klojimo mašiną



- Įlipti į transporto priemonę ir iš jos išlipti galima tik iš kairės pusės (važiavimo kryptimi), kad būtų išvengta netyčinio pavaros ir (arba) valdymo elementų įjungimo.
- Su klojimo mašina galima dirbti tik esant geram matomumui ir pakankamam apšvietimui (pvz., dienos šviesa)!
- Visada nuleiskite krovinį maždaug 20 cm virš žemės!
- Negalima viršyti didžiausios montavimo mašinos, jos priedų (pvz., HVZ-UNI) ir prie jos pritvirtintų krovinų apkrovos!
- Išlipdamas iš mašinos vairuotojas turi įjungti stovėjimo stabdį ir įsitikinti, kad mašina stovi ant lygaus pagrindo. Jei reikia, naudokite klojinius ar panašius elementus, kad klojimo mašina netyčia nepradėtų riedėti.
- **Negalima be priežiūros statyti montavimo mašinos ant nuožulnių ir pasvirusių pagrindų!**
- Eksploatuodamas mašiną, vairuotojas turi nuolat atkreipti dėmesį į saugią mašinos eksploataavimo būklę.



- **Vokietijos piliečiai** papildykite degalų, kai variklis veikia, nes perpildžius ar išsiliejus degalams kyla sprogimo pavojus!
- **Niekada nenaudokite starterio purškalo, žiemą visada naudokite žieminį dyzeliną!**
- **Dirbdami su elektros sistema visada atjunkite akumuliatorių. Elektros smūgio pavojus!**



Draudžiama važinėti ant įrenginio (kabant ant jo iš išorės)!

**Nelaimingo atsitikimo / gyvybės pavojus!**



- Niekada neatidarykite variklio dangčio, kai variklis veikia. Visada laikykite variklio dangtį uždarytą dėl pavojaus susižeisti ir garso izoliacijos.
- **Atliekant montavimo darbus apskritai draudžiama žmonėms būti montavimo mašinos darbo ir važiavimo zonoje!**  
Tarp žmogaus ir mašinos turi būti ne mažesnis kaip 1,5 m saugus atstumas!
- Išimtis: tai būtina dėl mašinos naudojimo būdo, pvz., rankomis vedant mašiną už rankenų.
- **Apskritai draudžiama būti po pakabinta apkrova!**
- **Griežtai draudžiama būti mašinos vairavimo ir (arba) kinkomojo mechanizmo zonoje! Pavojus prispausti pėdas ir (arba) kojas tarp priekinių ratų ir važiuoklės.**
- **Vairuotojas neturi palikti valdymo vietos, kol į klojimo mašinos tvirtinimo įtaisus kraunama klojimo medžiaga ir veikia variklis.**
- Niekada neleiskite, kad valdymo svirtelė, skirta darbiniais padargams valdyti, ir valdymo pedalas, skirtas važiuoti pirmyn ir atgal, atšiptų!
- Priešingu atveju, važiuojant pirmyn ir atgal, kils slėgio šuoliai! Gali nukristi klojama medžiaga ir gali būti pažeisti hidrauliniai varikliai!

#### 2.10.4 Stabilumas



- Važiuoti posūkiais ir nelygiomis vietomis galima tik **be** prikabinamos įrangos (pvz., HVZ-UNI) ir ne greičiau nei pėsčiojo greičiu (tai atitinka 1/3 maksimalaus greičio).
- Jei VM-301 posvyris yra didesnis kaip 10° (~ 18 %), važiuokite **ne greičiau nei pėsčiojo greičiu** ir tik su nuleista prikabinama įranga (pvz., HVZ-UNI), nesvarbu, ar su kroviniu, ar be jo.



- Jei prie perkėlimo mašinos VM-301 prikabinama įranga (pvz., HVZ-UNI) neprimontuota, važiuokite **ne greičiau nei pėsčiojo greičiu** → **Pavojus apvirsti!**  
**Avarijų atveju** arba perkėlimo mašinai VM-301 **apvirtus** laikančiąsias dalis, prieš jas pradėdant eksploatuoti vėl, **reikia patikrinti specializuotose dirbtuvėse.**
- Dirbant bekelėje ir nelygioje vietoje važiuokite **ne greičiau nei pėsčiojo greičiu.** → **Pavojus apvirsti!**  
Pirmiausia patikrinkite, ar tinkama pagrindo būklė (pvz., ar nėra didelių duobių ir pan., arba ar pagrindas yra pakankamai tvirtas).
- **Naudojant perkėlimo mašiną WM-301, pvz., ant stogų, stovėjimo aikštelių arba minkšto paviršiaus, pirmiausia reikia patikrinti pagrindo patvarumą.**

### 3 Bendroji informacija

#### 3.1 Naudojimas pagal paskirtį



- Mašiną galima naudoti tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą naudojimo paskirtį, laikantis galiojančių saugos taisyklių ir atitinkamų atitikties deklaracijos nuostatų.
- Bet koks kitas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas!
- Be to, turi būti laikomasi naudojimo vietoje galiojančių saugos ir apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų taisyklių.



Prieš kiekvieną naudojimą naudotojas turi įsitikinti, kad:

- mašina gali būti naudojama taip, kaip yra numatyta, yra tvarkingos būklės, o kroviniai, kuriuos reikia kelti, gali būti keliami.

*Esant abejonų, prieš pradėdami eksploatuoti susisiekite su gamintoju.*

- Klojimo mašina naudojama kartu su hidraulinėmis klojimo žnyplėmis HVZ/HVZ-UNI klojant blokuojamąsias trinkeles, kartu su bordiūrų klojimo žnyplėmis VZ-H-UNI (klojant bordiūrus), kartu su šlavimo šluota EB-120/ EB-240, skirta racionaliai nušluoti smėlį klojant blokuojamąsias trinkeles, arba kartu su hidrauliniu vakuuminio klojimo įrenginiu HVE, skirtu didelio formato betoniniams ar natūralaus akmens elementams kloti ar perdengti.
- Prie klojimo mašinos galima tvirtinti **tik "Probst"** priedus, pvz:
  - HVZ-UNI, HVZ-UNI-II, HVZ-LIGHT, VZ-H-UNI, VZH-HS-50/150
- ir papildomai sumontavus hidraulinį vakuuminį įrenginį (HVE), taip pat įvairius vakuuinius priedus, pvz:
  - PJ-1650-H, SH-1000-MINI-H.



***Naudojant "Probst" montavimo mašinoje kitų gamintojų priedus, būtina laikytis atitinkamų saugos taisyklių ir techniškai būtinų reikalavimų (eksploatacinių duomenų), taikomų atitinkamam priedui. Be to, visi techniniai "Probst" diegimo mašinos reikalavimai turi atitikti trečiosios šalies priedo reikalavimus. Atsakomybė už tai tenka tik montavimo mašinos operatoriui!***

- Klojimo mašina **nėra keltuvas!**
- Būtina laikytis visų kartu su mašina pateiktuose vadovuose pateiktų nurodymų.



**Pavojus gyvybei!**

**Dėl dyzelinio variklio mašinos negalima naudoti uždaroje patalpose arba vietose, kur yra sproginimo ar gaisro pavojus.**



Naudodami tuneliuose ir daugiaaukštėse automobilių stovėjimo aikštelėse, užtikrinkite, kad būtų pakankama ventilacija. Priešingu atveju kyla pavojus apsinuodyti išmetamosiomis dujomis!

Gali prireikti papildomai įrengti dyzelino kietųjų dalelių filtrą.

**Visada reikia laikytis atitinkamų vietoje galiojančių išmetamųjų dujų taisyklių.**



**Klojimo mašinos negalima eksploatuoti viešuosiuose keliuose - tik statybvietėse ir privačiose teritorijose!**

**DRAUDŽIAMI VEIKSMAI:**

**Savavališkas** mašinos **perdarymas** arba galbūt savarankiškai padarytų papildomų įtaisų naudojimas kelia pavojų sveikatai ir gyvybei, todėl iš principo yra **draudžiamas!!**

Mašinos naudojimas po esminio pakeitimo, taip pat po netinkamo gedimų šalinimo / priežiūros

Negalima viršyti mašinos **krovumo** ir **vardinių dydžių**.

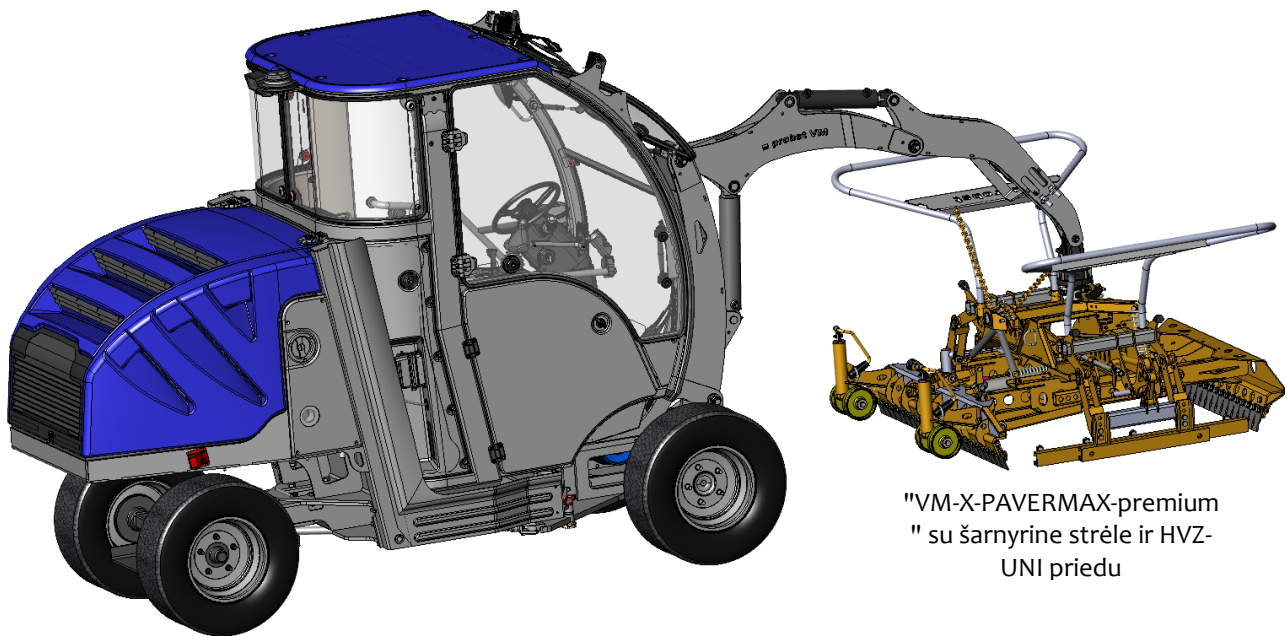
**Griežtai draudžiamas bet koks gabenimas mašina ne pagal paskirtį:**

- Žmonių ir gyvūnų vežimas.
- Krovinių kabinimas prie mašinos naudojant lynus, grandines ar pan.
- Priekabos krovinių traukimas

**3.1.1 Papildomi priedai**

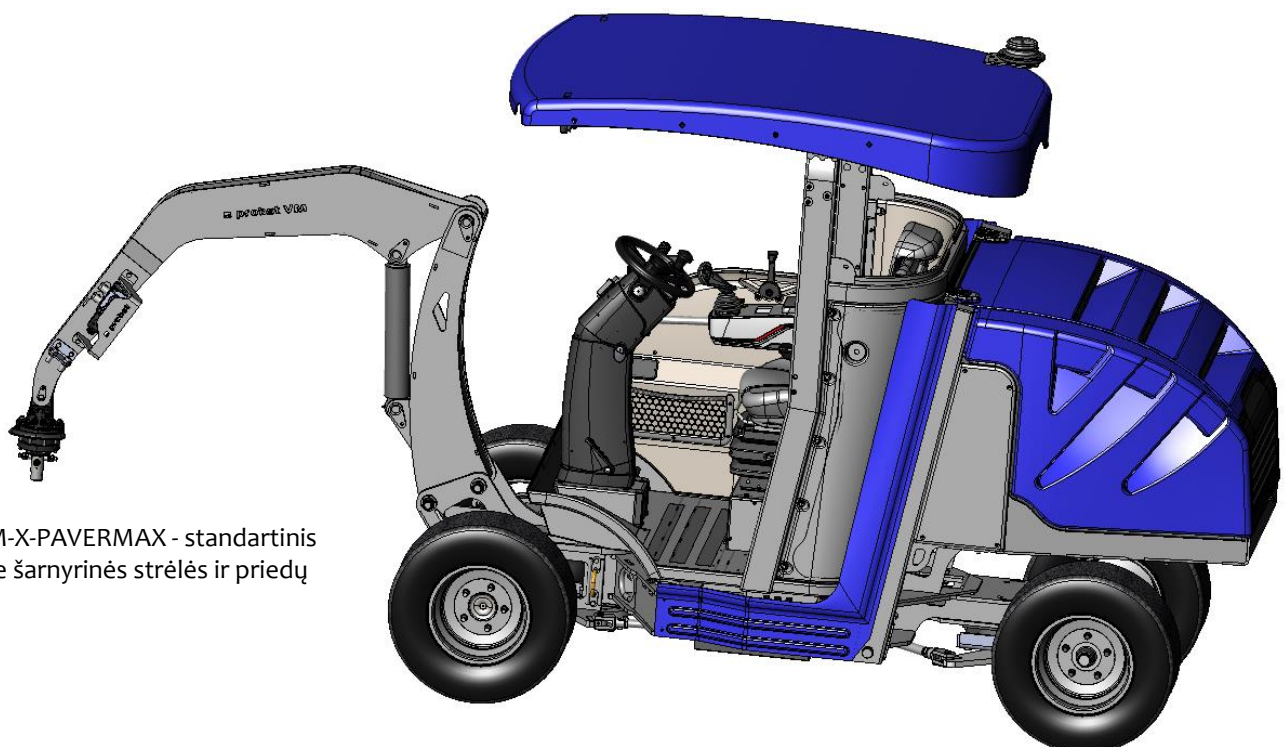
Typ	Užsakymo Nr.	Aprašymas
LED šviesos diodų paketas	41501065	2 x priekiniai LED žibintai, 1 x galinis LED žibintas, skirti visiems variantams.
LED profesionalus šviesos paketas	41501093	2 x LED priekiniai žibintai priekiniam aptakui. Standartinis, komfortiškas ir "Premium" (būtina sąlyga: LED žibintų paketas).
Besisukantis LED švyturėlis	41501066	3 apšvietimo režimai - viena blykstė, dviguba blykstė, visaapimantis apšvietimas. Visiems variantams
Išorinis veidrodis	41501056	Visiems variantams
Garso paketas	41501067	DAB+ radijas su "Bluetooth", USB ir garsiakalbiu. Dėl komforto ir aukščiausios kokybės
Mobiliojo telefono laikiklis	26990089	Visiems variantams
Perspėjimo apie važiavimą atbuline eiga sistema	41501091	Visiems variantams
Specialūs dažai	41501096	Standartinių, komfortiškų ir aukščiausios kokybės
Vandens nuvalymo funkcija	41501064	Dėl komforto ir aukščiausios kokybės
Paruošimas naudoti vakuumą	41501070	Skirtas hidrauliniu būdu varomiems vakuuminiams įrenginiams montuoti. Standartas ir komfortas
Hidraulinė begalinio apsisukimo galvutė	41501095	Pagrindiniai
Dyzelino kietųjų dalelių filtras DPF	41501074	Visiems variantams
Pakrovimo antgaliai / krano pakrovimas	41501092	Visiems variantams

### 3.2 Apžvalga ir struktūra



"VM-X-PAVERMAX-premium"  
" su šarnyrine strėle ir HVZ-  
UNI priedu

# VM-X-PAVERMAX



VM-X-PAVERMAX - standartinis  
be šarnyrinės strėlės ir priedų

Papildoma įranga ir priedai

## 3.3 Techniniai duomenys

<b>VM-X-PAVERMAX premium</b>			
Variklio galia:		18,5 kW (25 PS)	
Didžiausia. Sukimo momentas		92,5 Nm, esant 1700 aps/min.	
Ekvivalentinis nepertraukiamo garso slėgio lygis LpA:		79 dB	
Vibracijos vertės:		Pagreičio, kurį patiria viršutinės galūnės, vidutinė kvadratinė vertė:	
		< 2,5 m/s <sup>2</sup>	
		Pagreičio, kurį patiria kūnas, vidutinė kvadratinė vertė:	
		< 0,5 m/s <sup>2</sup>	
Važiuklė:		Dvigubas šarnyrinis vairavimas	
Greičio reguliavimas:		"Hydrostat" bepakopis	
Didžiausia. Greitis:		ca. 16 km/h	
Matmenys ir svoris:			
Bendras aukštis / bendras plotis / bendras ilgis:		1.990 mm/ 1.310 mm/ 3.900 mm	
Bendras svoris:		1.600 kg ①	
Keliamoji galia:		700 kg*	
Didžiausia. Akmens sluoksnių svoris:		470 kg*	
didžiausias kėlimo aukštis:		2.500 mm	
Posūkio spindulys ties priekiniu vidiniu ir išoriniu ratu:		800 mm/ 2.510 mm	
Posūkio spindulys (iš viso):		2.580 mm	
Prošvaiva:		160 mm	
Užpildymo kiekiai:	Degalų bakas	25 l	
	Variklio alyva SAE10W40	4,3 l	adresu 0°C:SAE10W, 0°-25°C:SAE20, per 25°C:SAE30
	Hidraulinė alyva	25 l	HLP 46
Kubota Dyzelinis variklis V1505-E3B-EU-XL-1		Techninius duomenis žr: Kubota dyzelinis variklis V1505	
Sėdynė:	Neribotai reguliuojamo aukščio komfortiška sėdynė, į priekį ir atgal, reguliuojamas atlošas, reguliuojamo stiprumo pneumatinė pakaba ir šildoma sėdynė		
Displėjus:	5" LCD ekranas su LED apšvietimu, jutikline funkcija ir 5 pasirenkamomis kalbomis (DE, EN, ES PL)		

\* Reguluojant važiavimo greitį ir sumažinus apkrovą.

① Bendras svoris padidėja, pvz., sumontavus hidraulinį vakuuminį įrenginį (HVE).



## 4 Valdymas

### 4.1 Bendra



Priklausomai nuo lauko temperatūros, prieš pirmą kartą kiekvieną dieną paleidžiant klojimo mašiną į darbą, reikia laikytis toliau nurodyto įšilimo laiko:

- Aukštesnė nei 10 °C lauko temperatūra: 5 min.
- Žemesnė nei 10 °C lauko temperatūra: 10 min.



Prieš pradėdant eksploatuoti klojimo mašiną, būtina atsižvelgti į saugos instrukcijas ir atlikti techninės priežiūros darbus.

Kad klojimo mašina veiktų saugiai ir be trikdžių, kasdien reikia atlikti šiuos patikrinimus.

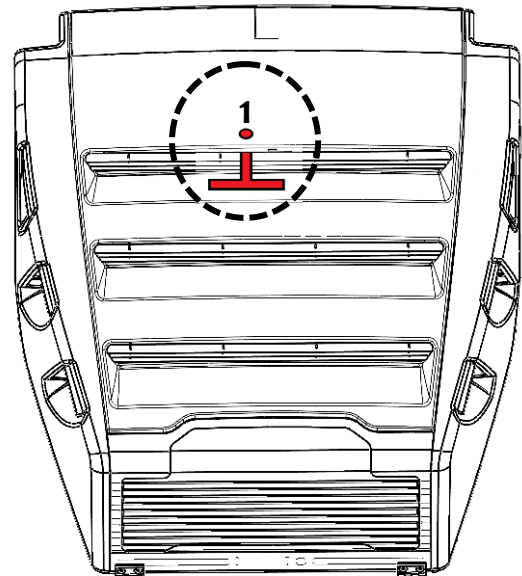
### 4.2 Kasdienė kontrolė



Prieš pirmą kartą įjungiant variklį ir apskritai prieš kiekvieną įjungimą reikia patikrinti visų skysčių (radiatoriaus skysčio, variklio ir hidraulinės alyvos) lygį ir, jei reikia, papildyti jų atsargas!

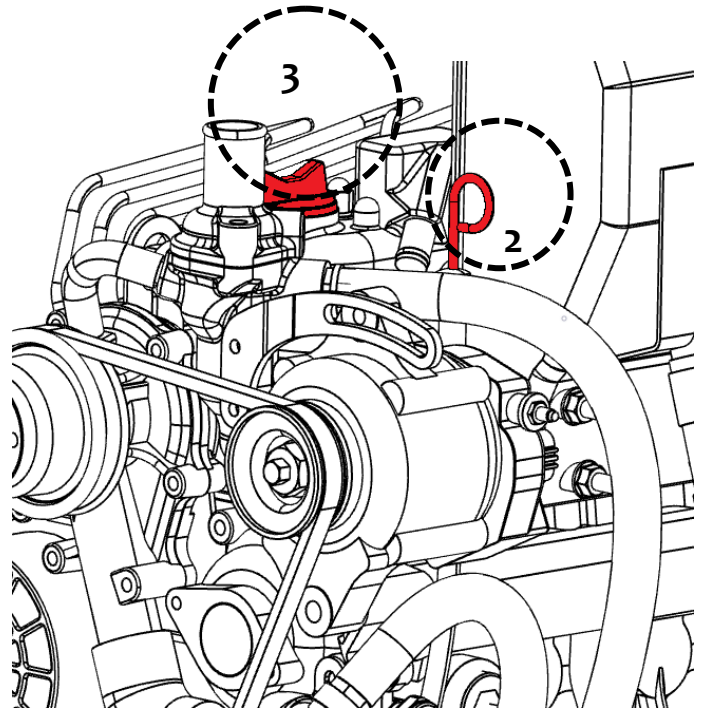
#### 4.2.1 Kuro kontrolė

- Vieno bako pripildymo pakanka maždaug 10-12 darbo valandų.
- Kuro kontrolė galima ekrane
- Norėdami papildyti degalų atsargas, atrakinkite variklio dangtį patraukdami rankeną atgal (1) ir taip pat atlenkite variklio dangtį atgal.
- Pildant degalų į montavimo mašiną, taikomos vietinės priešgaisrinės taisyklės.
- **DĖMESIO:** prieš pradėdant degalų papildymo procesą, klojimo mašina turi būti saugiai pastatyta, išjungta ir atvėsinta (rekomenduojama degalų papildyti prieš pradėdant darbą, kad degalų užtektų visai darbo dienai).



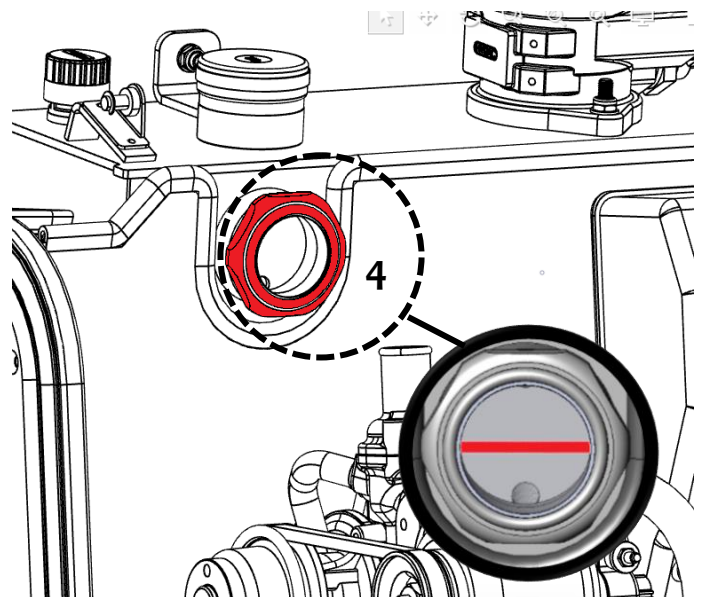
#### 4.2.2 Variklio alyvos tikrinimas

- Klojimo mašina turi stovėti ant visiškai lygaus pagrindo.
  1. Atidarykite variklio dangtį, kaip aprašyta skyriuje "Degalų patikra".
  2. Ištraukite tepalo matuoklį (2).
- Alyvos lygis turi būti tarp šių dviejų ženklų.
  - Jei alyvos nepakanka, įpilkite jos į alyvos įpylimo kaklelį (3).
  - Jei alyvos yra per daug, išleiskite ją per variklio apačioje esantį alyvos išleidimo kamštį.



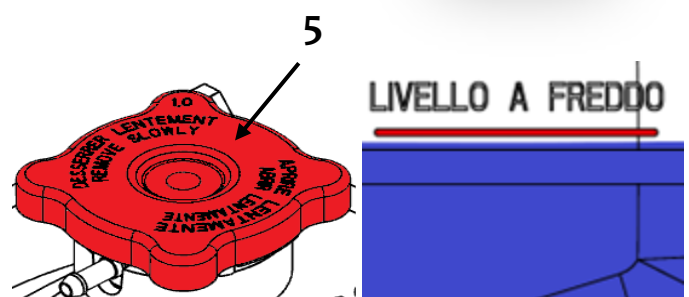
#### 4.2.3 Hidraulinės alyvos tikrinimas

- Klojimo mašina turi stovėti ant visiškai lygaus pagrindo.
- Norint patikrinti hidraulinę alyvą, strėlės hidraulinis cilindras turi būti visiškai įtraukiamas, todėl strėlė turi būti ant žemės.
- Alyvos lygis turi būti kontrolinio stikliuko (4) viduryje.



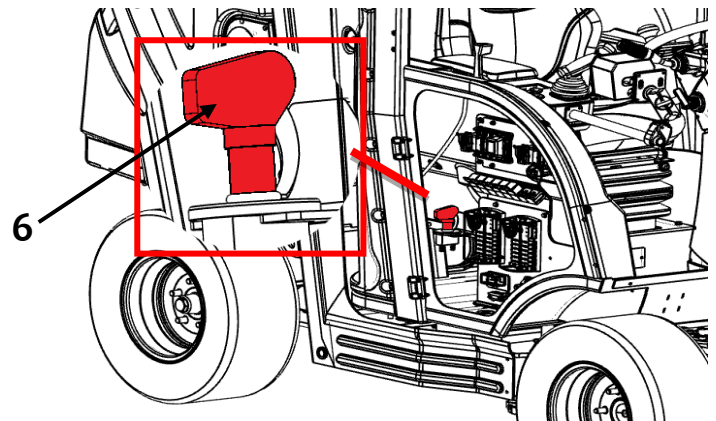
#### 4.2.4 Aušinimo vandens patikrinimas

- Klojimo mašina turi stovėti ant visiškai lygaus pagrindo.
- Atidarykite variklio dangtį, kaip aprašyta skyriuje "Degalų patikra". Būtina laikytis "Kubota" naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų!
- Atsukite radiatoriaus dangtelį (5) (būkite atsargūs, kai variklis įkaitęs). Nepapildykite ir (arba) neužpildykite daugiau nei nustatyta užpildymo riba.
- Atsargiai, kai variklis įkaitęs, kyla pavojus apsipilti garais!



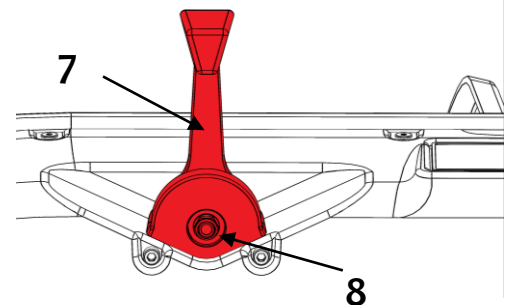
#### 4.2.5 Pagrindinis jungiklis

- Prieš pradėdami darbą įjunkite pagrindinį jungiklį (6), o baigę darbą visada ištraukite jį iš elektros tinklo!
- Pagrindinis jungiklis (6) yra aptarnavimo ir techninės priežiūros atvartas pusėje.



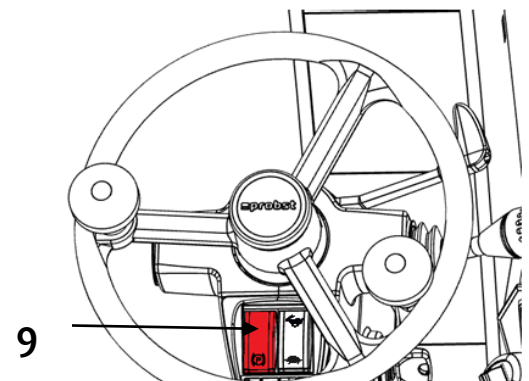
#### 4.2.6 Droselinės sklendės valdymas

- Dujų sklendės svirtis (7) yra dešinėje vairuotojo sėdynės pusėje ant vidaus apdailos.
- Droselinės sklendės svirtis (7) turi laikytis dėl iš anksto įtemptų diskinių spyruoklių savaiminės trinties.
- Norint sureguliuoti droselinės sklendės svirtį (7), droselinės sklendės svirties vidinėje pusėje esančią ribotuvo veržlę (8) reikia priveržti 13 mm dydžio žiediniu veržliarakčiu.



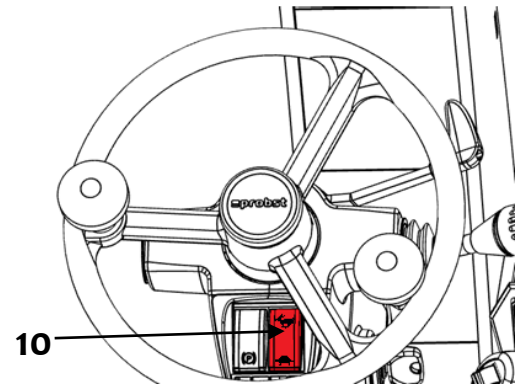
#### 4.3 Stovėjimo stabdys

- Stovėjimo stabdys (9) yra vairo kolonėlėje po vairo.
- Stovėjimo stabdį (9) galima įjungti tiesiog paspaudus perjungimo jungiklį (kol jungiklis užsifiksuos).
- Norėdami išjungti stovėjimo stabdį (9), dar kartą paspauskite perjungimo jungiklį.



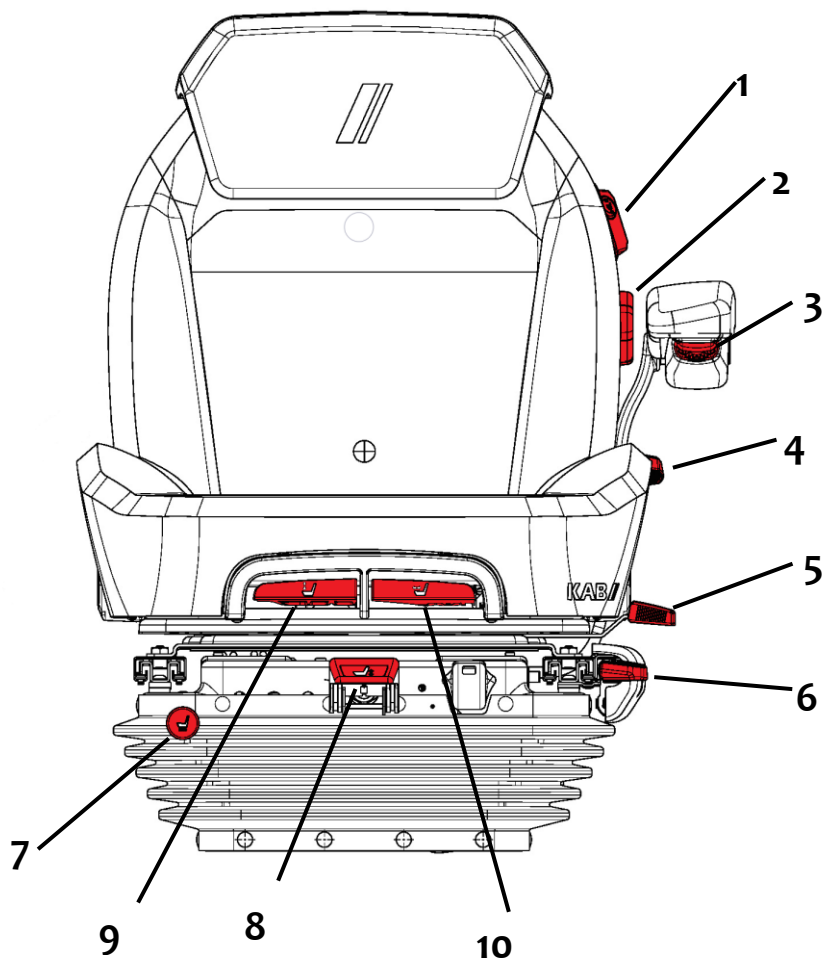
#### 4.3.1 Greičio diapazono perjungimas

- Vėžlio jungiklis (10)  
Lėta pavara (~8-9 km/val.)
- Kiškio jungiklis (10)  
Greita pavara (~16 km/val.)



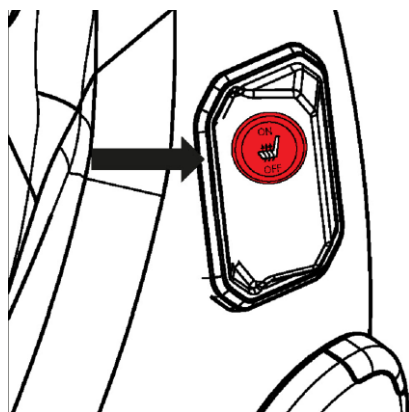
## 4.3.1.1 Sėdynės

## 4.3.1.2 Sėdynės KAB apžvalga



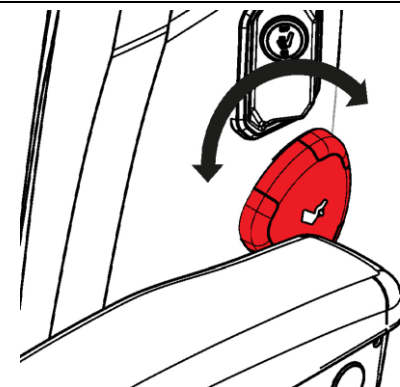
- 1 Sėdinių šildymas
- 2 Lordozės palaikymas
- 3 Porankis
- 4 Atlošas
- 5 Horizontali pakaba
- 6 Pasukamas laikiklis
- 7 Sėdynės amortizacija
- 8 Sėdynės aukštis
- 9 Sėdynės pasvirimas
- 10 Sėdynės gylis
- 11 Juosmens diržas (nematomas)

#### 4.3.2 Funkcijos Sėdynė KAB



##### Šildomos sėdynės (1):

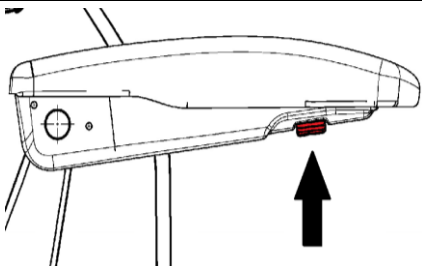
Norėdami įjungti sėdynių šildymą, paspauskite perjungimo jungiklį į viršų.  
Norėdami išjungti sėdynių šildymą, paspauskite perjungimo jungiklį žemyn.



##### Lordozės atrama (2):

Mechaninis juosmens atramos reguliavimas:

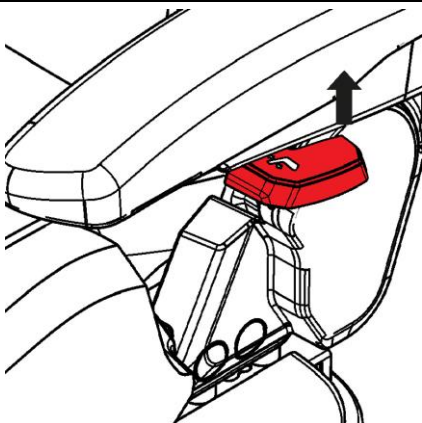
Sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol pasieksite norimą nustatymą.  
Norėdami grįžti į pradinę padėtį, pasukite rankenėlę atgal prieš laikrodžio rodyklę.



##### Porankis (3):

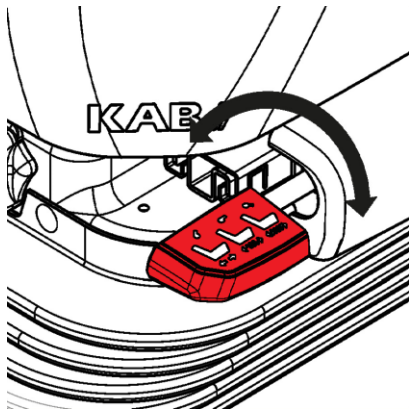
Reguliuokite posvirį porankio apačioje. Sukite reguliavimo ratuką pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte atakos kampą, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte atakos kampą.

Kai atramos rankoms nereikalingos, jas galima atlenkti link nugaros.



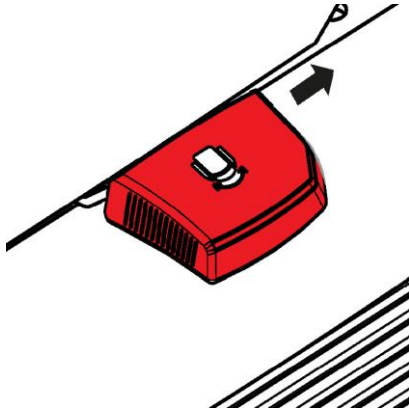
##### Atlošas (4):

Stumkite atlošo posvyrio reguliavimo svirtį į viršų ir tuo pačiu metu nugarą remkitės į atlošą, kol pasieksite norimą posvyrio kampą.



#### Horizontali pakaba (5):

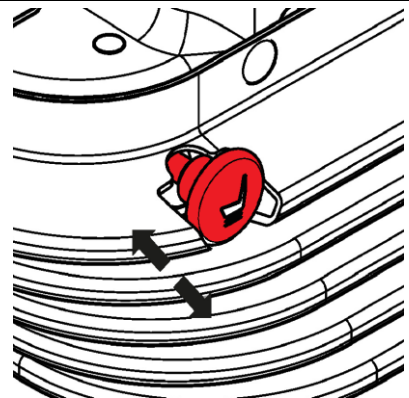
- Pasukite svirtį ir leiskite jai užsifikuoti žemiausioje (galimos 3 padėty) padėtyje. Dabar horizontalioji pakaba užfiksuota.
- Įjunkite svirtį vidurinėje padėtyje: Horizontalioji pakaba atrakinama ir įjungžiama. Horizontalioji vibracija važiavimo kryptimi dabar slopinama.
- Norėdami reguliuoti sėdynę išilgine ašimi, laikykite rankeną (svirtį) aukščiausioje padėtyje į viršų (šioje padėtyje nėra fiksavimo funkcijos). Dabar tinkamą sėdynės padėtį ir atstumą iki vairo galima reguliuoti perstumiant sėdynę į priekį arba atgal. Nustatę reikiamą padėtį, atleiskite rankeną ir (arba) svirtį ir judinkite sėdynę pirmyn / atgal, kol ji garsiai ir pastebimai užsifikuos.



#### Pasukamas laikiklis (6):

Pasukamąją konsolę galima atrakinti stumtelėjus ją atgal. Dabar sėdynę galima pasukti horizontaliai 20° kampu į kairę ir į dešinę (atkreipkite dėmesį į porankius!).

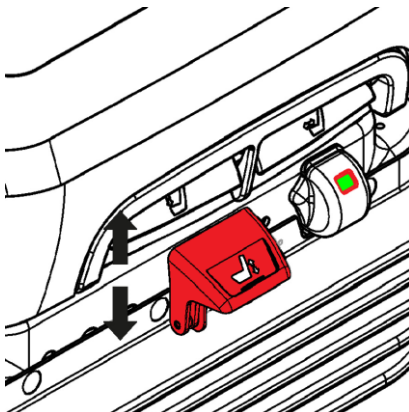
- Svirtį galima atrakinti paspaudus ją atgal. Dabar viršutinę sėdynės dalį galima pasukti iki 20° kampu į kairę arba į dešinę.
- Pasiekę norimą padėtį, vėl atleiskite fiksavimo rankenėlę. Šioje padėtyje pasukamas laikiklis taip pat garsiai ir pastebimai užsifikuoja! Prieš kiekvieną klotimo mašinos judesį patikrinkite, ar sėdynė yra saugiai sureguliuota visose funkcijose ir padėtyse ir ar ji tinkama važiuoti (laikykites saugos taisyklių!).



#### Sėdynės paminkštėjimas (7):

Paspauskite sėdynės viduje esantį apvalų mygtuką, kad švelniau sureguliuotumėte amortizaciją. Norėdami stipriau sureguliuoti slopinimą, ištraukite apvalų mygtuką iš sėdynės vidaus.

Reguliuojamas amortizatorius pagerina pakabos komfortą pagal naudotojo poreikius važiuojant įvairiomis vietovėmis.

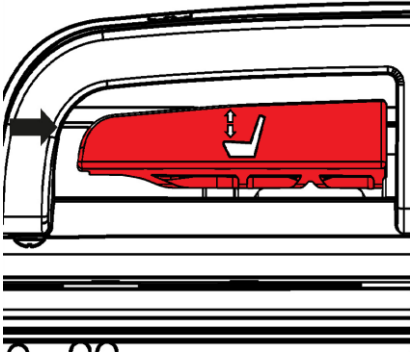
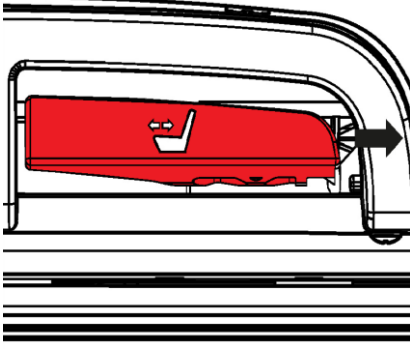
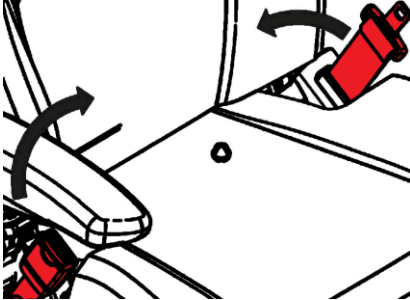


#### Sėdynės aukštis (8):

Sėdynės aukštį galima reguliuoti rankiniu būdu pagal naudotojo poreikius, patraukus pakreipimo svirtį į viršų arba pastūmus ją žemyn.

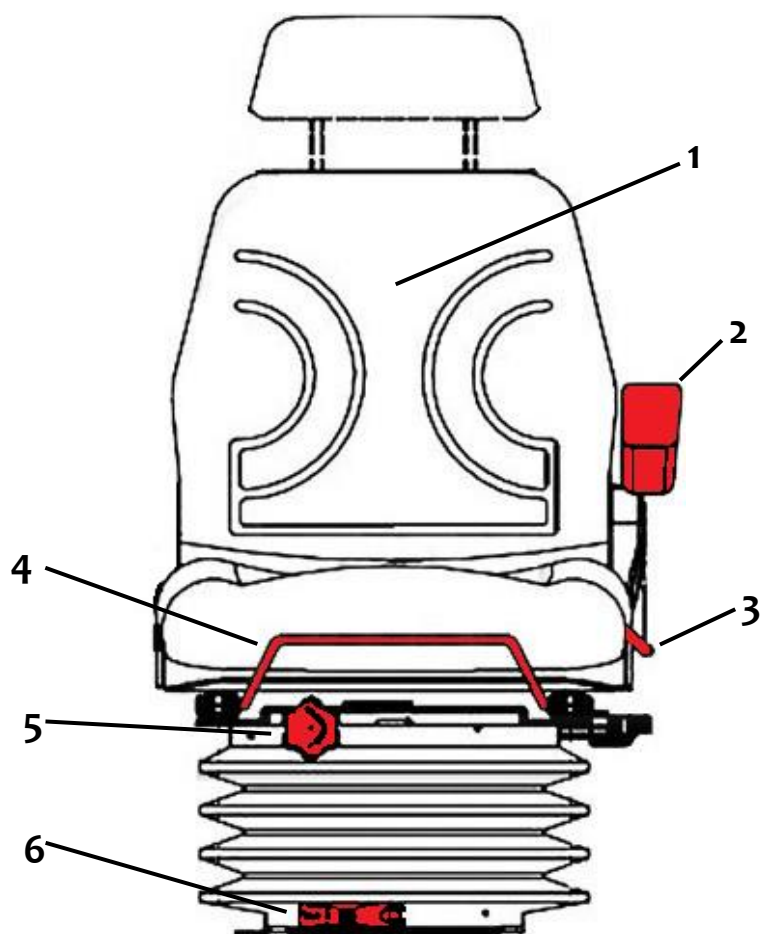
Padidinimas vyksta naudojant integruotą kompresorių.

Reguliuodami aukštį įsitinkinkite, kad indikatoriaus lange visada būtų rodoma "žalia" spalva, kad užtikrintumėte aukštą komforto lygį.

	<p><b>Sėdynės pakreipimas (9):</b></p> <p>Sėdynės pagalvėlės pasvirimą galima reguliuoti individualiai. Tai pagerina komfortą ir palaiko kojas užpakalinėje kelių dalyje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patraukite svirtį į viršų, kad sėdynės pagalvėlė būtų 3 skirtingose posvyrio padėtyse.</li> <li>• Patraukite svirtį į viršų ir, atsižvelgdami į vairuotojo kūno svorį, galėsite nustatyti plokštesnį nuolydžio kampą.</li> </ul>
	<p><b>Sėdynės gylis (10):</b></p> <p>Sėdynės pagalvėlę pagal naudotojo poreikius galima pastumti į priekį pagal išilginę ašį.</p> <p>Sėdynės pagalvėlę galima ištraukti iš vairuotojo sėdynės ir ją prailginti. Tai pagerina sėdėjimo patogumą įvairaus ūgio naudotojams.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patraukite svirtį į viršų ir sėdynės pagalvėlę į priekį, kad išplėstumėte sėdynės paviršių.</li> <li>• Norėdami sutrumpinti sėdynės paviršių, patraukite svirtį į viršų ir sėdynės pagalvėlę atgal.</li> </ul>
	<p><b>2 taškų juosmens diržas (11):</b></p> <p>Dviejų taškų automatinis juosmens diržas užtikrina papildomą vairuotojo saugumą. Ištraukite diržą iš ritės ir perduokite jį priešais vairuotoją. Priešingoje diržo ritės pusėje esančią sagtį įkiškite į užraktą su pastebimu ir girdimu "spragtelėjimu". Patraukdami diržą patikrinkite jo saugos funkciją.</p> <p>Norėdami atlaisvinti diržą, paspauskite raudonos spalvos "atlaisvinimo mygtuką", automatinė sistema atlenks juosmens diržą į pradinę padėtį.</p>

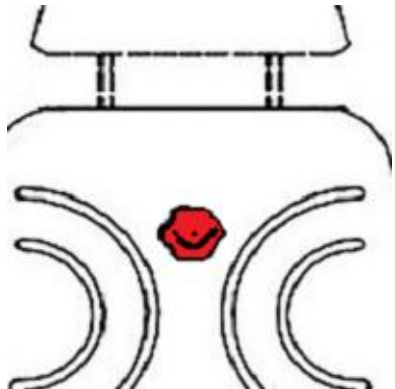
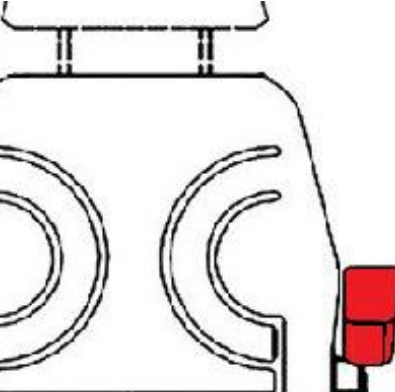


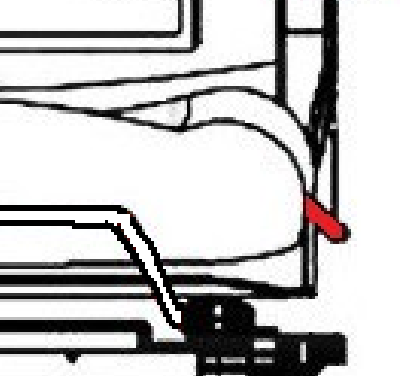
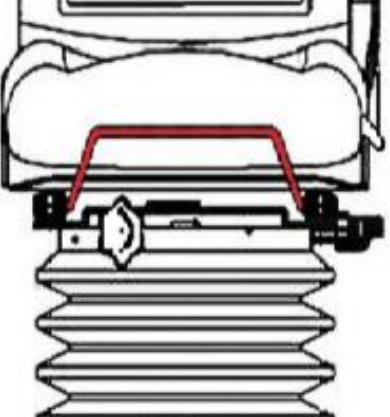
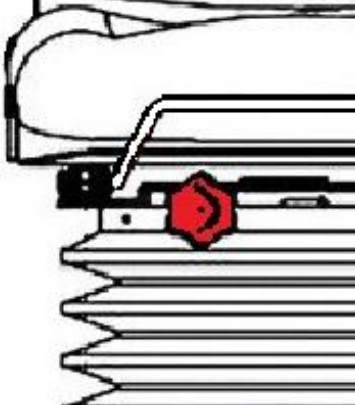
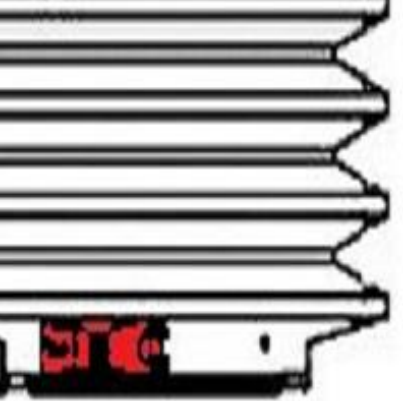
## 4.3.2.1 Seat Qualitum 121M apžvalga



- 1 Lordozės palaikymas
- 2 Porankis
- 3 Atlošo posvyrio reguliavimas
- 4 Sėdynės gylis
- 5 Aukščio ribotuvas
- 6 Svorio nustatymas

## 4.4 Funkcijos Seat Qualitum 121M

	<p><b>Lordozės atrama sėdynės gale (1):</b> Pasukite rankenėlę juosmens atramai (atlošo apmušalo nugarėlė). Sukant rankenėlę į dešinę, juosmens atrama padidėja, o sukant į kairę, juosmens atrama sumažėja.</p>
	<p><b>Porankis (2):</b> Kai atramos rankoms nereikalingos, jas galima atlenkti link nugaros.</p>

	<p><b>Atlošo posvyrio reguliavimas (3):</b></p> <p>Atlošas gali būti atlenkiamas žemyn, o jo pasvirimą galima reguliuoti 30° kampu. Norėdami reguliuoti atlošo pasvirimą, patraukite svirtį į viršų ir nustatykite atlošą į norimą padėtį (pasvirimą).</p> <p>Atlošas turi įsitvirtinti juntamai ir girdimai (laikykites saugos instrukcijų).</p>
	<p><b>Sėdynės gylis (4):</b></p> <p>Sėdynę galima reguliuoti į priekį pagal išilginę ašį, kad ji atitiktų vairuotojo poreikius.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patraukite svirtį į viršų ir, naudodamiesi keleivio svoriu, patraukite sėdynę į priekį, kad pritaikytumėte sėdynę prie keleivio ūgio (mažesniems žmonėms).</li> <li>• Patraukite svirtį į viršų ir važiuojančiojo svoriu pastumkite sėdynę atgal, kad sėdynė atitiktų važiuojančiojo ūgį (aukštesniems žmonėms).</li> </ul>
	<p><b>Aukščio ribotuvas (5):</b></p> <p>Spyruoklės eigos ribotuvas turi įtakos sėdynės aukščiui. Sukant rankenėlę į kairę, sėdynės aukštis padidėja, o sukant į dešinę - sumažėja.</p> <p>Taip padidinama arba sutrumpinama spyruoklės eiga.</p>
	<p><b>Svorio nustatymas (6):</b></p> <p>Sukant rankenėlę pakabą galima reguliuoti pagal važiuojančiojo svorį. Kairėje pusėje - sunkesniems, dešinėje - lengvesniems vairuotojams.</p>

#### 4.4.1 Valdymo indikatoriai ir (arba) funkcijų patikrinimai

##### Ekranų valdymas

Ekranas turi įsijungti, kai raktelio padėtis nustatyta į I padėtį (uždegimas).



##### Alyvos slėgio tikrinimas

Alyvos slėgio kontrolinė lemputė turi degti, kai uždegimas įjungtas į I pakopą. Ji turi užgesti, kai variklis veikia.



##### Akumuliatoriaus patikra

Akumuliatoriaus kontrolinė lemputė turi degti, kai uždegimas įjungtas į I pakopą. Ji turi užgesti, kai variklis veikia.



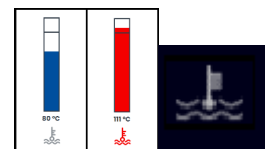
##### Išankstinis atkaitinimas

Kai uždegimas įjungiamas į II pakopą, įsižiebia įkaitinimo valdiklis (maždaug 25 sekundės). Jei išsijungia įkaitinimo kontrolė, variklį galima užvesti įjungus III pakopą.



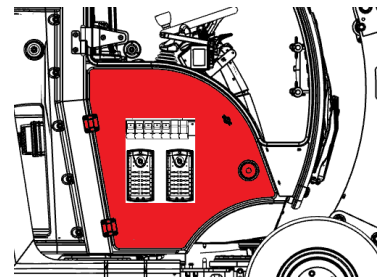
##### Temperatūros valdymas

Jei temperatūra rodoma raudonai, reikia išvalyti arba pakeisti oro filtrą arba išpūsti aušinimo briaunas suslėgtu oru.  
Jei temperatūros rodmuo tebėra raudonos spalvos, reikia kreiptis į specializuotas dirbtuves.



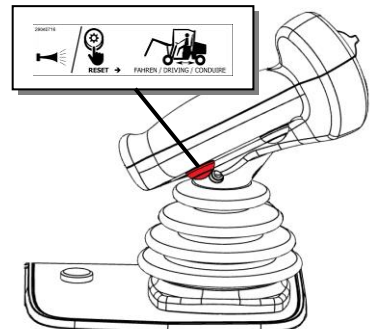
##### Saugiklių dėžutė

Saugiklių dėžutė yra šone, techninės priežiūros dangtelyje. Norėdami pakeisti saugiklius, pasukite raudonojo atidarymo jungiklio saugiklių bloko dangtelius į kairę ir atidarykite juos į priekį.  
Norėdami uždaryti, atlikite procedūrą atvirkštine tvarka. Apie saugiklių priskyrimą žr. skyrių Techninė priežiūra.



##### Ragelis / iš naujo įjungtas vairavimas (sėdynės jungiklis)

Ragelio/atstatymo mygtukas:  
Vairavimo atstatymo mygtuką reikia paspausti kiekvieną kartą, kai mašina pajudinama arba važiavimas sustabdomas dėl to, kad vairuotojas pakyla iš vairuotojo sėdynės (suveikia sėdynės jungiklis).  
**Atstatymo mygtukas (ir mašinos valdymas) veikia tik tada, kai vairuotojas sėdi vairuotojo vietoje.**



## 4.5 Rodoma

### 4.5.1 Ekranas 2.3

### 4.5.2 Apžvalga Pilnas ekranas



Įjungus klojimo mašiną, trumpam pasirodo "Probst" logotipas. Tuomet visi ekrane esantys šviesos diodai / simboliai trumpam užsidega ir tuoj pat vėl užgesa.



Per šį laiką klojimo mašina dar nėra paruošta darbui, nes atliekama išsami sistemos patikra ir apklausiama visi su sistema susiję jutikliai, kad būtų galima užtikrinti sklandų klojimo mašinos veikimą.



Jei vienas iš jutiklių neveikia tinkamai, rodomas klaidos pranešimas.

Klojimo mašinos **NEGALIMA** įjungti. **Rizika susižeisti!**

Gedimų šalinimas pagal skyrių Gedimų šalinimas. Jei tai neįmanoma, kreipkitės į įgaliotąsias specializuotas dirbtuves arba į "Probst".



### 4.5.2.1 Simboliai

#### Kuro matuoklis



	~ Lygis %
13 barų	100
12 barų	90
11 barų	80
10 barų	70
09 Baras	64
08 Baras	57
07 Baras	50
06 Baras	42
05 Baras	35
04 Baras	28
03 Baras	21
02 Baras	14
01 baras	7

Jei užpildymo lygis yra mažesnis nei 20 %, klojimo mašiną reikia papildyti degalais.

012345.01 **Valandų skaitiklis iš viso**

Rodomas darbo valandos, kuriomis klojimo mašina veikė iš viso.

012345.01 **Valandų skaitiklis**

Rodo nuo paskutinio iš naujo nustatymo sukauptas darbo valandas.

**Vėsesnė temperatūra**

Esant normaliai pilkai temperatūrai, jei įrenginys per daug įkaista, simbolis tampa raudonas.

**Akumuliatoriaus įtampa**

simbolis pasirodo, kai tinklo įtampa nukrenta žemiau 12,4 V.

**Darbo žibintai**

Rodo, ar veikia darbiniai žibintai.

**Stovėjimo stabdys**

Rodo, ar įjungtas stovėjimo stabdys.

**Alyvos slėgio matuoklis**

Jei alyvos slėgis nepakankamas, šis simbolis užsidega.

Dėmesio: būtina imtis veiksmų (priešingu atveju negalima atmesti variklio pažeidimo galimybes).

**Išankstinis atkaitinimas**

simbolis rodomas, kai operatorius užvedimo spynelėje laiko raktelį "įkaitinimo padėtyje".

**CAN gedimas**

Kai pasirodo šis simbolis. Išjunkite klojimo mašiną ir kreipkitės į aptarnavimo skyrių. **Rizika susižeisti!**

#### 4.5.2.2 Ekranas 4,3 colių jutiklinis ekranas (priklausomai nuo modelio)

### 4.6 Apžvalga Pilnas ekranas



Įjungus klojimo mašiną, trumpam pasirodo "Probst" logotipas.

Vėliau, atliekant rodyklės testą, visi ekrano šviesos diodai ir (arba) simboliai trumpam užsidega (progreso juosta bėga aukštyn ir žemyn) ir tuoj pat vėl užgesa.



Per šį laiką klojimo mašina dar nėra paruošta darbui, nes atliekama išsami sistemos patikra ir apklausiami visi su sistema susiję jutikliai, kad būtų galima užtikrinti sklandų klojimo mašinos veikimą.



Jei vienas iš jutiklių neveikia tinkamai, rodomas klaidos pranešimas.

Klojimo mašinos **NEGALIMA** įjungti. **Rizika susižeisti!**

Gedimų šalinimas pagal skyrių Gedimų šalinimas. Jei tai neįmanoma, kreipkitės į įgaliotąsias specializuotas dirbtuves arba į "Probst".



19.5

km/h

034.5 km

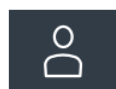
004.2 h

00654 l

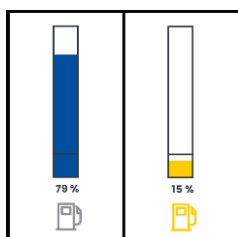


111 °C

15 %



### 4.7 Simboliai

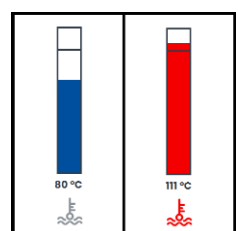


#### Kuro matuoklis

Rodomas dabartinis dyzelino bako užpildymo lygis

Kai bako indikatorius tampa geltonas, kai jo vertė mažesnė nei 20 %, reikia nedelsiant papildyti degalų baką.

**Dėmesio: pildami degalų laikykitės saugos priemonių!**



#### Aušinimo vandens matuoklis

Rodoma dabartinė aušinimo sistemos temperatūra.

Viršijus 107 laipsnių Celsijaus temperatūrą, ekrane rodoma raudona spalva.

Išjunkite klojimo mašiną ir leiskite jai atvėsti. Patikrinkite aušinimo vandenį ir, jei reikia, papildykite jį.

Įspėjimas: gulsčiuo sugadinimo pavojus

Daugiau informacijos rasite skyriuje Aušinimo vandens tikrinimas.



### Greičio rodmuo

Rodomas dabartinis klijimo mašinos važiavimo greitis.  
Greitis rodomas dviem rodmenimis.

- Skaitmeniniais skaitmenimis
- pusapvalė juosta (rodoma %)



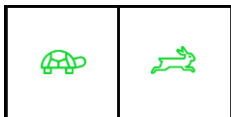
### Šviesa

Žalia = įjungta lemputė



### Besisukanti įspėjamoji lemputė

Geltona = įjungta lemputė



### Greičio diapazono perjungimas

Vėžlys = lėta eiseną | Kiškis = greita eiseną



### Borto įtampos indikatorius

Rodo esamą akumuliatoriaus įtampą realiuoju laiku



### Meniu mygtukai

- (1) Vairuotojo profilio pasirinkimo meniu
- (2) Kasdienio darbo valandų nustatymo iš naujo meniu
- (3) Meniu, kuriame nustatomas laikas, data, kalbos (DE/ GB/ FR/ PL/ ESP) ir ekrano ryškumas. Be to, per šį meniu punktą galima perskaityti pranešimus (CAN magistralė) ir iškviešti aptarnavimo meniu.



### Sujungta strėlė

Rodoma, kai įjungiama šarnyrinė strėlė.  
Šarnyrinę strėlę reikia įjungti per meniu punktą Vairuotojo profiliai.



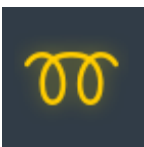
### Automatinis programos rodymas

Rodoma, kuri automatinė programa šiuo metu aktyvi (1 arba 2).  
Automatinė programa turi būti įjungta per meniu punktą Vairuotojo profiliai.



### Stovėjimo stabdys

Rodo, ar įjungtas stovėjimo stabdys.



### Išankstinis atkaitinimas

simbolis rodomas, kai operatorius užvedimo spynelėje laiko raktelį "įkaitinimo padėtyje". Dėmesio: išankstinis švytėjimas ne ilgiau kaip 7 sekundes!

**Alyvos slėgio matuoklis**

Jei alyvos slėgis klojimo mašinoje sumažėja, rodomas šis simbolis.

Dėmesio: Reikalingi veiksmai → Patikrinkite alyvos lygį (priešingu atveju **negalima atmesti** variklio pažeidimo galimybės).

**Dyzelino kietųjų dalelių filtras**

Jei šis simbolis užsidega, nedelsdami patikrinkite ir (arba) išplaukite dalelių filtrą.

Dalelių filtrą reikia išplauti kas 40 darbo valandų.

Jei po plovimo simbolis vis dar matomas, kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

**Akumuliatoriaus įtampa**

simbolis pasirodo, kai tinklo įtampa nukrenta žemiau 12,4 V.

**Vairuotojo profilis**

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. Labai jautrus | Greitas vairuotojo profilio perjungimas |
| 2. Jautrus       | galima vienu spustelėjimu.              |
| 3. Normalus      |   |



#### 4.8 Variklio užvedimas

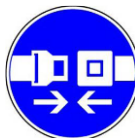


Norint važiuoti mašina, **BŪTINA** nuimti **vairo užraktą** (transportavimo užraktą), nes priešingu atveju mašina važiuos tik tiesiai, o vairuoti bus neįmanoma.

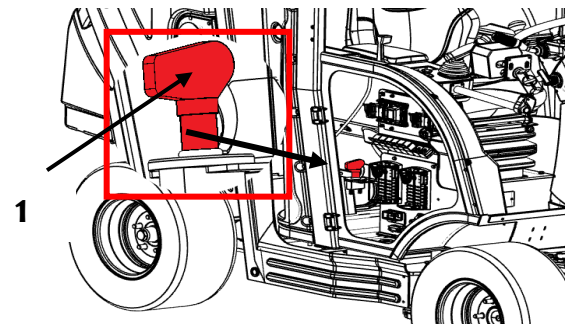
Norint tai padaryti, reikia nuimti apsauginį kaištį ir vairo užrakto varžtą.



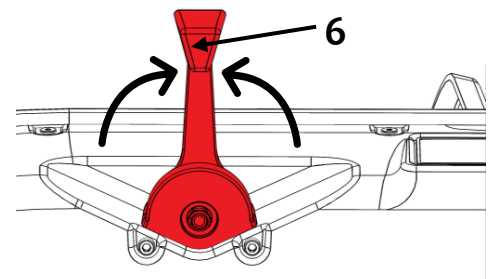
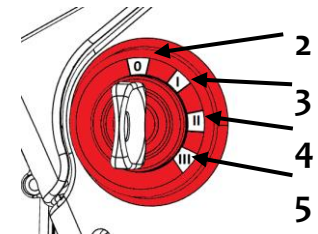
- Prieš užvedant variklį, reikia atlikti kasdienius patikrinimus.
- Įjunkite pagrindinį jungiklį (1) (po darbo visada ištraukite jį iš elektros tinklo, kad apsugotumėte nuo vagystės!).



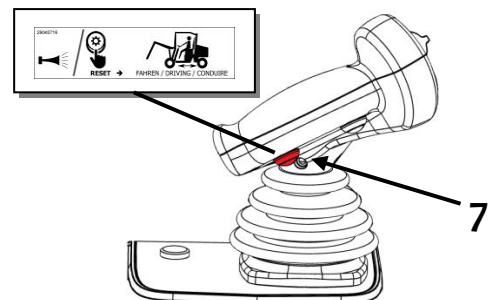
**Vairuotojas turi sėdėti vairuotojo sėdynėje ir būti prisisegęs saugos diržą.**



- Įkiškite užvedimo raktelį į užvedimo spynelę (2).
- Pasukite uždegimo raktelį į I lygį ir patikrinkite, ar veikia kontrolinės lemputės (3).
- Toliau sukite uždegimo raktelį į II lygį, kol užges įkaitinimo indikatorius lemputė (4). Tam ekranas turi būti visiškai pakeltas!
- Pasukite uždegimo raktelį į III pakopą (5) => variklis įsijungia.
- Nustatykite droselinės sklendės svirtį (6) į pusę, kad susidarytų pakankamas hidraulinis slėgis padargams valdyti.



- Paspauskite atstatymo mygtuką (3 mygtukas, valdiklis) (7). Vairuotojas trumpam paspaudžia atstatymo mygtuką. Signalas skamba (kol mygtukas yra paspaustas), kad įspėtų pašalinius asmenis, jog mašina pradeda važiuoti.



Vairavimo atstatymo mygtuką **reikia paspausti kiekvieną kartą** paleidus klijimą mašiną arba išlipus iš vairuotojo vietos (suveikia sėdynės jungikliu).

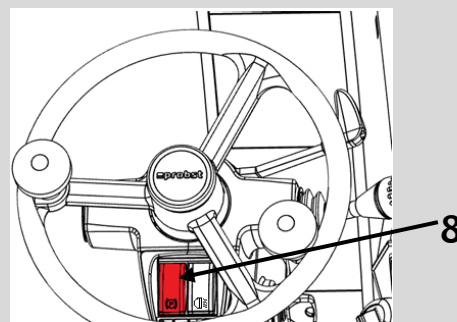
**Atstatymo mygtukas (ir mašinos valdymas) veikia tik tada, kai vairuotojas sėdi vairuotojo vietoje.**



Neatleiskite stovėjimo stabdžio (8) (ant vairo kolonėlės, tiesiai po vairo), kol vairuotojas nesėdo į vairuotojo vietą ir neprisigė saugos diržo.

Norėdami tai padaryti, paspauskite perjungiamąjį jungiklį.

**Kai vairuotojas palieka vairuotojo vietą, stovėjimo stabdys turi būti vėl įjungtas!**



- Norėdami sustabdyti variklį, visada nustatykite uždegimo užraktą į o lygį!

#### 4.9 Važiavimas su klojimo mašina

Važiuojant atbuline eiga su klojimo mašina, reikia atkreipti dėmesį į mašinos "akląją zoną"! Priešingu atveju gresia nelaimingas atsitikimas ir mirtis!

**Paliekant klojimo mašiną, priedas (pvz., HVZ) turi būti padėtas ant žemės, įjungtas stovėjimo stabdys ir išjungtas variklis!**

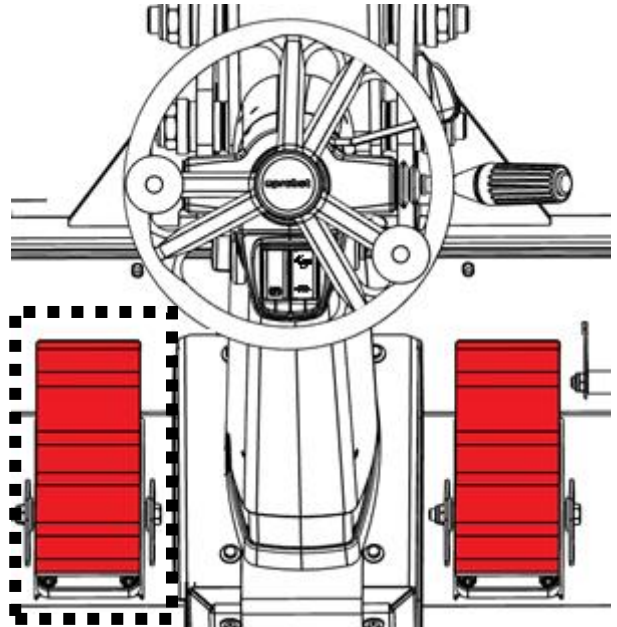


- Važiuojant vietoje su nuolydžiu reikia laikytis šių reikalavimų:
- Nuleiskite strėlės svirtį su tvirtinimo įtaisais (pvz., HVZ) tiek su kroviniu (pvz., akmenų sluoksniu), tiek be jo.
- rekomenduojama važiuoti itin atsargiai ir lėtai (lėtu ėjimo greičiu).
- draudžiama staigiai stabdyti (keičiant važiavimo kryptį kojos pedalu)!
- Priešingu atveju kyla pavojus apvirsti → Nelaimingas atsitikimas ir pavojus gyvybei!

**Avarinė situacija: jei** kyla grėsmė, kad klojimo mašina gali **apvirsti**, nedelsdami nuleiskite strėlę su tvirtinimo įtaisais (pvz., HVZ)!

#### 4.10 Veikimo elementai

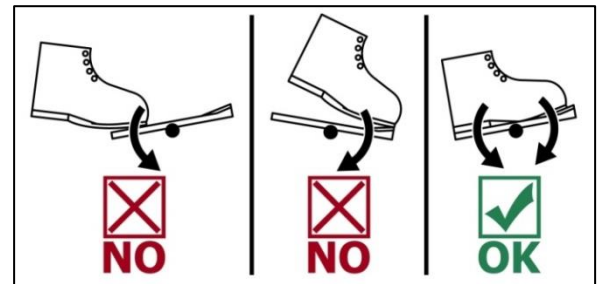
- Dešinysis valdymo pedalas skirtas hidrostatinei pavarai. Taip galima tolygiai judėti pirmyn ir atgal. Valdymo pedalo niekada negalima painioti su motorinės transporto priemonės akceleratoriaus pedalu!
- Valdymo pedalo palenkimas į priekį: mašina juda į priekį
- Pakreipkite valdymo pedalą atgal: Mašina juda atgal
- **PASIRINKTINAI:**
- Kairės kojos pedalas, skirtas funkcijai: pakelti / nuleisti
- Sujungta strėlė
- Valdymo pedalo palenkimas į priekį: strėlės nuleidimas
- Valdymo pedalą pakreipus atgal: Strėlės pakėlimas



Važiavimo judesys pirmyn/atgal dešiniuoju kojos pedalu.

**Pedalo negalima valdyti tik batų galiukais!**

Kad **pavojingose situacijose būtų galima** greitai reaguoti, batas **turi būti** visiškai prispaustas prie valdymo pedalo.



Stabdymas pasiekiamas lėtai -perstumiant valdymo pedalą į 0 padėtį -(nulinę padėtį).  
Stiprus stabdymas pasiekiamas priešpriešiais spaudžiant valdymo pedalą.



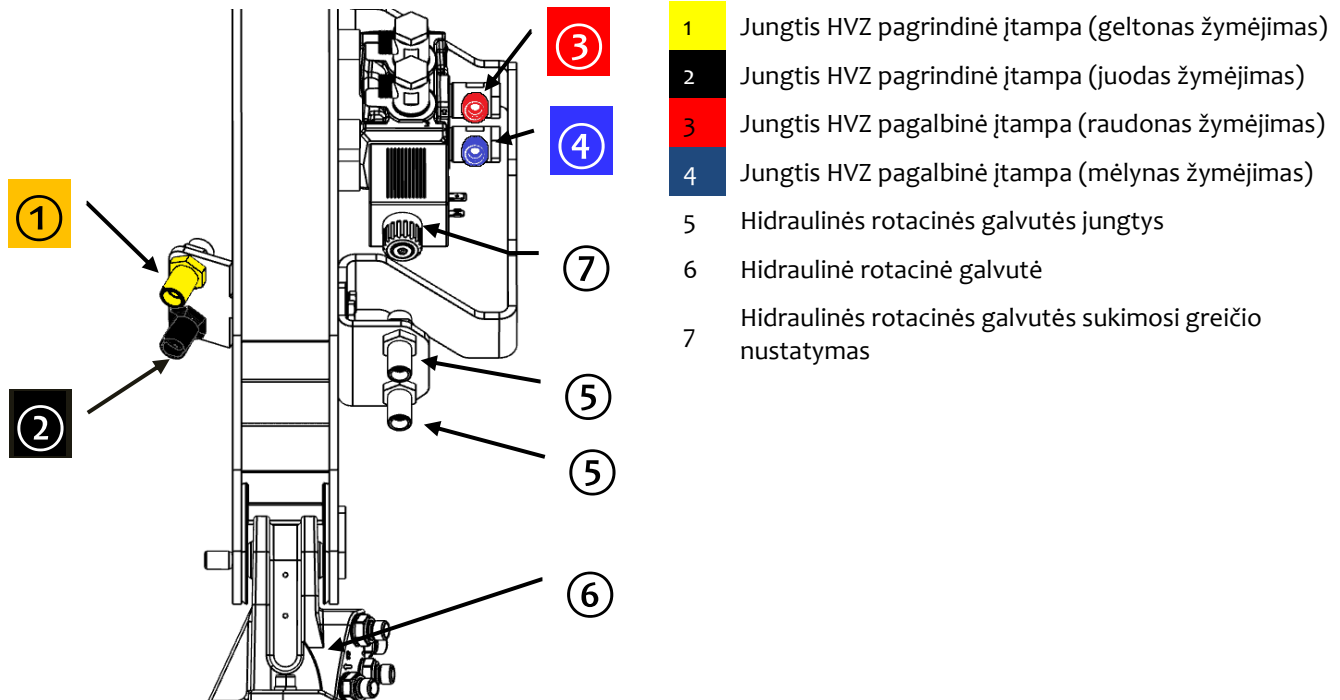
**Niekada nevaldykite valdymo pedalų staigiai ir neleiskite jiems atšokti atgal, nes dėl to tiekimo ir grįžimo linijose kils slėgio šuoliai, kurie gali sugadinti hidraulinį variklį!**

#### 4.11 Papildomos įrangos prijungimas



Ant rinktuvo galima montuoti įvairius priedus (pvz., HVZ).

Hidraulinei sistemai tiekti galima naudoti du atskirus alyvos kontūrus.

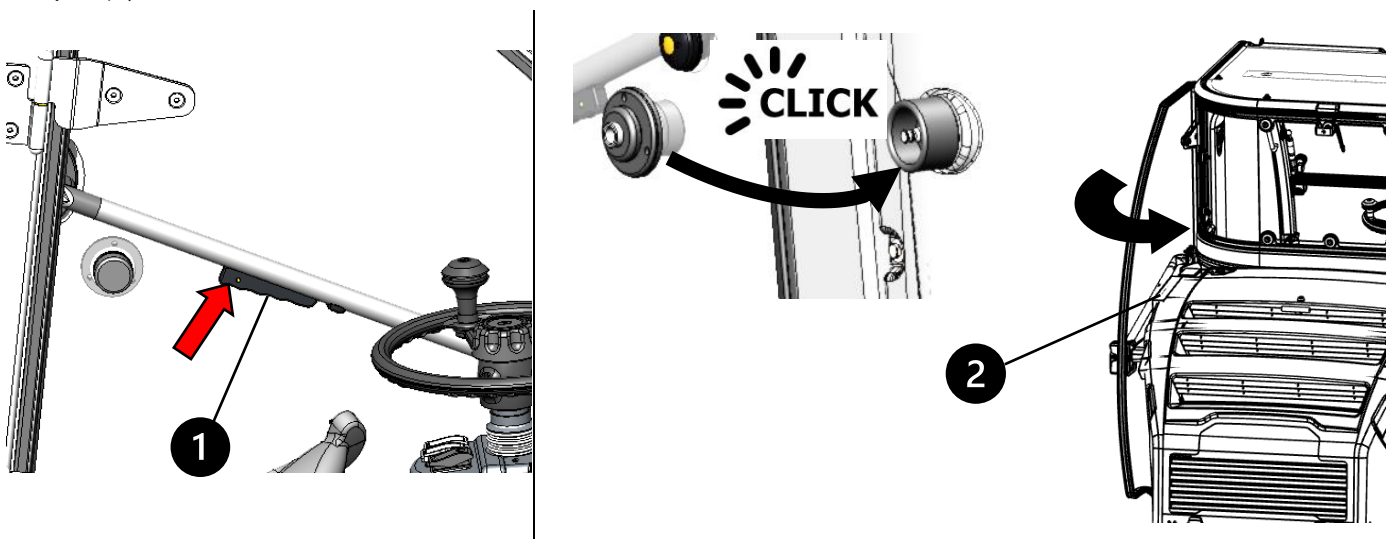


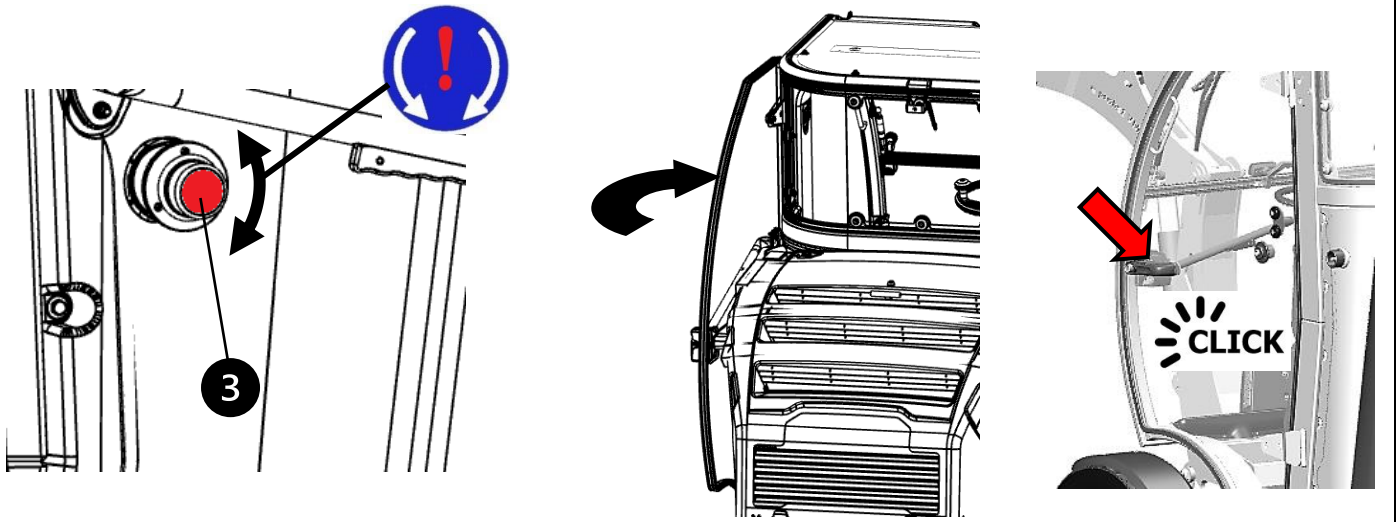
#### 4.12 Vairuotojo durų atidarymas

- Norėdami atidaryti vairuotojo dureles (iš vidaus), paspauskite atrakinimo mygtuką ① (↗). Visiškai atidarykite vairuotojo dureles ir, jei reikia, užfiksuokite jas mašinos apdailos išorėje ②.

**ĮSPĖJIMAS: mašina galima važiuoti su atidarytomis vairuotojo durimis tik tuo atveju, jei jos yra patikimai užfiksuotos mašinos korpuso išorėje. Priešingu atveju kyla pavojus susižeisti ir sugadinti duris!**

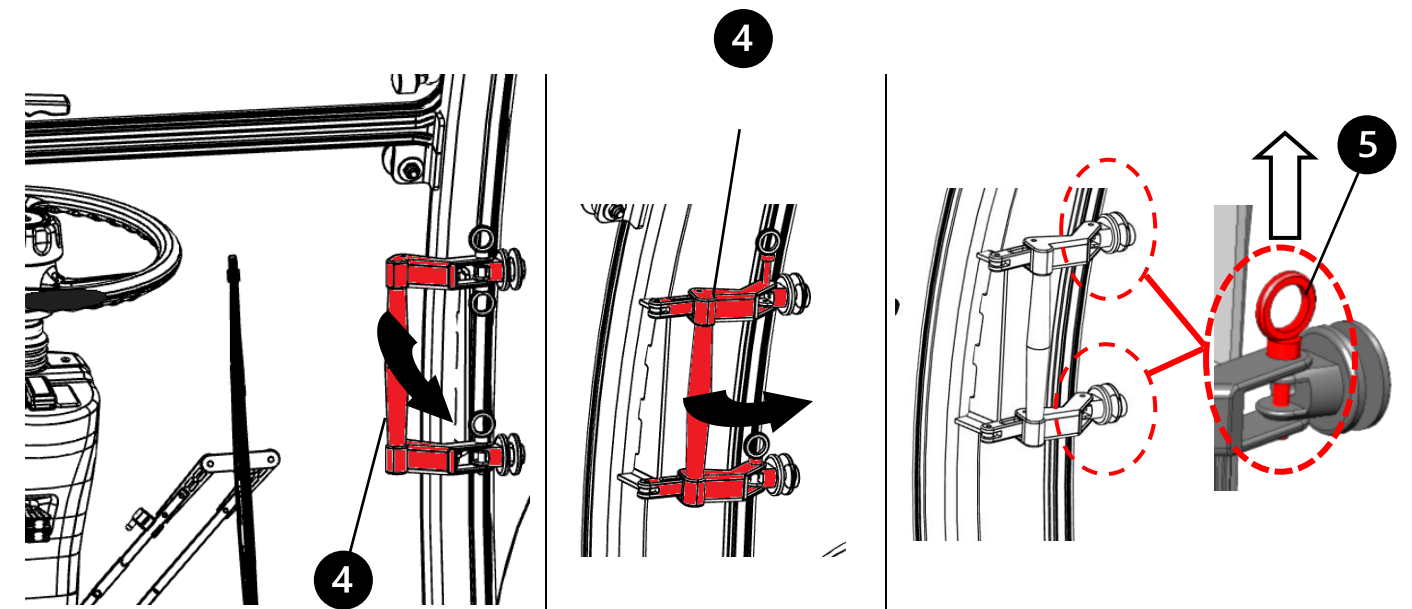
- Norėdami uždaryti atidarytas ir užrakintas vairuotojo dureles, šiek tiek pasukite sukamąją rankenėlę ③ (vidinėje durelių pusėje).

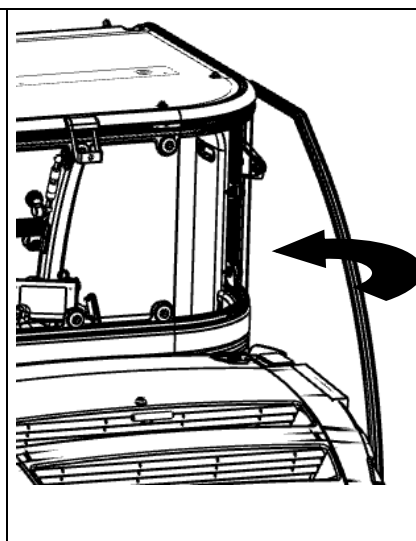
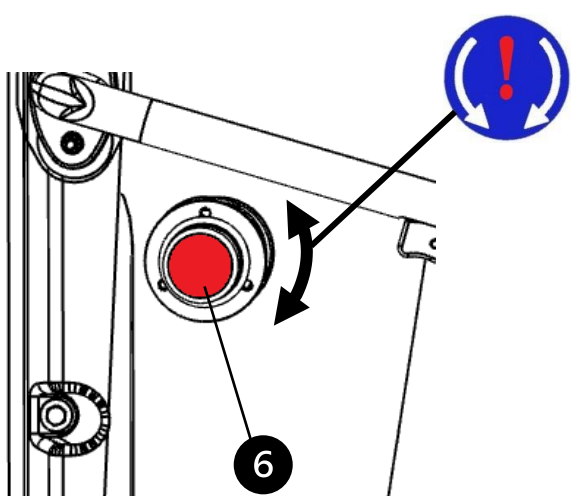
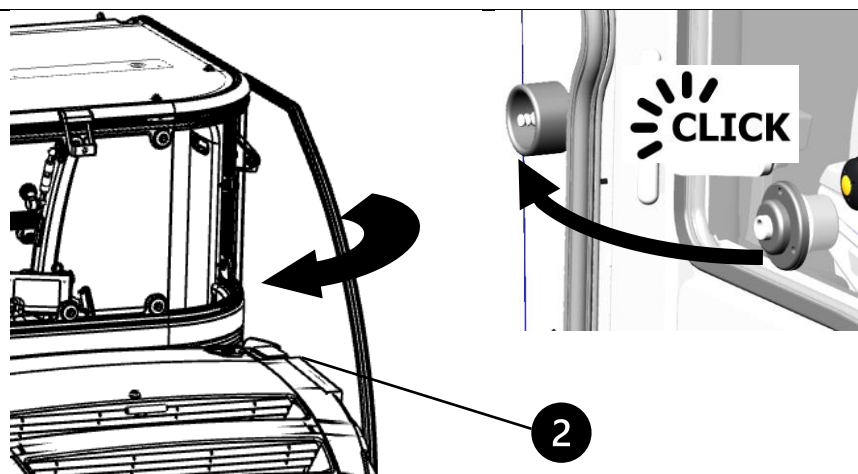




#### 4.13 Dešiniojo šoninio lango atidarymas

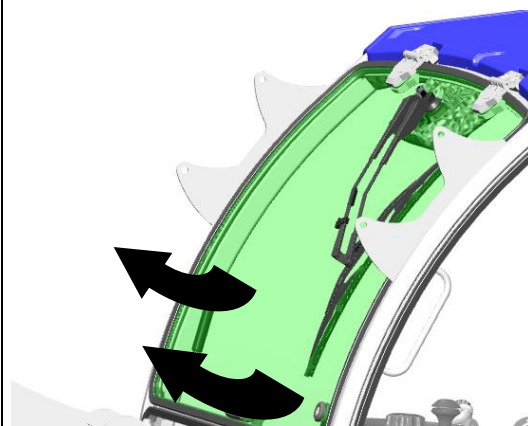
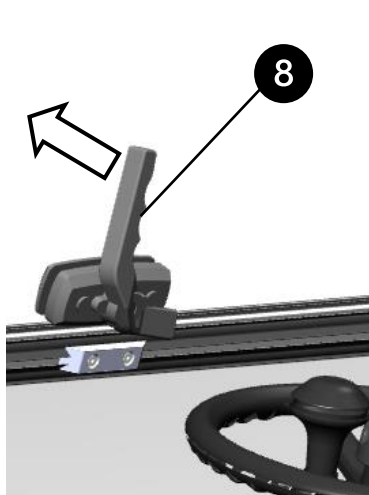
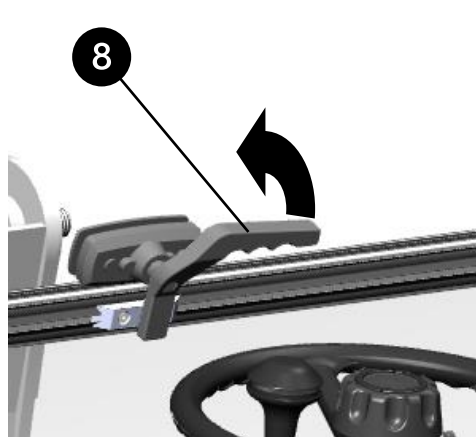
- Norėdami atidaryti dešinės pusės langą (pakreipimo padėtis), patraukite lango rankenėlę ④ į dešinę galinę pusę. Tada lango rankenėle išstumkite langą į išorę iki norimos pakreipimo padėties.
- Nuėmus dvi raudonas žiedines jungtis ⑤ ant lango rankenos, šoninį langą galima visiškai atidaryti.
- Nuėmę dvi žiedines jungtis ⑤, visiškai atidarykite šoninį langą ir įstatykite jį į mašinos korpuso išorę ②.
- DĖMESIO: mašina galima važiuoti su atidarytu šoniniu langų tik tuo atveju, jei jis patikimai pritvirtintas prie mašinos korpuso išorės. Priešingu atveju kyla pavojus susižeisti ir sugadinti šoninį langą!**
- Norėdami nufotografuoti šoninį langą, šiek tiek pasukite rankenėlę ④ (lango vidinėje pusėje).
- Tada visiškai uždarykite šoninį langą ir vėl jį užfiksuokite dviem žiediniais kaiščiais!





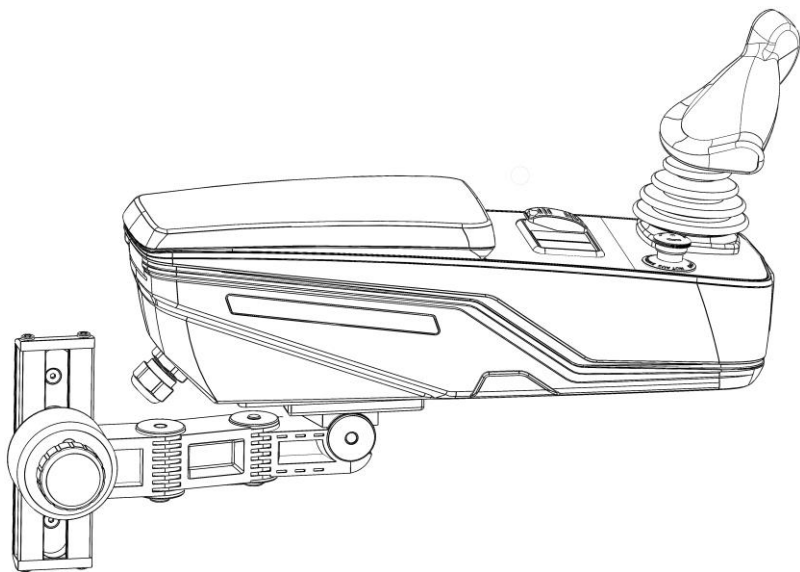
#### 4.14 Priekinio stiklo atidarymas

- Norėdami atidaryti priekinį langą (pakreipimo padėtis), perkeltite lango rankeną ⑧ iš horizontalios į vertikalią padėtį.
- Tada paspauskite lango rankenėlę ⑧ į priekį, kad atidarytumėte langą. Langas uždaromas atvirkštine tvarka.

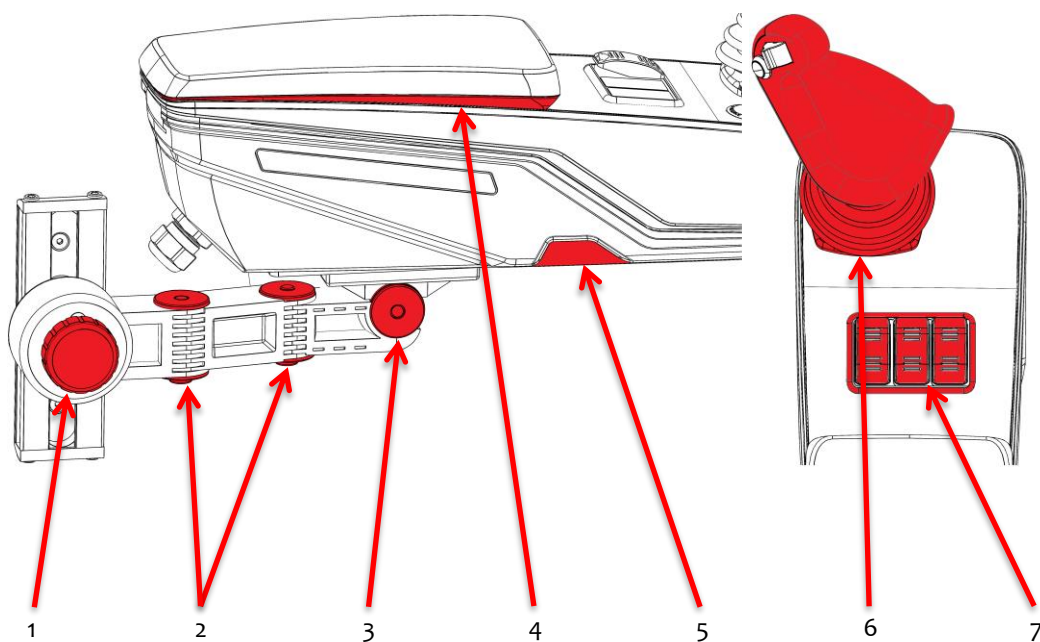


## 4.15 Valdymo konsolė / dešinysis porankis

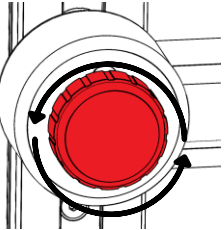
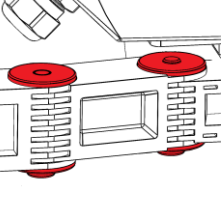
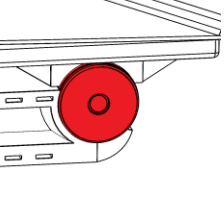
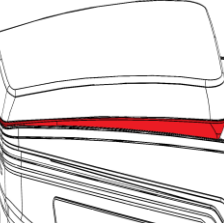
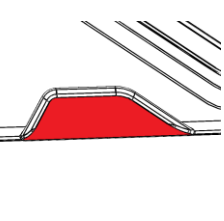

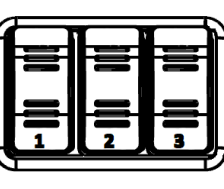
### 4.15.1 Apžvalga



### 4.15.2 Funkcijos

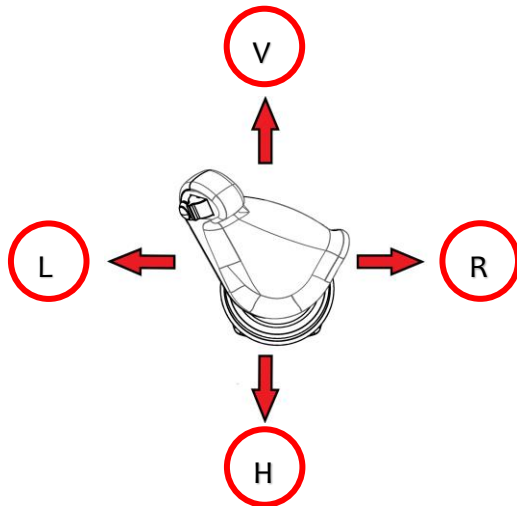
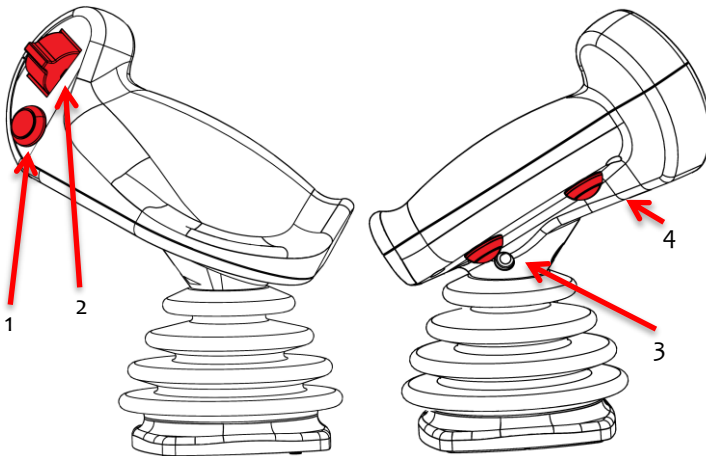


- 1) Sukamoji rankenėlė aukščiui reguliuoti
- 2) Šoninio reguliavimo jungtys
- 3) Sklandumo kampo reguliavimo jungtis
- 4) Apatinio porankio aukščio reguliavimas (integruotas po porankiu salone)
- 5) gylio reguliavimo valdymo pultas
- 6) strėlės ir priedų valdymo svirtis
- 7) Perjungimo jungiklių skydelis

	<p><b>Pasukama aukščio reguliavimo rankenėlė</b></p> <p>Norėdami atlaisvinti užraktą, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Dėmesio: atleidus porankis nuslysta žemyn!</p> <p>Nustatykite pageidaujamą porankio aukščio padėtį (galima be perstojo keisti).</p> <p>Norėdami užfiksuoti porankį, sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol porankis bus tvirtai ir patikimai pritvirtintas.</p>
	<p><b>Šoninio reguliavimo jungtys</b></p> <p>Šoniniai šarnyrai yra iš anksto įtempti, todėl raitelis gali juos sureguliuoti be jokių įrankių taip, kad jie būtų optimaliausi ir ergonomiškesni.</p>
	<p><b>Pasvirimo kampo reguliavimo jungtis</b></p> <p>Šoninė jungtis yra iš anksto įtempta.</p> <p>Norėdami reguliuoti pakreipimo kampą, tiesiog laikykite pultelį priešais valdiklį ir reguliuokite aukštyn arba žemyn. Šis reguliavimas taip pat atliekamas be įrankių</p> <p><b>! NEDRAUDŽIAMA traukti / spausti vairalazdės!</b></p>
	<p><b>Reguliuojamas dilbio atramos aukštis</b></p> <p>Atlenkite ir (arba) atidarykite atramos dangtelį į galą.</p> <p>Skyriaus priekyje yra slankiklis, kuriuo galima reguliuoti atramos kampą.</p> <p>Konsolėje yra trys fiksuoti fiksavimo taškai, vizualiai pažymėti įpjovomis.</p> <p>Tačiau jį taip pat galima nuolat reguliuoti pagal vairuotojo poreikius.</p>
	<p><b>Gylio reguliavimo konsolė (pirmyn ir atgal)</b></p> <p>Paspauskite rankenėlę, kad sureguliuotumėte gylį (galima abiejose pulto pusėse).</p> <p>Reguliavimas galimas mažais detentais.</p> <p>Svarbu: konsolė turi įsijungti girdimai ir juntamai!</p>
	<p><b>Strėlės ir priedų valdiklis</b></p> <p>Juostinė svirtis skirta valdyti arba valdyti strėlę (su šarnyru ir be jo).</p> <p>Be to, jis valdo tokius priedus kaip HVZ-UNI-II / HVZ-GENIUS ir kt.</p>
	<p><b>Perjungimo jungiklių skydelis</b></p> <p>1 jungiklis: šviesos įjungimo / išjungimo jungiklis</p> <p>2 jungiklis: įjungiamas ir išjungiamas įspėjamoji lempuotė</p> <p>3 jungiklis: vakuuminio priedo ant strėlės įjungimas / išjungimas</p>



#### 4.16 Juostinis valdiklis - funkcijos



	<p><b>Trumpas aprašymas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V = priekyje</li> <li>• R = į dešinę/į dešinę</li> <li>• H = užpakalinė / galinė dalis</li> <li>• L = nuorodos/ į kairę</li> </ul>
--	---

#### 4.17 Ragai/atstatymo mygtukas

Ragelio/atstatymo mygtukas:

Važiavimo atstatymo mygtuką reikia paspausti kiekvieną kartą, kai klijimo mašina paleidžiama arba kai važiavimas buvo sustabdytas dėl to, kad vairuotojas pakilo iš vairuotojo vietos (suveikia sėdynės jungiklis).

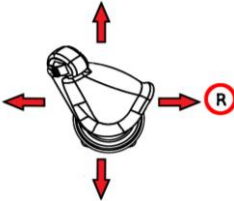

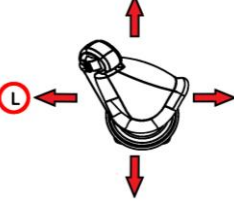
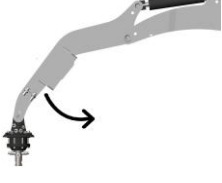
Atstatymo mygtukas (ir mašinos valdymas) veikia tik tada, kai vairuotojas sėdi vairuotojo vietoje.



29040716 90 x 23 mm

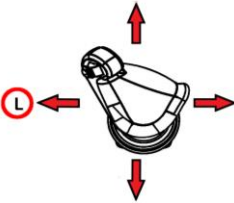
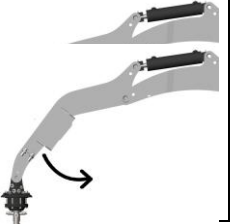
#### 4.18 Funkcijos žnyplių režimu

	<p><b>Pagrindinės įtampos mygtukas (1 mygtukas):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spauskite mygtuką, kol bus matomas judesys:</b> Pagrindinė įtampa užsidaro automatiškai. Funkcija nutraukiama dar kartą spustelėjus</li> <li>• <b>Dukart spustelėkite:</b> Pagrindinis įtempimas atsidaro automatiškai, o karoliukų nutraukimo įtaisas ADV automatiškai įkraunamas iš anksto. Atidarymą nutraukia dar vienas spragtelėjimas.</li> </ul>
	<p><b>Nykščiuokas / svirtinis jungiklis (2):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>už =</b> Rotatorius pasisuka į dešinę.</li> <li>• <b>žemyn =</b> Rotatorius pasisuka į kairę.</li> </ul>
	<p><b>Ragelis (3 mygtukas):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Traukos ir darbinės hidraulikos atleidimas</li> <li>➔ 1.2 punkte aprašyta funkcija (garso signalas / atstatymo mygtukas)</li> <li>➔ Ragelis veikia tol, kol paspaudžiamas mygtukas.</li> </ul>
	<p><b>Šoninis įtempimo mygtukas (4 mygtukas):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Spauskite mygtuką, kol bus aptiktas judesys:</b> Šoninis įtempimas užsidaro automatiškai. Funkcija nutraukiama dar kartą spustelėjus</li> <li>• <b>Dukart spustelėkite:</b> Šoninis įtempimas atsidaro automatiškai. Atidarymą nutraukia dar vienas spragtelėjimas.</li> <li>• <b>Laikykite mygtuką nuspausta:</b> Jei po uždarymo proceso pabaigos toliau spaudžiamas mygtukas, šoninis įtempiklis pradeda cikliškaai atsidarinėti ir užsidarinėti "daužydamas ir (arba) perstumdamas". Atleidus mygtuką, šoninis įtempiklis atsidaro automatiškai. Atidarymą nutraukia dar vienas spragtelėjimas. Atleidus šoninis įtempimas lieka uždarytas</li> </ul>
	<p><b>Džoistikliu pirmyn:</b> Pagrindinė strėlė juda žemyn.</p> <p>Pastaba: naudojant papildomą kairįjį kojos pedalą, strėlės funkcija ant vair strėlės funkcija ant vairalazdės nėra aktyvi.</p>
	<p><b>Džoistikos svirtelė atsukta atgal:</b> Pagrindinė strėlė juda į viršų.</p> <p>Pastaba: naudojant papildomą kairįjį kojos pedalą, strėlės funkcija ant vair strėlės funkcija ant vairalazdės nėra aktyvi.</p>

	<p><b>Džoistikos svirtelė į dešinę :</b> Šarnyrinė strėlė ištraukiama.</p> <p>Jei yra šarnyrinė strėlė (priklausomai nuo modelio), jis turi būti įjungtas per ekraną.</p>	
	<p><b>Džoistiko svirtis į kairę :</b> Šarnyrinė strėlė įtraukiama.</p> <p>Jei yra šarnyrinė strėlė (priklausomai nuo modelio), jis turi būti įjungtas per ekraną.</p>	

4.19 Vakuuminio režimo funkcijos (rankos konsolės jungiklis)

	<p><b>Vakuumavimo mygtukas (1 mygtukas):</b>                  Įsiurbtą akmenį galima nuimti paspaudus mygtuką.                  T. y. vakuumas nutraukiamas ir siurbimo plokštė vėdinama.                  Pakėlus dulkių siurblį, jis įsijungia automatiškai su uždelsimu. Tada galima išsiurbti kitą akmenį</p>
	<p><b>Nykščiuokas / svirtinis jungiklis (2):</b>                  Nykščiuokas / svirtinis jungiklis (2):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• už = Rotatorius pasisuka į dešinę.</li> <li>• žemyn = Rotatorius pasisuka į kairę.</li> </ul>
	<p><b>Ragelis (3 mygtukas):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Traukos ir darbinės hidraulikos atleidimas</li> <li>➔ 1.2 punkte aprašyta funkcija (garso signalas / atstatymo mygtukas)</li> <li>➔ Ragelis veikia tol, kol paspaudžiamas mygtukas.</li> </ul>
	<p><b>4 mygtukas:</b>                  Vakuuminis režimas neveikia</p>
	<p><b>Džoistikliu pirmyn:</b>                  Pagrindinė strėlė juda žemyn.</p> <p>Pastaba: naudojant papildomą kairįjį kojos pedalą, strėlės funkcija ant vairalazdės nėra aktyvi.</p>
	<p><b>Džoistikos svirtelė atsukta atgal:</b>                  Pagrindinė strėlė juda į viršų.</p> <p>Pastaba: naudojant papildomą kairįjį kojos pedalą, strėlės funkcija ant vairalazdės nėra aktyvi.</p>
	<p><b>Džoistikos svirtelė į dešinę :</b>                  Šarnyrinė strėlė ištraukiama.</p> <p>Jei yra šarnyrinė strėlė (priklausomai nuo modelio), jis turi būti įjungtas per ekraną.</p>

	<p><b>Džoistiko svirtis į kairę :</b> <b>Džoistiko svirtis į kairę :</b> Šarnyrinė strėlė įtraukiama.</p> <p>Jei yra šarnyrinė strėlė (priklausomai nuo modelio), jis turi būti įjungtas per ekraną.</p>	
---	--	---

## 5 Transportavimas

### 5.1 Klojimo mašinos transportavimas

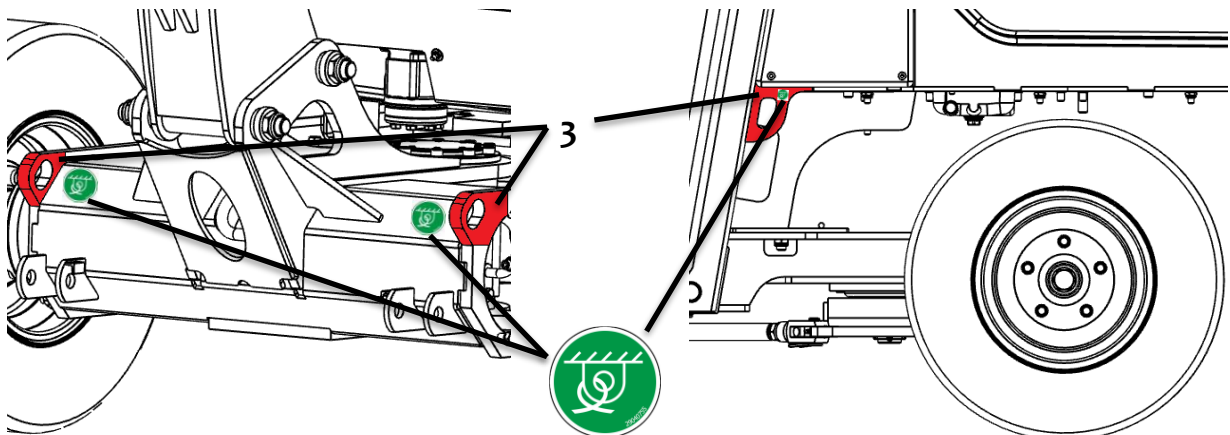


Norint perkelti klojimo mašiną į priekabą arba ant sunkvežimio platformos, nereikia jokios kėlimo įrangos. Mašiną galima įvažiuoti į pakrovimo aikštelę.



**Naudokite saugias įvažiavimo rampas! Atkreipkite dėmesį į skirtingą priekinės ir galinės ratų vėžės plotį! Stovėjimo stabdys turi būti įjungtas, klojimo mašina vis tiek turi būti apsaugota nuo riedėjimo ir pasislinkimo pagal darbdavių civilinės atsakomybės draudimo asociacijos taisykles!**

Klojimo mašinos priekyje ir šone ir (arba) gale pritvirtintos dvi tvirtinimo kilpos (3):



Priekinės tvirtinimo akys

29040755

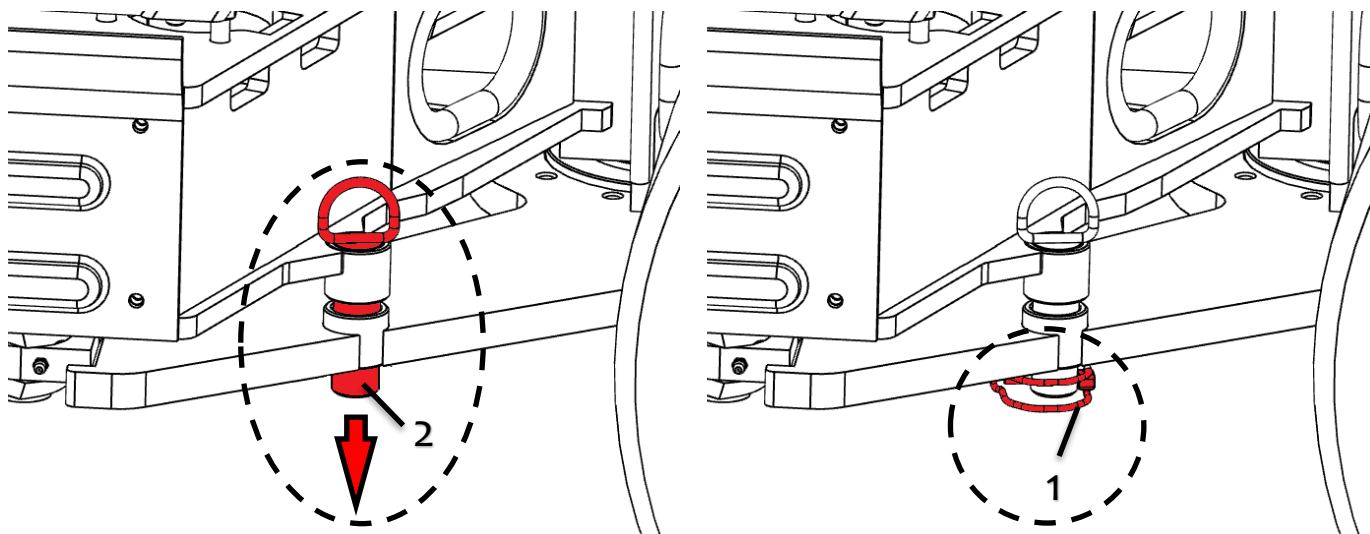
Šoninės ir (arba) galinės tvirtinimo akys (iš abiejų pusių)



**Prieš vežant klojimo mašinos vairo mechanizmą reikia užblokuoti!**

Transportuodami užblokuokite vairo mechanizmą: atlaisvinkite tvirtinimo kaištį

- (1) nuo atsilaisvinusio varžto.
- Įstumkite varžtą (2) žemyn į apvalias įvoves.
- Prie varžto vėl pritvirtinkite fiksavimo dalomąjį kaištį (1).



**Prieš iškraunant mašiną, vairo užraktą reikia vėl nuimti!**

## 5.2 Klojimo mašinos vilkimas



**Norint vilkti klojimo mašiną, reikia atidaryti vadinamąjį apylankos vožtuvą. Taip galima vilkti be variklio pavaros (pvz., sugedus varikliui).**

- Atidarykite variklio dangtį paspausdami variklio dangčio užraktą (A pav.) ir atlenkite variklio dangtį atgal (B pav.).
- Aplenkimo sraigtas yra hidrostato apačioje (C pav.). Naudodami tinkamą atvirą veržliaraktį (17 mm), atsukite apylankos varžtą ne daugiau kaip 2 apsisukimais (D pav.).
- Pasirinktinai apėjimo varžtą galima pasiekti ir iš apačios (E pav.).

Dabar klojimo mašiną į pakrovimo vietą galima traukti ir stumti be variklio pavaros (sukasi tik ratai).



Naudokite saugias įvažiavimo rampas! Atkreipkite dėmesį į skirtingą priekinės ir galinės ratų vėžės plotį!



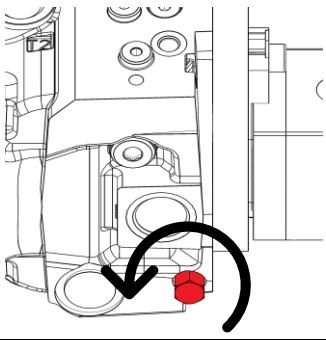
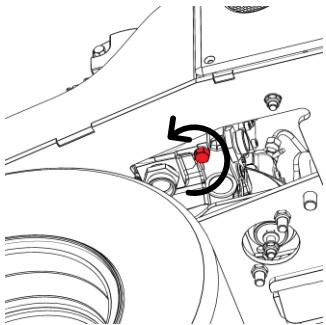
Prieš pakartotinai užvesdami variklį, NESKUBIAI priveržkite apylankos varžtą tinkamu atviru veržliarakčiu!



**DĖMESIO:**  
Vilkimo metu stovėjimo stabdys neveikia!  
Mašiną galima stabdyti tik iš išorės!

	<p><b>Spynos atrakinimas (A pav.)</b> Spynos atrakinimas ir (arba) atidarymas raktu</p>
	<p><b>Variklio dangčio atidarymas (B pav.)</b> Atidarykite variklio dangtį iš viršaus į galą. Kapotas prie klojimo mašinos tvirtinamas apribojimais, kad kapotas neapsiverstų žemyn.</p>
	<p><b>Aplenkimo varžto padėtis (C pav.)</b> Aplenkimo varžtas yra hidrostato apačioje (žr. žymėjimą). Sraig tą galima atsukti iš variklio skyriaus, bet galima ir iš apačios, uždarius variklio dangtį.</p>



	<p><b>Atidarykite apylankos varžtą I (D pav.)</b></p> <p>Atveržkite apylankos varžtą ne daugiau kaip 2 apsisukimais tinkamu atviraiais veržliarakčiais (17 mm).</p>
	<p><b>II apylankos varžto atidarymas (E pav.)</b></p> <p>Pasirinktinai apylankos sraigtas gali būti atidaromas ir iš išorės, kai variklio dangtis uždarytas. Tai atliekama per montavimo liuką važiuoklėje iš apačios (žr. iliustraciją).</p>

## 6 Saugojimas



Jei klijimo mašina laikoma ilgesnį laiką:

- Laikykite klijimo mašiną plokščioje ir sausoje vietoje koridoriuje.
- Laikydami lauke, klijimo mašiną pastatykite ant medinės platformos ant lygaus ir horizontalaus pagrindo ir visiškai uždenkite tamsiu apsauginiu brezentu.
- Įjunkite stovėjimo stabdį!
- Kad klijimo mašina netyčia nepradėtų riedėti, naudokite pleištus ar panašius elementus.
- Saugokite klijimo mašiną nuo tiesioginio jūros oro (korozijos pavojus!)
- Ištraukite kėlimo cilindrą.
- Visiškai išvalykite visas sudedamąsias dalis (šarnyrus) ir variklį, sutepkite juos alyva arba tepalais pagal tepimo grafiką.
- Atjunkite akumuliatorių.
- I žiemos mėnesiais pripilkite pakankamai aušinimo skysčio antifrizo ir įpilkite žieminio dyzelino.
- Pridėtas klijimo žnyplės (HVZ) padėkite ant grindų, po suėmimo žnyplėmis padėkite medines sijas.
- Uždarykite pagrindinį įtempiklį ant klijimo spaustuko (HVZ).
- Atidarykite antrinį įtempiklį ant klijimo spaustuko (HVZ).

## 7 Techninė ir kasdienė priežiūra

### 7.1 Techninė priežiūra



Siekiant užtikrinti perkėlimo mašinos sklandų veikimą, eksploatacijos saugumą ir ilgą naudojimą, suėjus nurodytiems terminams būtina atlikti žemiau pateiktoje lentelėje išvardintus techninės priežiūros darbus. Turi būti naudojamos **tik originalios atsarginės dalys**, kitaip garantija prarandama.

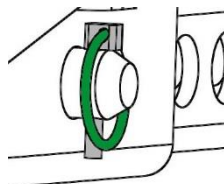


Visi darbai turi būti atliekami tik neveikiant perkėlimo mašinai (pakelkite rankinį stabdį) ir išjungus variklį! Be to, ji turi stovėti ant horizontalaus pagrindo (paviršiaus). Neprižiūrimos perkėlimo mašinos negalima palikti ant nuožulnaus pagrindo (paviršiaus)! Atliekant bet kokius darbus su prikabinama įranga (pvz., HVZ-UNI) būtina užtikrinti, kad įranga negalėtų netyčia įsijungti. **Pavojus susižeisti!!!**

#### 7.1.1 Mechanika

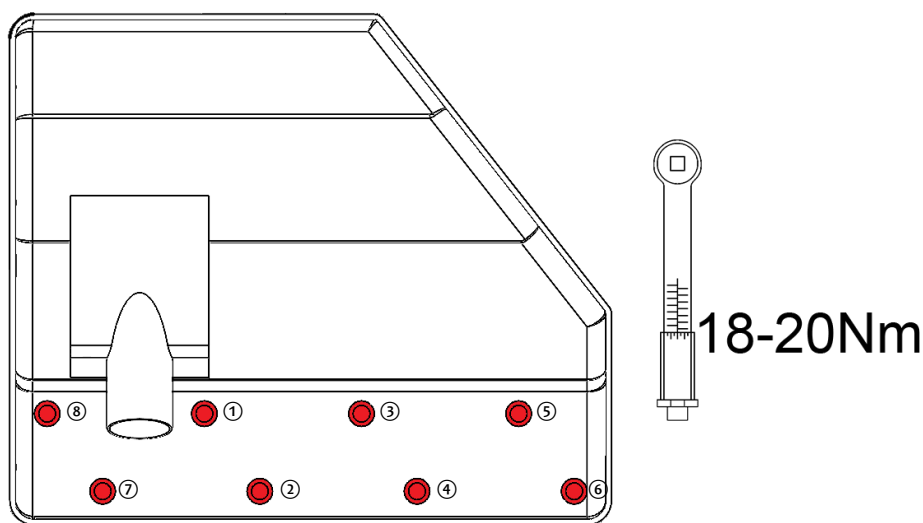
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS TERMINAS	Atliktini darbai
Pirmasis patikrinimas po 25 eksploataavimo valandų	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite ir priveržkite visus tvirtinimo varžtus (tai turi atlikti kompetingas asmuo).</li> </ul>
Kas 50 eksploataavimo valandų	<ul style="list-style-type: none"> <li>Priveržkite visus tvirtinimo varžtus (atkreipkite dėmesį, kad varžtai būtų priveržiami laikantis atitinkamų stiprumo klasių veržimo momentų).</li> <li>Patikrinkite, ar visi esami apsauginiai elementai (pvz., sulenkiami pleištai) veikia nepriekaištingai, ir sugedusius apsauginius elementus pakeiskite. → 1)</li> <li>Patikrinkite, ar nepriekaištingai veikia lankstai, kreipiamosios, kaiščiai, krumpliaračiai ir grandinės, jei reikia, pareguliuokite ir pakeiskite.</li> <li>Patikrinkite, ar nenusidėvėję atraminiai kumšteliai (jei yra), nuvalykite juos ir, jei reikia, pakeiskite.</li> <li>Siekiant sumažinti judamų konstrukcijos elementų arba mašinos konstrukcijos komponentų lankstų ir kreipiamųjų susidėvėjimą bei užtikrinti jų optimalų judėjimą, jie turi būti tepami riebalais / tepalais.</li> <li>Visas tepimo įmovas (jei yra) sutepkite tepalo švirksčiu.</li> </ul>
Bent 1 kartą per metus (jei naudojimo sąlygos sudėtingos, tikrinimo intervalą sutrumpinkite)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visų pakabinimo elementų, taip pat kaiščių ir antdėklų patikrinimas. Kompetetingo asmens atliekamas patikrinimas, ar nėra įtrūkimų, nusidėvėjimo, korozijos ir ar veikia saugiai.</li> </ul>

1)



## Po 50 darbo valandų

- Užveržkite visas 8 duslintuvo tvirtinimo veržles (M10). → 18-20 Nm.



Užveržimo momentų seka: Žr. ženklimą ① - ⑧

## 7.1.2 Hidraulinė sistema

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS  
TERMINAS

## Atliktini darbai

Pirmasis patikrinimas po  
25 eksploataavimo valandų

- Patikrinkite ir priveržkite visas hidraulinės sistemos jungiamąsias detales (tai turi atlikti kompetetingas asmuo).

Kas 50 eksploataavimo  
valandų

- Privežkite visas hidraulinės sistemos jungtis
- Hidraulinės sistemos sandarumo patikrinimas
- Patikrinkite hidraulinės alyvos filtrą, jei reikia, išvalykite (jei yra)
- Patikrinkite hidraulinį skystį ir (pagal gamintojo nurodymus) pakeiskite (rekomenduojama hidraulinė alyva: HLP 46 pagal DIN 51524 – 51535).
- Patikrinimas, ar hidraulinėse žarnose nėra įlenkimų arba pratintų vietų. Pažeistas hidraulinės žarnos reikia pakeisti (hidraulinės žarnos rekomenduojama keisti kas 6 metai).

- **Gali būti naudojamos tik numatytos alyvos rūšys!**

Reguliari techninė priežiūra (būtina laikytis tolesnių nurodymų, pateiktų pridėtoje KUBOTA dyzelinio variklio naudojimo instrukcijoje).								
Norint palaikyti mašinos funkcijas ir užtikrinti ilgą variklio eksploatacavimo trukmę, reikia atlikti reguliarius patikrinimus pagal toliau pateiktą lentelę.								
Garantijos pretenzijos dėl šio įrenginio gali būti teikiamos tik tuo atveju, jei buvo atlikti nustatyti techninės priežiūros darbai (įgaliotose specializuotose dirbtuvėse)! Atlikus kiekvieną techninės priežiūros intervalą, šį techninės priežiūros sertifikatą (su parašu ir antspaudu) reikia nedelsiant atsiųsti mums (el. paštu <a href="mailto:service@probst-handling.com/">service@probst-handling.com/</a> , faksu arba paštu).								
Nr.	Techninės priežiūros darbai (① Užsakymo numerį žr. pridedamoje techninės priežiūros įrašų knygelėje)	Prieš kiekvieną įvedimą į eksploataciją	Po pirmųjų 50 val.	Kas 100 val.	Kas 200 val.	Kas 1000 val.	Kasmet	Kas 2 metus
1	Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį ir, jei reikia, papildykite ją.	●						
2	Variklio alyvos keitimas (SAE 15W40 ~ 4 l)		●		●			
3	Variklio alyvos filtro keitimas ①		●		●		●	
4	Hidraulinės alyvos keitimas (RANDO HLP 46 ~ 25 l)		●			●	●	
5	Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį, jei reikia, papildykite (RANDO HLP 46 ~ 25 l)	●						
6	Hidraulinės alyvos filtro keitimas ①		●			●	●	
7	Išvalykite oro filtrą (jei labai užterštas, pakeiskite) ①		●	●			●	
8	Oro filtro keitimas						●	
9	Degalų filtro valymas ①/ ③		●	●				
10	Pirminio degalų filtro keitimas ①		●		●			
11	Degalų vamzdelio ir prispaudimo juostos patikra		●		●	●	●	
12	Ventiliatoriaus rato diržo įtempimo tikrinimas		●	●				
13	Ventiliatoriaus diržo keitimas ant ventiliatoriaus rato ①					●		
14	Patikrinkite radiatoriaus žarną ir prispaudimo juostą, jei reikia, pakeiskite.				●	●	●	
15	Nuosėdų šalinimas iš degalų bako					●		
16	Aušinimo briaunų tikrinimas, ar nėra nešvarumų				●	●		
17	Elektros laidų patikrinimas, ar nėra laisvų jungčių		●		●	●	●	
18	Išmetimo sistemos ir užveržimo diržo patikra					●	●	
19	Jei reikia, pakeiskite akumulatoriaus įkrovimą					●	●	
20	Patikrinkite aušinimo vandens lygį ir, jei reikia, papildykite jį		●		●	●	●	
21	Aušinimo vandens, įskaitant antifrizą, keitimas (~ 4 l)							●
22	Antifrizo kiekio aušinimo vandenyje tikrinimas (prieš kiekvienus šalčius)					●	●	
23	Radiatoriaus dangtelio atidarymo slėgio tikrinimas				●	●		
24	Purkštuko atidarymo slėgio tikrinimas					●		
25	Suspaudimo slėgio tikrinimas					●		
26	Hidraulinių žarnų sandarumo patikrinimas (priveržkite jungtis)		● ②					
27	Patikrinkite prietaisų ir valdiklių veikimą		●		●	●		
28	Patikrinkite, ar VM nėra pažeistų, deformuotų komponentų ir ar nesigirdi nejprastų garsų.		●		●	●		
29	Užveržkite visus varžtus ir veržles, pakeiskite trūkstantis varžtus.		●		●	●		
30	Padangų slėgio tikrinimas (priekyje 2,5 bar/36 psi, gale 2,2 bar/32 psi)		●		●	●		

Nr.	Techninės priežiūros darbai (①Užsakymo numerį žr. pridedamoje techninės priežiūros įrašų knygelėje)	Prieš kiekvieną įvedimą į eksploataciją	Po pirmųjų 50 val.	Kas 100 val.	Kas 200 val.	Kas 1000 val.	Kasmet	Kas 2 metus
31	Tepimas pagal tepimo grafiką		●	●	●	●		
32	Patikrinkite rutulinio šarnyro stiprumą (135 Nm)		●		●	●		
33	Patikrinkite, ar nėra įtrūkimų apkrovą laikančiose sudedamosiose dalyse (ašys, važiuoklė, vairo traukės, vairo traukė)				●	●	●	
34	Užveržkite visas ratų veržles (130 Nm)		●		●	●		
35	Rankinio stabdžio patikra (jei reikia, sureguliuokite 3-4 dantis)		●		●	●		
36	Patikrinkite rato guolį ir, jei reikia, sureguliuokite ašies šarnyro guolį.					●		
37	Patikrinkite vairo mechanizmo laisvumą, jei reikia, pakeiskite rutulinę galvutę arba bėgio strypą.					●		
38	Alternatoriaus tikrinimas					●		
39	Vožtuvo svirties laisvumo reguliavimas (0,15 mm)					●		
<p>Norint atjungti elektros sistemą nuo akumulatoriaus, reikia išjungti pagrindinį klojimo mašinos variklio jungiklį. (techninės priežiūros sklendėje) turi būti įjungtas ir (arba) nuimtas.</p> <p><b>Suvirinimo darbų metu pagrindinis akumulatoriaus jungiklis paprastai turi būti išjungtas, kitaip gali būti pažeista elektronika!</b></p> <p><b>Vizuali apžiūra prieš kiekvieną paleidimą:</b></p> <p>V formos diržo įtempimas. Variklio alyva. Hidraulinė alyva. Aušinimo vanduo. Antifrizas. Akumulatoriaus rūgštis.</p> <p>② ir papildomai kas 50 val./ ③ pakeisti kas 400 val./ ④ pakeisti kas 500 val.</p>								

## 7.2 Akumuliatoriaus įkrovimas

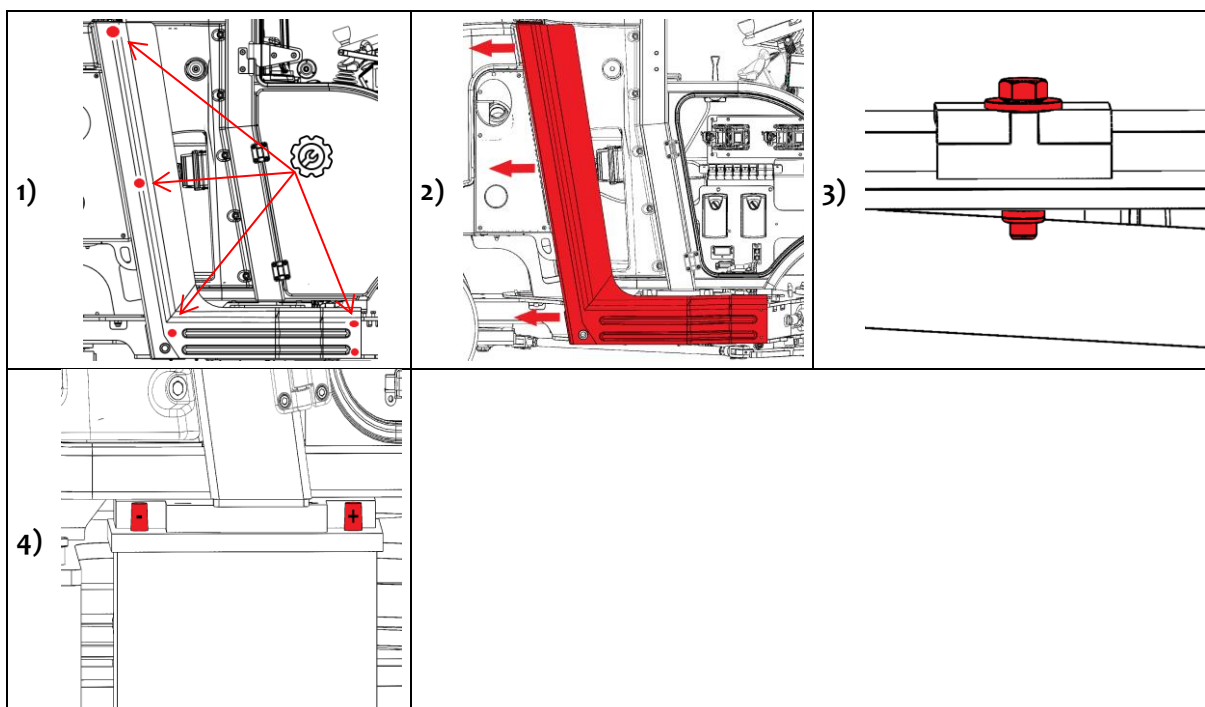


Norint pasiekti akumuliatorių, reikia nuimti šoninį skydelį.

- Atlaisvinkite šoninės apdailos varžtus, esančius po aptarnavimo dangteliu (1 pav.), naudodami atitinkamą įrankį ir nuimkite šoninę apdailą (2 pav.).
- Akumuliatorius apsaugotas nuo pasislinkimo fiksavimo varžtu (akumuliatoriaus viduryje) ant klojimo mašinos važiuoklės (3 pav.).
- Laikykitės akumuliatoriaus poliškumo (4 pav.).
- Pirmiausia nuimkite neigiamą (-) polių, tada teigiamą (+) polių.

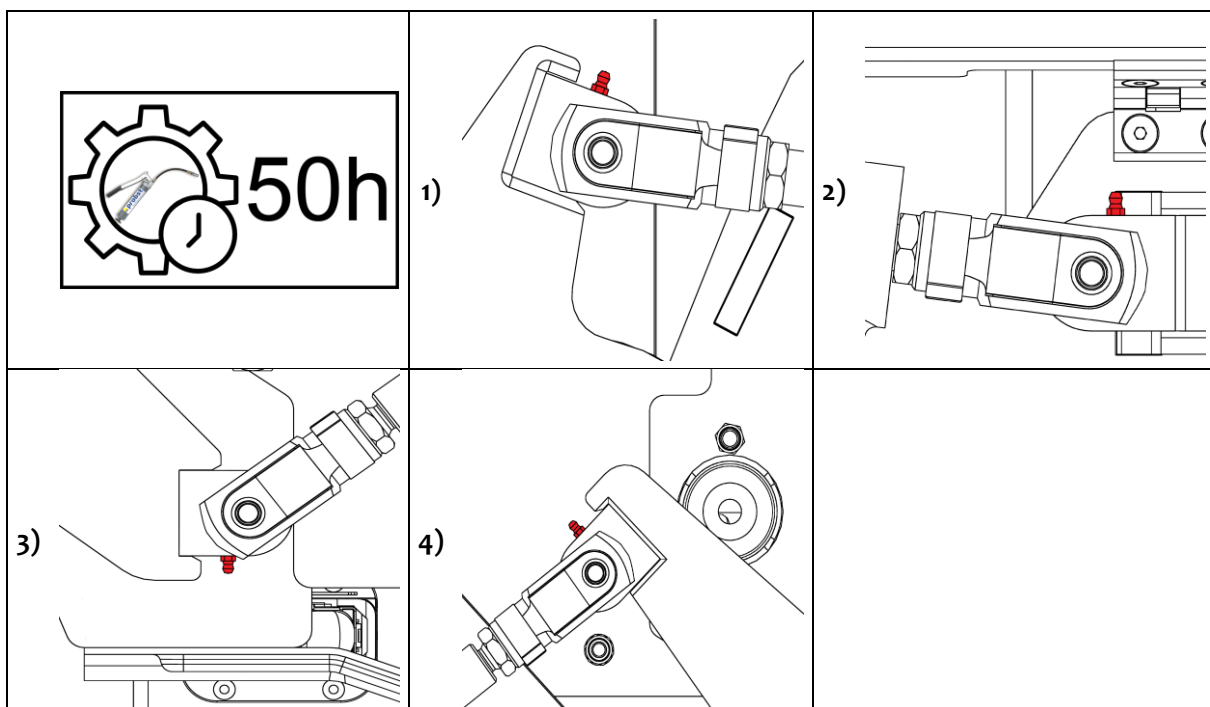
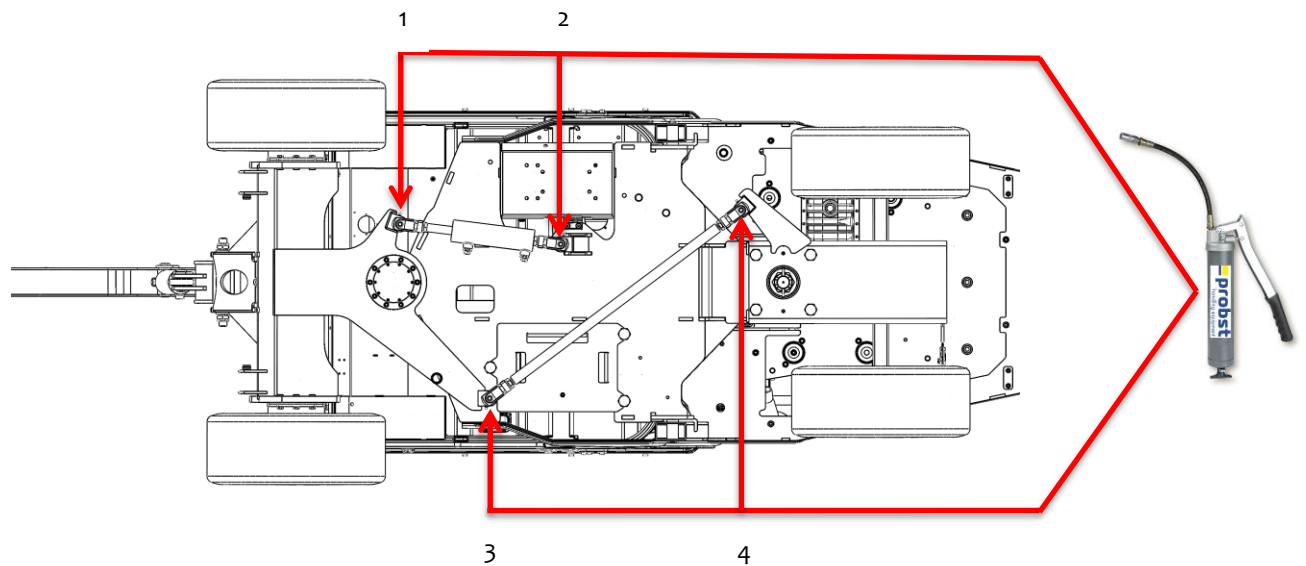


**! Įspėjimas: Trumpojo jungimo pavojus!**

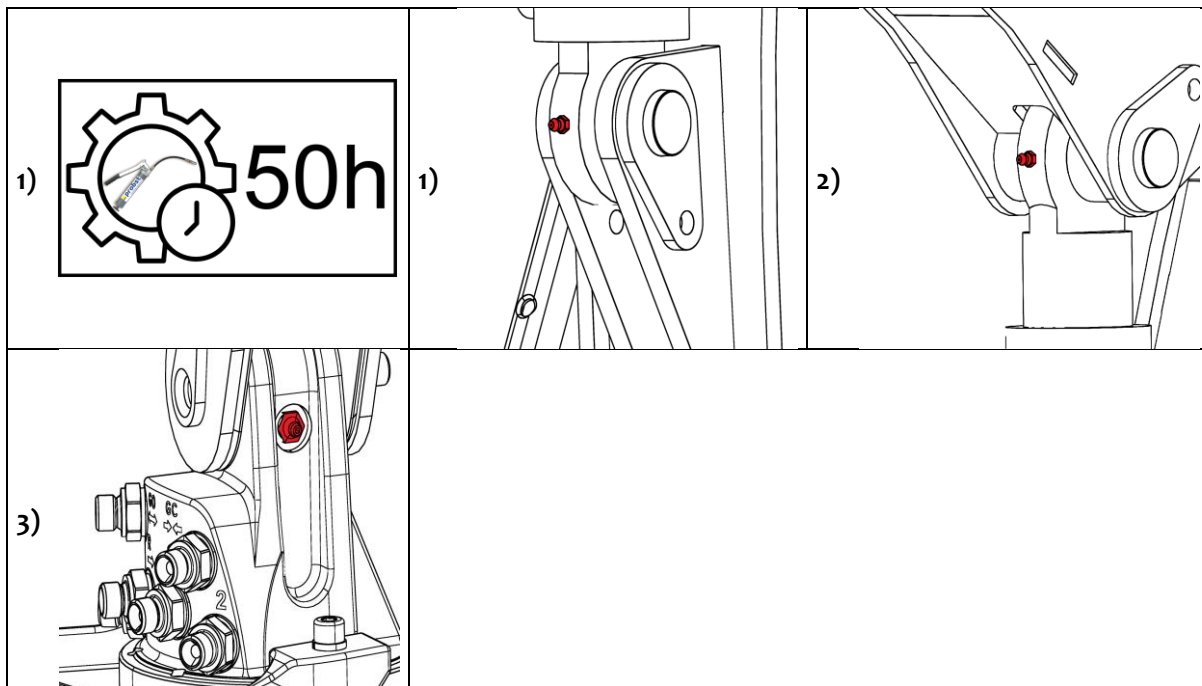
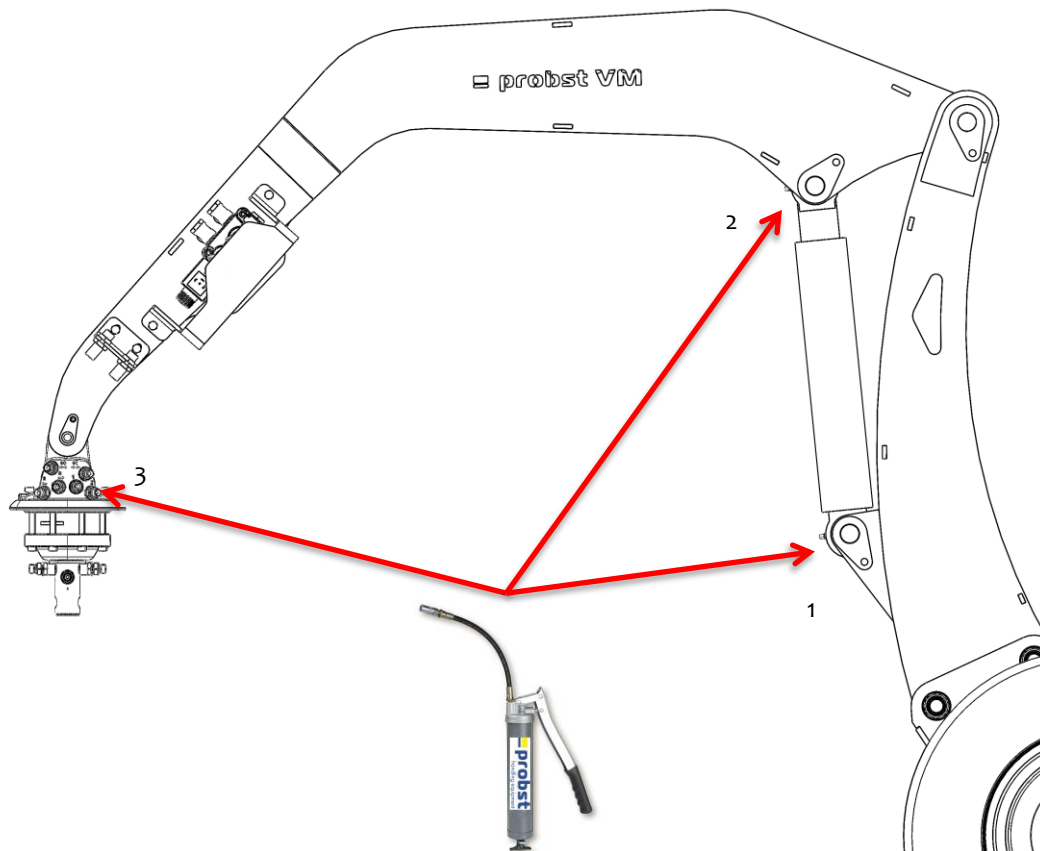


### 7.3 Tepimo grafikas

#### 7.3.1 Kėbulo ir (arba) vairo mechanizmo tepimas

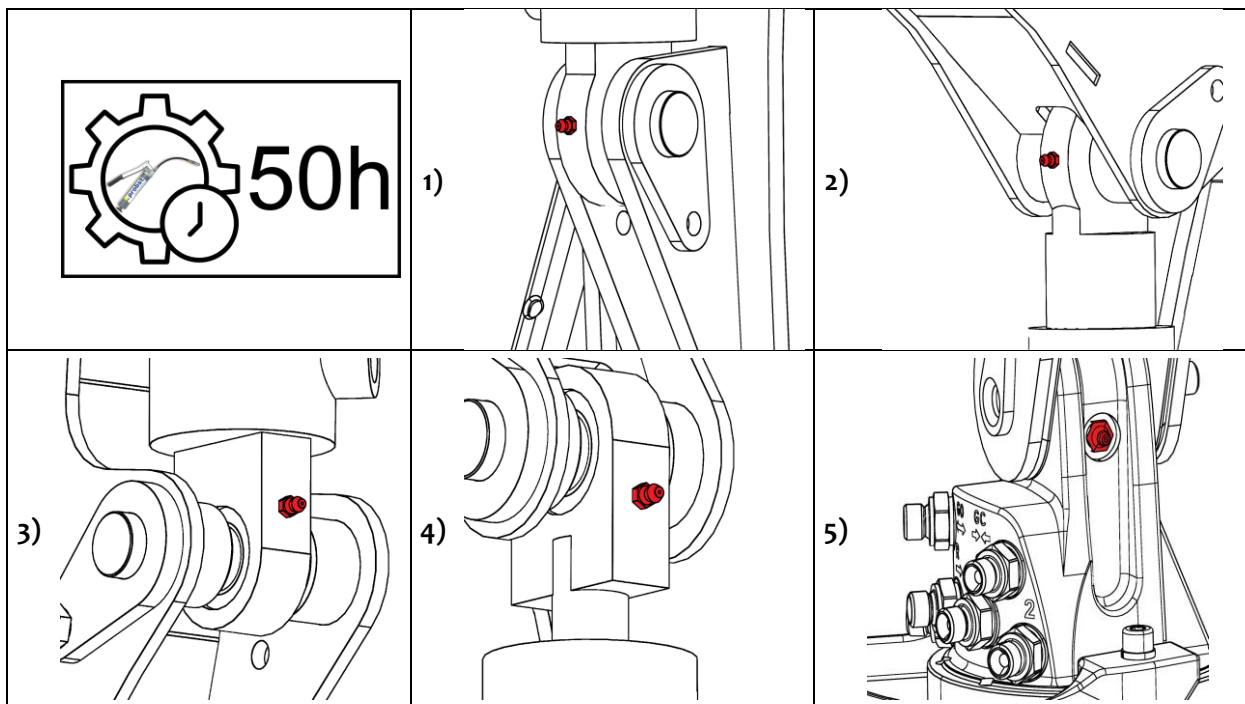
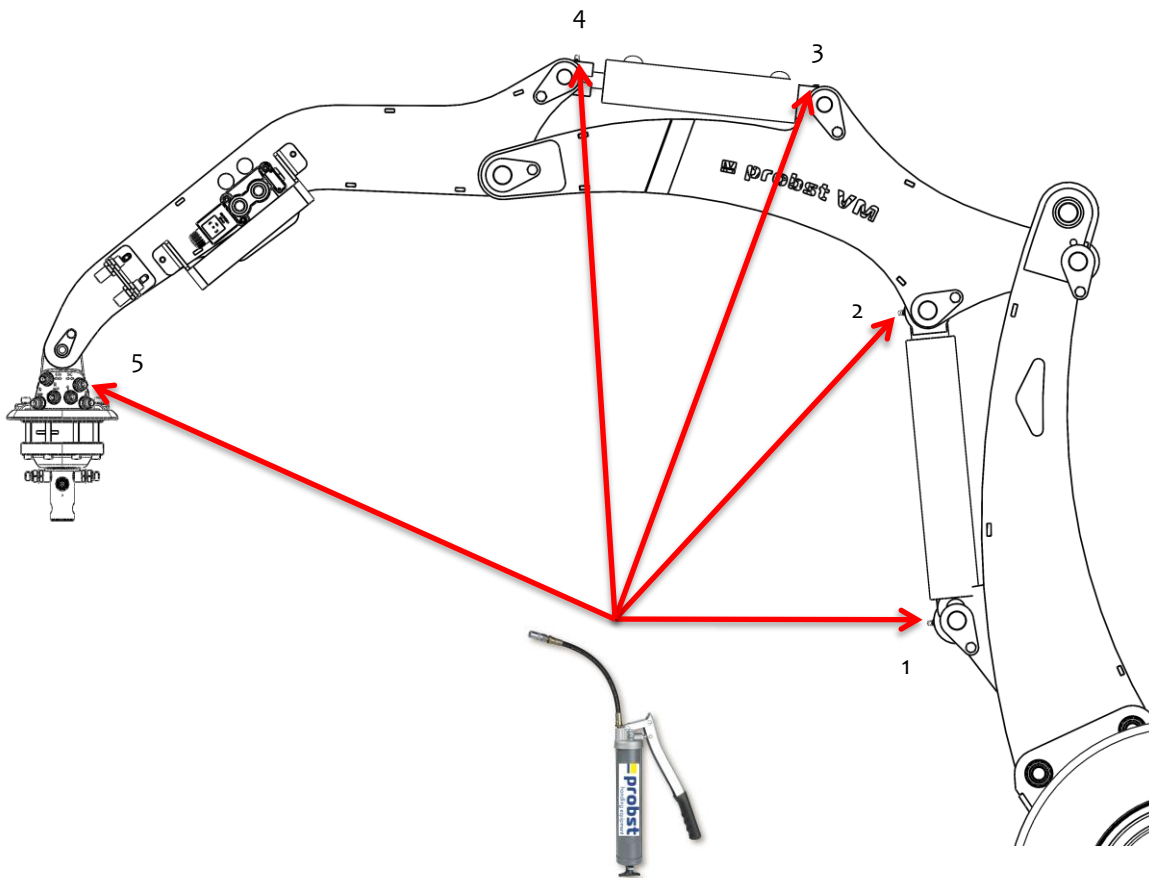


7.3.2 Tepimas ties strėle (be buksavimo funkcijos)





7.3.3 Tepimas prie strėlės (su buksavimo funkcija)

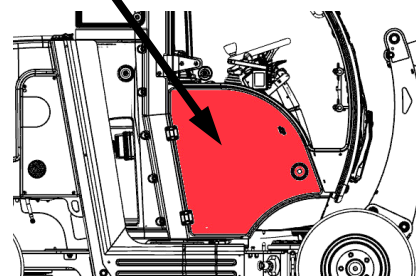
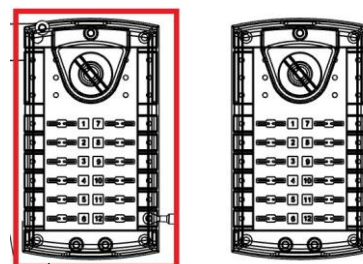


## 7.4 Gedimų šalinimas

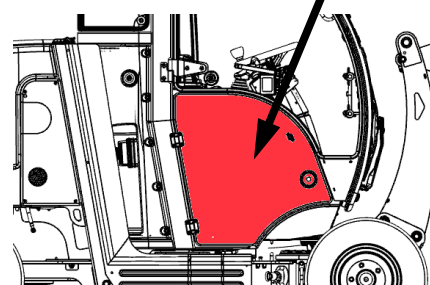
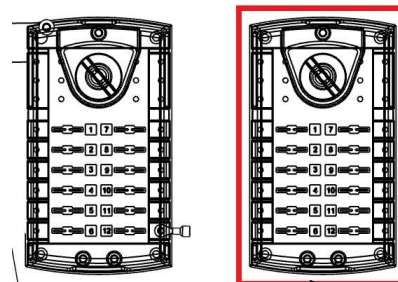
DISTURBANCE	PRIEŽASTIS	REMEDY
Dyzelinio variklio gedimas		Žr. dyzelinio variklio naudojimo instrukciją
Variklis veikia, bet klojimo mašina nejudą	Sėdynės jungiklis yra aktyvus	Paspauskite atstatymo mygtuką (ragelis) 1 x
Atsilaisvinusi droselio svirtis	Per maža vidinė trintis, atlaisvinta ribotuvo veržlė	Užveržkite stabdymo veržlę
Neveikia elektrinis stovėjimo stabdys	Negalima išjungti	Pakeiskite saugiklį
Klojimo mašina neįsijungia	Pagrindinis jungiklis neįjungtas	Įjunkite pagrindinį jungiklį
	Perdegė saugiklis	Patikrinkite saugiklius
	Akumuliatorius sugedęs, per maža įtampa	Patikrinkite akumuliatorių, įkraukite akumuliatorių
	Bake nėra degalų	Degalų papildymas
	Pamirštas pirminio kaitinimo etapas	Iš anksto apšvieskite, tada pradėkite
Strėlės negalima pakelti	Hidraulinės sistemos nuotėkis	Išstaisykite nuotėkį
	Per mažas hidraulinis slėgis	Nustatykite droselinę sklendę bent iki pusės, kad susidarytų pakankamas hidraulinis slėgis. Patikrinkite alyvos lygį
Gedimo pranešimas ekrane	Įjungimo metu, atliekant įprastinį mašinos savikontrolės testą, aptikta klaida.	Susisieki su "Probst Service"
Gedimo pranešimas ekrane	Veikimo metu ekrane rodomas klaidos pranešimas / gedimo pranešimas	Nedelsdami išjunkite klojimo mašiną ir kreipkitės į "Probst" aptarnavimo tarnybą.

7.4.1 Saugiklių blokas I & II

VARTOTOJAS	SAUGUMAS	AMPERE
Suodžių dalelių filtras	1	3 A
— —	—	—
— —	—	—
— —	—	—
— —	—	—
— —	—	—
Radijus + interjero apšvietimas	7	5 A
Priekinio stiklo valytuvai + valytuvų vandens siurblys	8	10 A
Šildymas	9	7,5 A
Sėdynių šildymas + sėdynių kontaktas	10	15 A
Kompresorius + sėdynės kontaktas	11	15 A
12V- Maitinimo lizdas	12	10 A

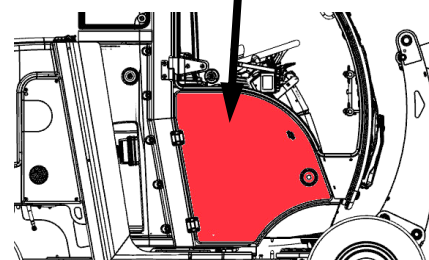
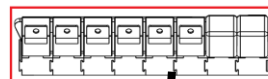


VARTOTOJAS	SAUGUMAS	AMPERE
Magneto laikymas + degalų siurblys	1	5 A
Uždegimas Uždegimas	2	1 A
Džoistikos svirtelė	3	3 A
Ekranas	4	5 A
Raginio signalo relė	5	10 A
Temperatūros jungiklis + dažnio jutiklis	6	3 A
Valdiklio važiavimo hidraulika + darbinė hidraulika	7	3 A
Retransliuojamasis rotacinis švyturys	8	5 A
Relės lemputė	9	7,5 A
6/2- Ritės	10	5 A
Stovėjimo stabdžių jungiklis + šviesos jungiklis	11	3 A
Slėgio jutiklis + slėgio jungiklis	12	3 A



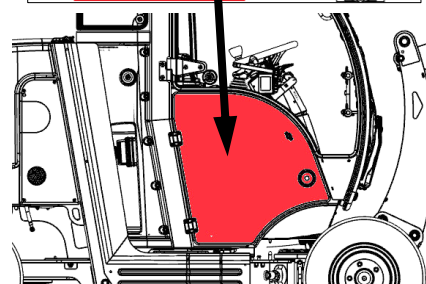
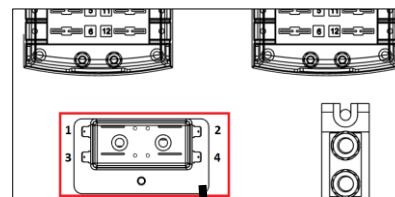
7.4.2 Relės blokas

VARTOTOJAS	RELĖ	REALISART
Uždegimas plus	1	
Uždegimas plus	2	
Aušintuvas	5	
Ragai	6	
Šviesos paketas (pasirinktinai)	7	
Besisukantis švyturys (neprivaloma)	8	



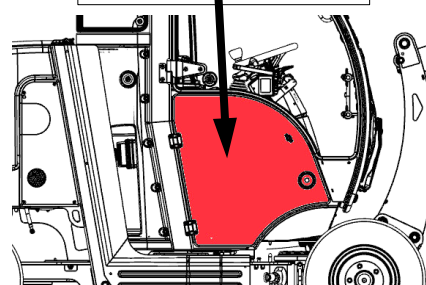
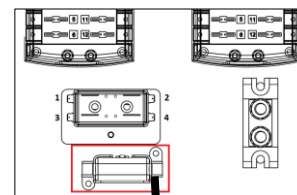
### 7.4.3 Saugiklių blokas III

VARTOTOJAS	SAUGUMAS	AMPERE
Valdymo bloko darbinė hidraulika	1	5A
Traukos hidraulikos valdymo blokas	2	20A
Traukos hidraulikos valdymo blokas	3	20A
Relės aušintuvas	4	30A
*= Valdymo bloko darbinė hidraulika		
**= Traukos hidraulikos valdymo blokas		



### 7.4.4 Saugiklių blokas IV

VARTOTOJAS	SAUGUMAS	AMPERE
Pagrindinis saugiklis	1	60A



### 7.5 Remontai



- Remontuoti prietaisą gali tik reikiamas žinias ir gebėjimus turintys asmenys.
- Prieš pradėdant eksploatuoti vėl specialų patikrinimą turi atlikti ekspertas.

### 7.6 Pareiga tikrinti



- Savininkas turi užtikrinti, kad bent kartą metuose prietaisą patikrintų ekspertas ir nustatyti trūkumai būtų pašalinti (→ Vokietijos privalomojo draudimo nuo nelaimingų atsitikimų 100-500 taisyklės).
- Būtina laikytis atitinkamų teisės aktų ir atitikties deklaracijos nuostatų!
- Ekspertinį patikrinimą gali atlikti ir gamintojas „Probst GmbH“. Susisiekite su mumis: [service@probst-handling.de](mailto:service@probst-handling.de)
- Rekomenduojame atlikus prietaiso patikrinimą ir pašalinus trūkumus gerai matomoje vietoje prikabinti patikros lipduką „Ekspertinis patikrinimas / Expert inspection“ (užsakymo Nr. 2904.0056+TÜV lipdukas su metais).



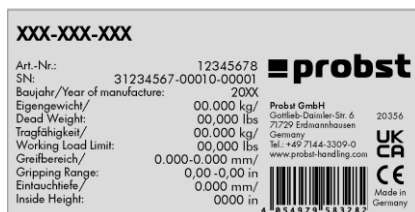
**Ekspertinį patikrinimą būtina dokumentuoti raštu.**

Prietaisas	Metai	Data	Ekspertas	Įmonė

## 7.7 Pastaba dėl duomenų plokštelės



- Prietaiso tipas, numeris ir pagaminimo metai yra svarbūs duomenys prietaisui identifikuoti. Juos visada reikia nurodyti užsakant atsargines dalis, teikiant garantinius reikalavimus ar kitus su prietaisu susijusius paklausimus.
- Maksimali keliamoji galia (WLL) nurodo, kokia yra galima maksimali prietaiso apkrova. Maksimalios keliamosios galios (WLL) viršyti **negalima**.
- Duomenų plokštelėje nurodytą natūrinį svorį reikia įvertinti naudojant kėlimo įrenginį / atraminę įrangą (pvz., kraną, grandininį keltuvą, šakinį krautuvą, ekskavatorių...).



Pavyzdys:

## 7.8 Pastaba dėl PROBST prietaisų nuomos / skolinimo



Kaskart nuomojant ar skolinant PROBST prietaisus būtina turi būti kartu pateikta ir atitinkama **originali naudojimo instrukcija** (jei nesutampa atitinkamos naudojimo šalies kalba, papildomai kartu turi būti pateiktas ir atitinkamas originalios naudojimo instrukcijos vertimas)!

## 8 Įrangos ir mašinų šalinimas / perdirbimas



Gaminį išimti iš eksploatacijos ir paruošti šalinimui / perdirbimui **gali tik** kvalifikuotas personalas. Atitinkamai esami **atskiri komponentai** (pvz., metalai, plastikai, skysčiai, baterijos / įkraunamos baterijos ir t. t.) **turi būti utilizuojami / perdirbami pagal šalyje / šalyje galiojančius įstatymus ir utilizavimo taisykles!**



**Gaminio negalima išmesti į buitines atliekas!**

# Naudojimo instrukcijos

LT

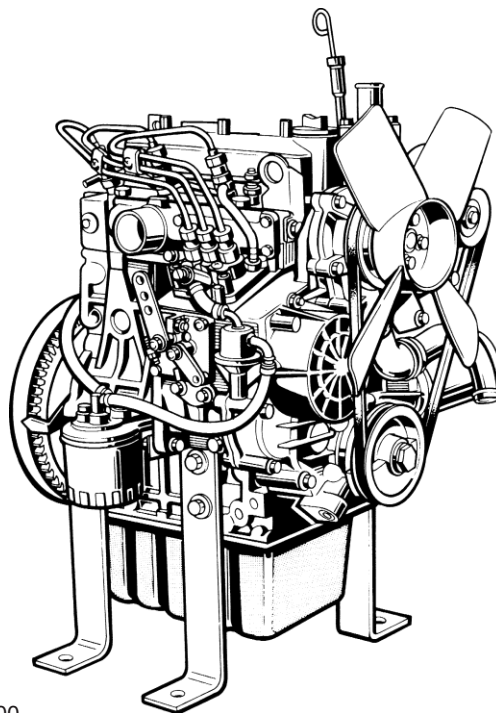
# KUBOTA DIESEL MOTOR

MODELIAI

D1105-TE3

D1005-E3 - V1505-E3

D1105-E3 - D1305-E3 - V1505-TE3



1ABABAAAP1500

*DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN  
UND GRIFFBEREIT AUFBEWAHREN*

**Kubota**

# TURINYS

<b>▲ SAUGUS VEIKIMAS</b> .....	1
NAUDOJIMASIS PARDAVĖJO GARANTINIO APTARNAVIMO PASLAUGOMIS .....	1
ATSARGINIŲ DALIŲ PAVADINIMAI .....	2
PATIKRINIMAI PRIEŠ STARTĄ .....	3
BĖGIMO LAIKOTARPIS .....	3
DIENINIAI PATIKRINIMAI .....	3
VARIKLIO PALEIDIMAS .....	4
VARIKLIO UŽVEDIMAS (ĮPRASTAS) .....	4
PALEIDIMO PROCEDŪRA ŠALTUOJU METŲ LAIKU .....	5
VARIKLIO VEIKIMAS LAUKE .....	6
PATIKRINIMAI EKSPLOATACIJOS METU .....	7
Aušinimo skystis (aušinimo skystis) .....	7
Alyvos slėgio indikatoriaus lemputė .....	7
Kuro .....	7
Išmetamųjų dujų partija .....	7
Toliau nurodytais atvejais nedelsdami sustabdykite variklį: .....	8
variklio reversas ir taisomieji veiksmai .....	8
Kaip aptikti atvirkštinį važiavimą .....	8
Taisomieji veiksmai .....	8
PRIEŽIŪRA .....	9
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INTERVALAI .....	10
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INTERVALAI .....	13
DEGALAI .....	13
Degalų lygio tikrinimas ir degalų papildymas .....	13
Kuro sistemos nuleidimas .....	14
Degalų tiekimo linijų tikrinimas .....	15
Degalų filtro indo valymas .....	15
Degalų filtro keitimas .....	16
VARIKLIO ALYVA .....	16
Alyvos lygio tikrinimas ir variklio alyvos papildymas .....	16
Variklio alyvos keitimas .....	17
Alyvos filtro elemento keitimas .....	17
KÜHLER .....	18
Aušinimo skysčio tikrinimas ir papildymas .....	18
Aušinimo skysčio keitimas .....	19
Greito aušinimo skysčio kritimo šalinimo priemonė .....	20
Radiatoriaus žarnų ir žarnų spaustukų patikra .....	20
Atsargumo priemonės perkaitus varikliui .....	20
Radiatoriaus valymas (išorėje) .....	20
Antifrizas .....	21
Radiatoriaus sandariklis .....	21
ORO FILTRAS .....	22
Dulkių išleidimo vožtuvas .....	22
Dulkių indikatorius (jei yra) .....	22



---

Tik oro filtrui su dulkių konteineriu (jei yra) .....	23
AKUMULIATORIUS .....	23
Akumulatoriaus įkrovimas.....	23
Pastabos dėl ilgalaikio saugojimo.....	24
ELEKTROS INSTALIACIJA.....	25
VENTILIATORIAUS DIRŽAS.....	25
Ventiliatoriaus diržo įtempimas.....	25
TRANSPORTAVIMAS IR ILGALAIKIS SAUGOJIMAS .....	26
VARIKLIO TRANSPORTAVIMAS .....	26
ILGALAIKIAM SAUGOJIMUI .....	26
TRIKČIŲ ŠALINIMAS.....	27
SPECIFIKACIJOS .....	29
PARAIŠKOS.....	32

# ĮŽANGINIS ŽODIS

Sveikiname jus su nauju KUBOTA varikliu ir dėkojame, kad pasirinkote mūsų gamintoją. Šis variklis - tai kokybiškas KUBOTA inžinerijos ir gamybos produktas, pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų, griežtai kontroliuojant kokybę. Galite būti tikri, kad šis įrenginys daugelį metų veiks patenkinamai. Atidžiai perskaitykite Operatoriaus vadovą, kad galėtumėte mėgautis savo KUBOTA

- išnaudoti visas variklio galimybes. Šiame vadove rasite vertingų instrukcijų, kaip naudotis įrenginiu ir jį eksploatuoti. KUBOTA politika - kuo greičiau įgyvendinti kiekvieną pažangą kuriant gaminius. Gali atsitikti taip, kad dėl pakeitimų, padarytų tiesiogiai gaminant įrenginius, nedidelės šio vadovo dalys pasirodys pasenusios. KUBOTA filialas ir su juo susiję prekybos atstovai visada turi naujausią informaciją. Nedvejodami kreipkitės į vietinį KUBOTA atstovą.

## SAUGUMAS YRA AUKŠČIAUSIAS ĮSTATYMAS

Šį įspėjamąjį saugos simbolį rasite prie kiekvienos specialios. Šiame vadove ir specialiose mašinos etiketėse pateikta saugos informacija, kurioje įspėjama apie sužalojimus dėl klaidų ir neatsargumo. Ypač daug dėmesio skirkite šioms instrukcijoms. Prieš surinkdami ir naudodami mašiną, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugos priemones.

**A DANGER :** Šis ženklas rodo, kad gali susidaryti itin pavojinga situacija, kurios neišvengus gali įvykti rimtas nelaimingas atsitikimas.

**A ĮSPĖJIMAS :** Šiuo ženklu įspėjama nesivelti į pavojingas situacijas, galinčias sukelti rimtų nelaimingų atsitikimų.

**A ĮSPĖJIMAS :** Šiuo ženklu įspėjama, kad dėl neatidaus elgesio gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

**SVARBU :** Šis ženklas įspėja, kad laikytumėtės atitinkamų vadove pateiktų nurodymų, kad išvengtumėte traktoriaus ir padargų sugadinimo.

**PASTABA :** Už šio ženklo rasite svarbios informacijos.



# SAUGUS VEIKIMAS

Rūpestingas mašinos valdymas yra geriausias draudimas nuo nelaimingų atsitikimų. Prieš pradėdami naudoti mašiną, atidžiai perskaitykite ir supraskite šį skyrių. Visi operatoriai, nepriklausomai nuo jų patirties lygio, privalo perskaityti šį ir kitus susijusius vadovus, prieš pradėdami dirbti su mašina ar prijungdami padargą. Savininkas privalo užtikrinti, kad visi operatoriai gautų šią informaciją ir būtų supažindinti su saugaus naudojimo instrukcijomis.

Kad darbas būtų saugus, būtina laikytis šių reikalavimų:

## 1. Laikykitės saugos instrukcijų:

- Prieš bandydami užvesti ir naudoti variklį, perskaitykite ir supraskite šį "NAUDOJIMO VADOVĄ" ir "ŽENKLELIUS ant mašinos".
- Išmokite saugiai naudotis ir dirbti. Susipažinkite su savo mašina ir jos apribojimais. Visada rūpinkitės gera variklio būkle.
- Prieš leisdami kitiems asmenims naudotis varikliu, paaiškinkite jiems variklio veikimą ir veikimą ir paprašykite, kad jie pirmiausia perskaitytų šį vadovą.
- **NEDARYKITE** jokių variklio pakeitimų! Neteisėti variklio pakeitimai gali turėti įtakos variklio veikimui ir (arba) saugai bei tarnavimo laikui. Jei variklis veikia netinkamai, pirmiausia kreipkitės į vietinį "Kubota" variklių parduotuvę.



1AAACAAAP008B

## 2. Dėvėkite saugius drabužius ir asmenines apsaugos priemones.

- NEDĖVĖKITE laisvų, suplyšusių ar stambių drabužių, kurie gali užsikabinti už valdiklių ar iškyšų arba prisiliesti prie ventiliatorių, skriemulių ar kitų judančių dalių ir sužeisti.
- Dėvėkite tinkamus arba papildomus reikalaujamus saugos drabužius, pavyzdžiui, kietą kepurę, apsauginius batus arba avalynę, apsauginius akinius ir pirštines ir pan.
- Nedirbkite su mašina ar bet koku prie jos pritvirtintu įrankiu būdami apsvaigę nuo alkoholio, vaistų, narkotikų ar pavargę.
- NEDĖVĖKITE radijo ar muzikos ausinių, kai naudojate įrenginį.



1AEAAAAAP0130

## 3. Prieš užvesdami ir paleisdami variklį patikrinkite, ar variklis veikia.

- Prieš pradėdami eksploatuoti variklį, būtinai jį patikrinkite. Neeksploatuokite variklio, jei su juo kas nors negerai, ir nedelsdami jį suremontuokite.
- Įsitikinkite, kad visi apsauginiai įtaisai ir
  - Prieš užvesdami variklį įsitikinkite, kad visos plokštelės yra savo vietose. Trūkstamas arba sugadintas dalis būtina pakeisti.
- Prieš užvesdami variklį patikrinkite, ar jūs ir kiti asmenys yra saugiu atstumu nuo variklio.
- Visada laikykite variklį bent 1 metro atstumu nuo pastatų ir kitų įrenginių.
- NEleiskite vaikams ar gyvūnams artintis prie mašinos, kai variklis veikia.
- Neužveskite variklio trumpai sujungę starterio gnybtus. Mašina galėjo įsijungti ir judėti su įjungta pavara. Neapeikite saugos įtaisų ir netrukdykite jiems veikti.



1BAABADAP0010

#### 4. Palaikykite švarą variklyje ir jo aplinkoje.

- Prieš valydami būtinai išjunkite variklį.
- Kad išvengtumėte gaisro, variklis turi būti švarus, be susikaupusio purvo, riebalų ir šiukšlių. Degius skysčius laikykite tik tam skirtose talpyklose ir spintose bei pakankamu atstumu nuo kibirkščių ir karščio.
- Patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ir, jei reikia, nedelsdami jį pašalinkite.
- **NESUSTABDYKITE** variklio, kol jis dirba tuščiaja eiga. Prieš išjungdami variklį, leiskite jam atvėsti apie 5 minutes, kad jis atvėstų, išskyrus atvejus, kai reikia nedelsiant išjungti variklį dėl saugos priežasčių.



1AEAAAAAP0120

#### 5. Saugus elgesys su degalais ir tepalais - Saugokite nuo atviros liepsnos.

- Prieš pildami degalų ir (arba) tepdami visada išjunkite variklį.
- Nerūkykite darbo vietoje ir venkite atviros liepsnos ar kibirkščių. Kuras yra labai degus ir tam tikromis sąlygomis sproguos.
- Degalus pilkite tik gerai vėdinamoje ir atviroje vietoje. Jei išsiliejo degalai ir (arba) tepalai, degalus pilkite tik atvėsus varikliui.
- **NEGALIMA** maišyti dyzelino su benzinu ar alkoholiu. Toks mišinys gali sukelti gaisrą arba rimtai sugadinti variklį.
- Nenaudokite nepatvirtintų talpyklų, pavyzdžiui, kibirų, butelių ar stiklainių, o tik patvirtintas degalų talpyklas ir talpyklas.



1AAACAAAP001A

## 6. Išmetamosios dujos ir priešgaisrinė apsauga

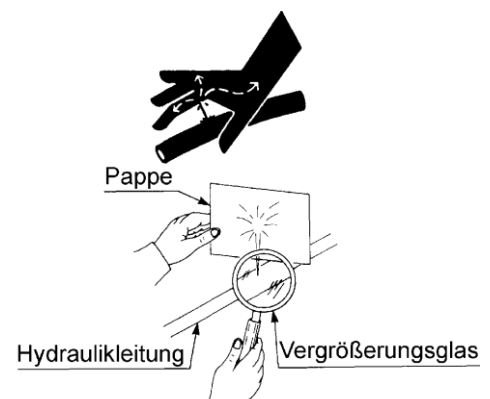
- Jei variklio išmetamosios dujos kaupiasi, jos gali būti labai pavojingos sveikatai. Variklius eksploatuokite tik gerai vėdinamose vietose, kur netoliese nėra žmonių ar gyvūnų.
- Iš duslintuvo išmetamosios dujos yra labai karštos. Kad išvengtumėte gaisro, į išmetamąsias dujas nepatenka sausa žolė, nupjauta žolė, alyva ar kitos degios medžiagos. Visada pasirūpinkite, kad variklis ir duslintuvas būtų švarūs.
- Kad išvengtumėte gaisro, patikrinkite, ar iš žarnų ir vamzdžių neišsilieja degiosios medžiagos. Naudodamiesi techninės priežiūros kontroliniu sąrašu įsitikinkite, kad žarnos arba vamzdžiai, kuriais teka degalai arba hidraulinė alyva, nėra nesandarūs.
- Kad išvengtumėte gaisro, neleiskite trumpai sujungti maitinimo kabelių ir laidų. Patikrinkite, ar visi maitinimo kabeliai ir laidų pynės yra geros būklės. Palaikykite visas elektros jungtis švarias. Plikyti laidai arba nutrūkusi izoliacija gali sukelti pavojingus elektros smūgius ir sužalojimus.



1AAACAAAP011A

## 7. Išbėgę skysčiai arba dujos

- Prieš atjungdami bet kokias linijas, jungiamąsias detales ar susijusius komponentus, išleiskite visą slėgį suslėgto oro, alyvos tiekimo ir aušinimo sistemose.
- Atlaisvindami suslėgtas sistemas saugokitės išsiskiriančio slėgio. NEGALIMA tikrinti slėgio nuotėkio rankomis. Aukšto slėgio skysčiai gali sužeisti.
- Slėgio veikiami skysčiai turi pakankamai jėgos, kad prasiskverbtų pro odą ir sunkiai susižeistų.
- Skysčių, ištekančių iš mažiausių nesandarumų, galima nepastebėti. Todėl įtariamam nuotėkiui patikrinti naudokite ne rankas ar kitas kūno dalis, o kartono ar medžio gabalą. Tikrindami, ar nėra nuotėkio, dėvėkite apsauginius akinius arba kitas akių apsaugos priemones.
- Jei susižeidėte dėl nutekėjusių skysčių, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Tokie skysčiai gali sukelti gangreną arba sunkias alergines reakcijas.



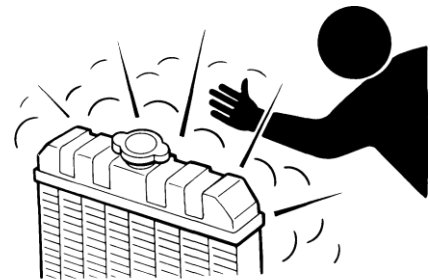
1ABAAAAAP120B

## 8. Atsargumo priemonės nuo nudegimų ir baterijų sproginimo

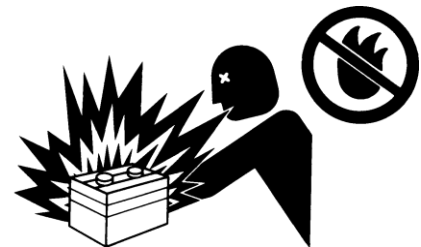
- Kad išvengtumėte nudegimų, eksploatavimo metu ir išjungus variklį saugokitės karštų komponentų, pavyzdžiui, duslintuvo, išmetimo sistemos apdailos, radiatoriaus, žarnų, variklio bloko, aušinimo skysčio ar variklio alyvos.
- **NENUIMKITE** radiatoriaus dangtelio, kai variklis veikia arba iš karto po to, kai sustabdote variklį. Priešingu atveju iš radiatoriaus purkš karštas vanduo. Prieš atidarydami radiatoriaus dangtelį palaukite, kol radiatorius visiškai atvės ir jį bus galima paliesti. Dėvėkite apsauginius akinius.
- Prieš pradėdami eksploatuoti įsitikinkite, kad aušinimo vandens išleidimo čiaupas uždarytas, radiatoriaus slėginis dangtelis pritvirtintas ir visi žarnų spaustukai priveržti. Jei šios dalys bus nuimtos arba atsilaisvins, galite sunkiai susižeisti.
- Akumuliatorius kelia sproginimo pavojų. Įkrovus akumuliatorių, susidaręs vandenilio ir deguonies mišinys yra labai sproginus.
- **NENAUDOKITE** ir neįkraukite akumuliatoriaus, jei skysčio lygis yra žemesnis už **MINIMUM** ženklą. Priešingu atveju akumuliatoriaus komponentai gali per anksti susidėvėti ir sutrumpinti akumuliatoriaus veikimo laiką arba sukelti sproginimą. Nedelsdami įpilkite distiliuoto vandens, kol skysčio lygis bus tarp **MAXIMUM** ir **MINIMUM** žymų.
- Saugokite akumuliatorių nuo kibirkščių ar atviros liepsnos, ypač įkrovimo metu. **NEDEGINKITE** atviros ugnies šalia akumuliatoriaus.
- **NEGALIMA** tikrinti akumuliatoriaus įkrovos uždėjus metalinį daiktą ant gnybtų. Šiam tikslui naudokite voltmetrą arba rūgšties keltuą.
- **NEĮKRAUKITE** užšaldyto akumuliatoriaus. Kyla sproginimo pavojus. Pašildykite užšaldytą akumuliatorių bent iki +16 °C (61 °F).



1AEABAAAP0080



1AAAAABAP0230



1ARAEAAAP0520

## 9. Saugokite rankas ir kūną nuo besisukančių dalių

- Norėdami patikrinti arba sureguliuoti ventiliatoriaus diržo įtempimą, būtinai sustabdykite variklį.
- Laikykite rankas ir kūną atokiau nuo besisukančių dalių, pvz., V formos diržų, ventiliatoriaus V formos diržų, diržiniai skriemuliai arba smagračiai. Susidūrimas su tokiais dalimis gali sukelti rimtų sužalojimų.
- **NEĮJUNKITE** variklio be saugos įtaisų. Prieš pradėdami darbą, tvirtai pritvirtinkite visus saugos įtaisus.



1ABAAAAAP1470

## 10. Apsauga nuo šalčio ir skysčių šalinimas

- Antifrizo sudėtyje yra nuodų. Kad išvengtumėte sužeidimų, mūvėkite gumines pirštines, o patekę ant odos nedelsdami nusiplaukite.
- **NEGALIMA** maišyti skirtingų antifrizo medžiagų. Mišinys gali sukelti cheminę reakciją, kurios metu gali susidaryti kenksmingų medžiagų. Naudokite tik patvirtintą arba originalų KUBOTA antifrizą.
- Saugokite aplinką. Prieš išleisdami bet kokius skysčius, nustatykite, kaip juos tinkamai pašalinti. Išmesdami alyvą, degalus, aušinimo skystį, stabdžių skystį, filtrus ir akumulatorius, laikykitės atitinkamų aplinkos apsaugos taisyklių.
- Jei iš variklio išleidžiami skysčiai, po variklio padėkite tinkamą talpyklą.
- Neleiskite šioms atliekoms patekti į dirvožemį, kanalizaciją ar vandenį, o šalinkite jas laikydamiesi aplinkosaugos taisyklių.



1BJABAAAP0190

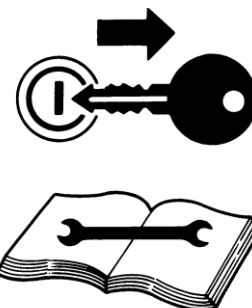


1BJABAAAP0180



## 11. Saugos patikrinimų ir techninės priežiūros atlikimas

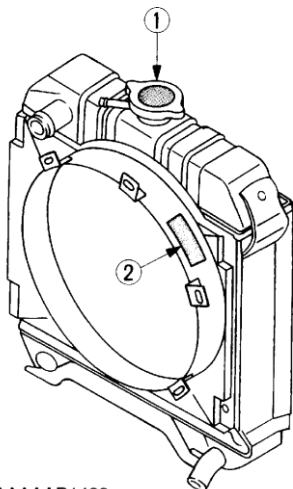
- Tikrindami ar atlikdami techninę priežiūrą, pastatykite mašiną ant didelio lygaus paviršiaus. NEDIRBKITE po mašinomis, kurios pakeliamos tik keltuvu arba keltuvu. Prieš atlikdami techninę priežiūrą, visada paremkite mašiną blokais arba tinkamais stovais.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą atjunkite akumuliatorių nuo variklio. Prie užvedimo spynelės pritvirtinkite ženklą su užrašu "NEJUNGTI", kad būtų išvengta netyčinio užvedimo.
- Kad išvengtumėte kibirkščiavimo dėl atsitiktinio trumpojo jungimo, visada pirmiausia atjunkite akumuliatoriaus įžeminimo laidą (-) ir vėl jį prijunkite paskutinis.
- Atlikdami kasdienes ir periodinius techninės priežiūros, valymo ar remonto darbus, visada išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktelį.
- Nepradėkite darbo, kol variklis, aušinimo skystis, išmetamosios dujos ir išmetimo sistemos apdaila visiškai neatvėso.
- Naudokite tik tinkamus įrankius ir prietaisus. Prieš atlikdami priežiūros darbus patikrinkite, ar jie yra geros būklės, ir įsitikinkite, kad esate susipažinę su jų naudojimu.
- Varikliui sukti rankiniu būdu naudokite TIK pateiktą techninį prietaisą ir NEBANDYKITE sukti traukdami ar sukdamis aušinimo ventiliatorių arba V formos diržą. Taip elgdamiesi galite rimtai susižeisti arba per anksti sugadinti ventiliatorių ar V diržą.
- Aušinimo skysčio, degalų ir tepalo vamzdynus, nepriklausomai nuo to, ar jie sugedę, ar geros būklės, kartu su susijusiais spaustukais keiskite kas dvejus metus ar anksčiau. Šios žarnos ir vamzdynai yra pagaminti iš gumos ir palaipsniui sensta.
- Jei techninės priežiūros darbus atlieka du ar daugiau asmenų, užtikrinkite, kad visi darbai būtų atliekami saugiai.
- Visada turėkite pirmosios pagalbos rinkinį ir gesintuvą.



1BJABAAAP0200

## 12. ĮSPĖJAMIEJI, ĮSPĖJAMIEJI IR NURODOMIEJI ŽENKLAI

- ① Dalies Nr.: 19077-8724-1 arba 16667-8724-1  
(55 mm skersmens) (37 mm skersmens)



1ABAAAAAP1480



1ABACAAAP036K

- ② Dalies Nr.: TA040-4957-1  
Laikykites atokiau nuo variklio, ventiliatoriaus ir ventiliatoriaus diržo



1AGAMAAAP2620

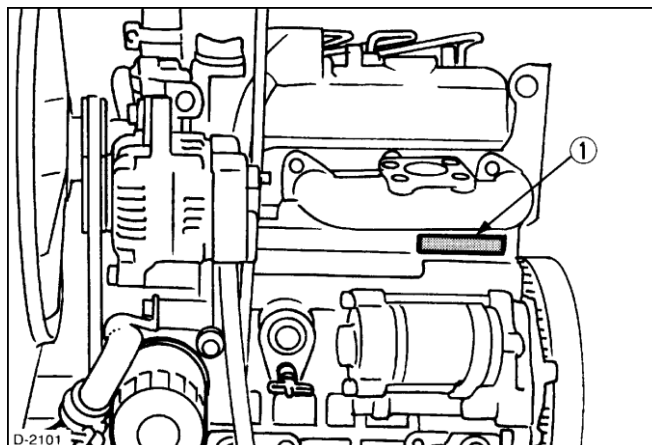
## 13. ĮSPĖJAMŲJŲ IR NURODOMŲJŲ ŽENKLŲ PRIEŽIŪRA

1. Saugokite įspėjamuosius ir informacinius ženklus nuo purvo.
2. Įspėjamuosius ir informacinius ženklus valykite vandeniu su muilu ir nusauskite minkšta šluoste.
3. Pažeistus arba trūkstantus įspėjamuosius ir informacinius ženklus pakeiskite naujais ženklais, kuriuos galima įsigyti iš vietinio KUBOTA prekybos atstovo.
4. Jei sudedamoji dalis, ant kurios yra įspėjamieji ir informaciniai ženklai, pakeičiama nauja sudedamąja dalimi, ženklus vėl pastatykite toje pačioje vietoje.
5. Naujus ženklus klijuokite ant švaraus ir sauso paviršiaus ir išlyginkite burbuliukus link krašto.

# NAUDOJIMASIS DILERIO KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA

Jūsų KUBOTA prekybos atstovas visada stengsis užtikrinti, kad jūsų variklis veiktų kuo geriau. Atidžiai perskaite šį vadovą pamatysite, kad daugelį įprastų techninės priežiūros procedūrų galite atlikti patys. Tačiau už techninę priežiūrą arba atsarginių dalių tiekimą atsakingas jūsų KUBOTA prekybos atstovas. Užsakant dalis, būtina nurodyti variklio numerį. Geriausia iš karto nustatyti šį skaičių ir įrašyti jį į numatytus stulpelius.

	TIP AS	Numeris
Variklis		
Pirkimo data		
Prekiautojo pavadinimas		
(užpildo savininkas)		



(1) Variklio numeris

# NIŲ DALIŲ PAŲ VAI

(11) šm AetimDo kroleNktoIriusM

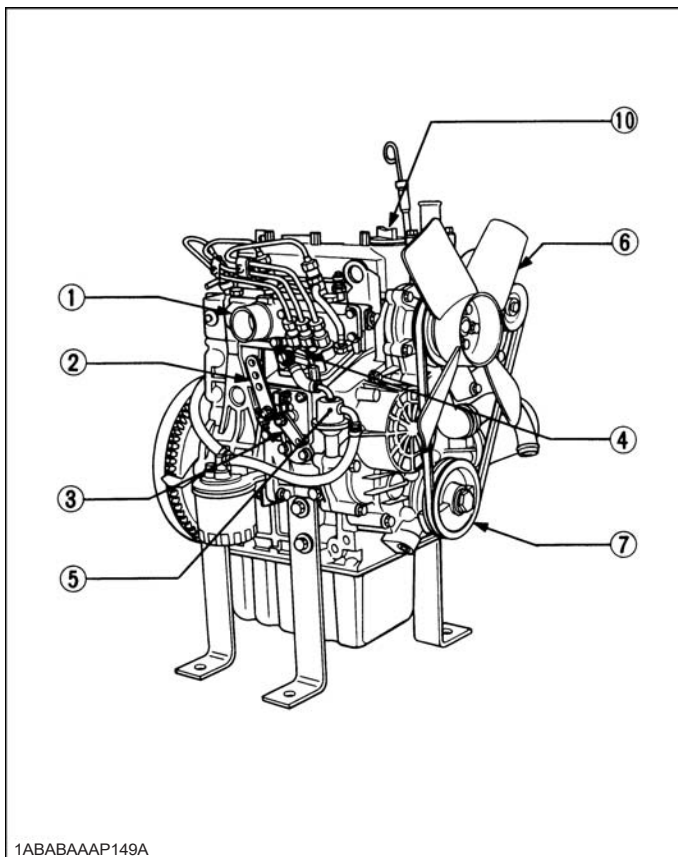
(1) ĮsiurbTimoS kolAektoRrius G I

(2) Kruizo valdymo svirtis  
(3) Variklio stabdymo svirtis

(4) Įpurškimo siurblys

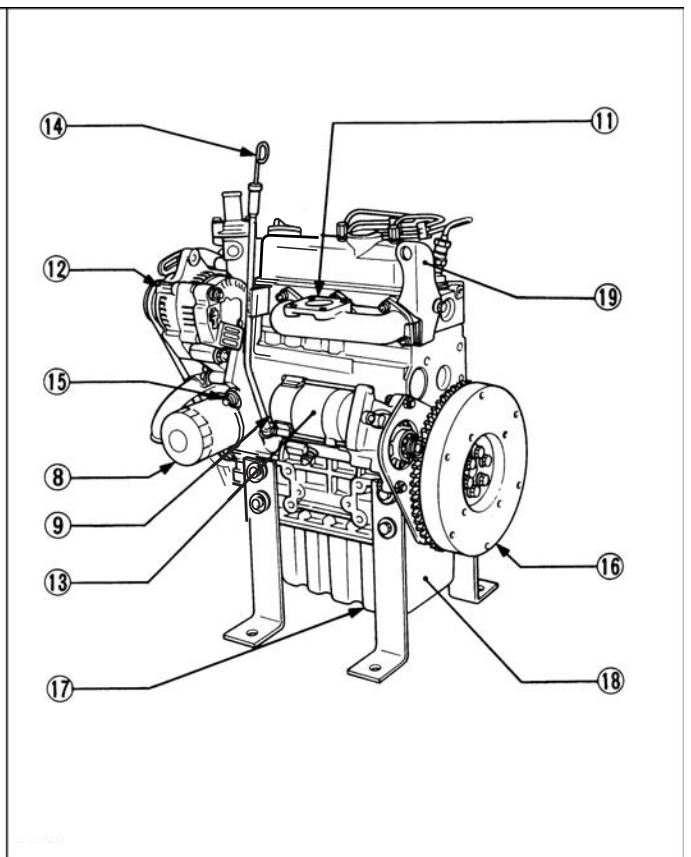
(12) Kintamosios srovės mašina  
(13) Starterio variklis

(14) Alyvos matuoklis



1ABABAAAP149A

(5) Kuro siurblys  
(6) Ventilatorius  
(7) Diržo skydelis  
(8) Alyvos filtro elementas  
(9) Vandens nutekėjimo čiupas  
(10) Alyvos įpylimo angos dangtelis



(15) Alyvos slėgio jungiklis  
(16) Smagratis  
(17) Alyvos išleidimo kamštis  
(18) Alyvos bakelis  
(19) Variklio kablys

# PATIKRINIMAI PRIEŠ STARTĄ

## BĖGIMO LAIKOTARPIS

Variklio įsibėgėjimo laikotarpiu bet kokiomis aplinkybėmis stebėkite toliau nurodytus dalykus:

1. Variklio alyvą ir alyvos filtrą pakeiskite po pirmųjų 50 darbo valandų (žr. skyrių "Variklio alyva", skyrelį "Periodinė techninė priežiūra").
2. Nepaleiskite mašinos esant žemesnei kambario temperatūrai, kol variklis visiškai neįšils.

## DIENINIAI PATIKRINIMAI

Kad būtų išvengta gedimų, labai svarbu nuolat palaikyti optimalią variklio eksploatacinę būklę. Todėl prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite toliau nurodytus dalykus.



## DĖMESIO

**Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:**

- Po patikrinimo ir techninės priežiūros darbų nuimtą apsauginį skydą reikia vėl uždėti.
- Prieš atlikdami bet kokius tikrinimo ar techninės priežiūros darbus visada sustabdykite variklį; įsitikinkite, kad variklis yra horizontalioje padėtyje.
- Kad išvengtumėte gaisro, saugokite akumuliatorių, kabelių jungtis, duslintuvą ir variklį nuo dulkių ar degalų. Prieš užvesdami variklį kasdien valykite detales. Ypatingą dėmesį skirkite išmetimo vamzdžiui ir karštomis išmetamosioms dujoms, kad nekiltų gaisras.

Aprašymas		Puslapio numeris
1. ankstesnių operacijų metu sugedusios dalys		-
2. kelionė aplink mašiną	(1) alyvos ar vandens nuotėkis	nuo 16 iki 21
	(2) Variklio alyvos lygis ir užterštumas	16
	(3) Kuro kiekis	13
	(4) Aušinimo skysčio kiekis	18
	(5) Dulkės oro filtro dulkių talpykloje	22
	(6) Pažeistos dalys ir atsilaisvinę varžtai bei veržlės	-
3. įkišdami raktelį į užvedimo jungiklį	(1) Tinkamas indikatorių ir kontrolinių lempų veikimas ir jų švara	-
	(2) Tinkamas žibinto laikrodžio veikimas	-
4. variklio užvedimas	(1) Išmetamųjų dujų spalva	7
	(2) Neįprastas variklio triukšmas	7
	(3) variklio užvedimo būklė	5
	(4) Greičio mažinimo ir greitėjimo charakteristikos	8

# VARIKLIO PALEIDIMAS

## VARIKLIO UŽVEDIMAS (PRASTA)



### DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

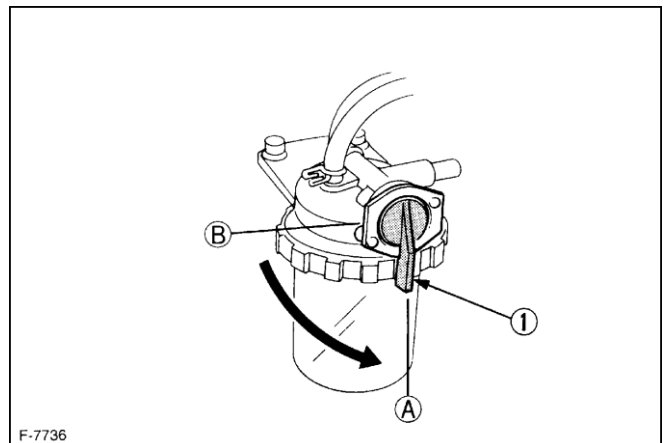
- Neleiskite vaikams būti šalia mašinos, kai variklis veikia. mašinai veikiant varikliui.
- Įsitinkite, kad mašina su sumontuotu varikliu stovi ant lygaus paviršiaus.
- Neužveskite variklio ant nuožulnių paviršių.
- Išmetamieji dūmai yra toksiški. Niekada neįjunginėkite variklio uždaroje patalpoje, kuriose nėra pakankamo vėdinimo.
- Saugokite rankas ir kitas kūno dalis nuo besisukančių komponentų. (aušinimo ventiliatorius, V formos diržas, ventiliatoriaus diržas, skriemulys arba smagratis), priešingu atveju galima rimtai susižeisti.
- Niekada nenaudokite traktoriaus būdami apsvaigę nuo alkoholio, vaistų ar kitų medžiagų. Taip pat Nuovargis yra pavojingas.
- Dirbdami traktoriumi niekada nedėvėkite plokščių, suplyšusių ar per didelių drabužių. Drabužiai gali įsipainioti į besisukančias dalis arba valdiklius, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba sužalojimas.
- Naudokite tinkamus apsauginius drabužius, apsauginį šalną, apsauginius batus, apsauginius akinius, klausos apsaugą, darbo pirštines ir t. t., jei tai būtina ir atitinka teisinius reikalavimus.
- Dirbdami su varikliu **NEDĖVĖKITE** ausinių.

- Prieš užvesdami variklį įsitinkite, kad jis yra pakankamu atstumu nuo degių medžiagų.
- Prieš paleisdami variklį po techninės priežiūros darbų, pirmiausia sumontuokite visus saugos elementus, tada išimkite visus įrankius.

### SVARBU:

- Nenaudokite eterio ar bet kokio užvedimo skysčio varikliui įkvėpti, kitaip bus padaryta rimta žala.
- Prieš užvesdami variklį po ilgo neveikimo laikotarpio (maždaug po 3 mėnesių), nustatykite išjungimo svirtį į OFF padėtį ir maždaug 10 sek. palaikykite starterį, kad visos variklio dalys būtų aprūpintos alyva.

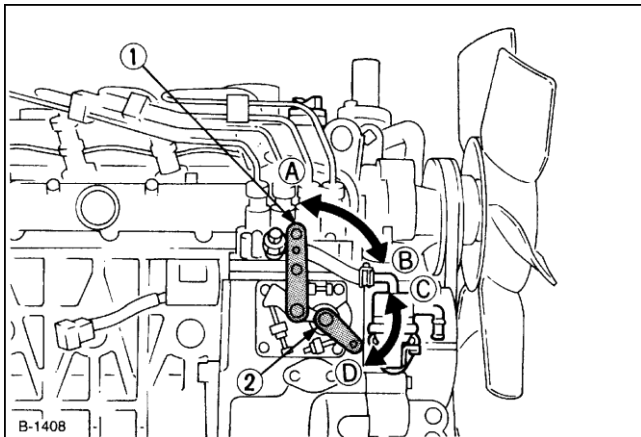
### 1. Pasukite degalų čiaupą į padėtį ON.



(1) Degalų čiaupas

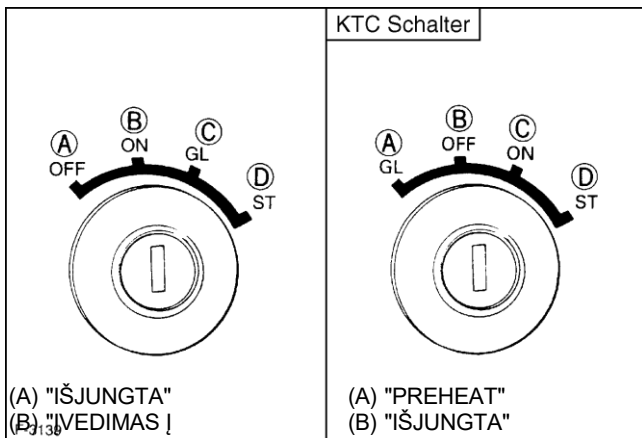
(A) "ON  
(B) "OFF"

2. Perkelkite variklio stabdymo svirtį į OFF padėtį.
3. Paspauskite droselio svirtį šiek tiek toliau nei iki pusės (OPERATION).



- (1) Greičio valdymo svirtis  
 (2) Variklio išjungimo svirtis, skirta sustabdyti
- (A) "EMPTY"  
 (B) "DARBAS"  
 (C) "START"  
 (D) "IŠJUNGTA"

**4. Nustatykite starterio jungiklį į padėtį START-UP.**



- (A) "IŠJUNGTA"  
 (B) "IŠVEDIMAS I EKSPLOATACIJĄ"  
 (C) "PREHEAT"  
 (D) "START"
- (A) "PREHEAT"  
 (B) "IŠJUNGTA"  
 (C) "IŠVEDIMAS I EKSPLOATACIJĄ"  
 (D) "START"

5. Pasukite uždegimo jungiklį į padėtį **PREHEAT** (šildymas); dabar įsižiebia kaitinimo lemputė.

6. Pasukite jungiklį į **START** padėtį; dabar variklis turi įsijungti. Užvedę variklį, nedelsdami atleiskite uždegimo raktelį.

7. Įsitinkite, kad užgeso alyvos slėgio įspėjamoji lemputė ir įkrovimo kontrolinė lemputė. Jei šios dvi lemputės dega toliau, nedelsdami sustabdykite variklį ir nustatykite priežastį. (Žr. skyriaus "VIRTUVĖS PALEIDIMAS" skyrių "VIRTUVĖS PALEIDIMAS").

**PASTABA:**

- Jei alyvos slėgio įspėjamoji lemputė vis tiek užsidega, nedelsdami sustabdykite variklį ir nustatykite priežastį.
  - ar pakanka variklio alyvos.
  - ar variklio alyva nėra užteršta.
  - ar elektros kabeliai nėra sugedę.

8. **Įšildykite variklį vidutiniu greičiu, kai variklis neapkrautas.**

**SVARBU:**

- Jei išankstinio žibinto lemputė užsidega per greitai arba per lėtai, nedelsdami kreipkitės į KUBOTA prekybos atstovą, kad patikrintų lemputę.
- Jei variklis neužsiveda po 10 sekundžių nuo starterio jungiklio nustatymo į "START" padėtį, palaukite dar 30 sekundžių. Tada dar kartą pakartokite variklio paleidimo seką. Celės variklis neturėtų veikti ilgiau nei 20 sekundžių.

**PALEIDIMO PROCĖDŪRA IN Į ŠALTAS SEZONAS**

Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei -5 °C\* ir "Motoe" dar neįsijungė, įjunkite jį taip: Eikite pagal ankstesnį aprašymą (1)-(4) punktuose.

**5. Pasukite uždegimo jungiklį į padėtį PREHEAT (įkaitinti); palaikykite jį šioje padėtyje kurį laiką, kaip parodyta toliau.**

**SVARBU:**

- Toliau pateiktoje lentelėje nurodyta standartinė kaitinimo trukmė esant skirtingoms temperatūros vertėms. Tačiau toks pirminio pašildymo laikas nebūtinai, kai variklis yra darbinės temperatūros.

Umgebungs-temperatur	Vorwärmzeit	
	Gewöhnlicher Vorwärmtyp	Mit Glühlampentimer
Über 10°C	NICHT ERFORDERLICH	Siehe HINWEIS:
10°C bis -5°C	Ca. 5 Sekunden	
Unter -5°C	Ca. 10 Sekunden	
Einschränkung von Dauerbetrieb	20 Sekunden	

**PASTABA:**

- Standartinė kaitinimo lemputė (jei įrengta) užgęsta maždaug po 6 sekundžių, kai uždegimo raktelis pasukamas į kaitinimo padėtį. Tačiau šiek tiek ilgiau palaikykite uždegimo raktelį įkaitinimo padėtyje ir vadovaukitės kairėje pusėje pateikta rekomendacija.

**6. Pasukite raktelį į START padėtį, variklis įsijungs.**

Jei po 10 sekundžių variklis neužsiveda, sustabdykite užvedimo procedūrą ir palaukite nuo 5 iki 30 sekundžių. Tada pakartokite 5 ir 6 pradinės procedūros veiksmus.

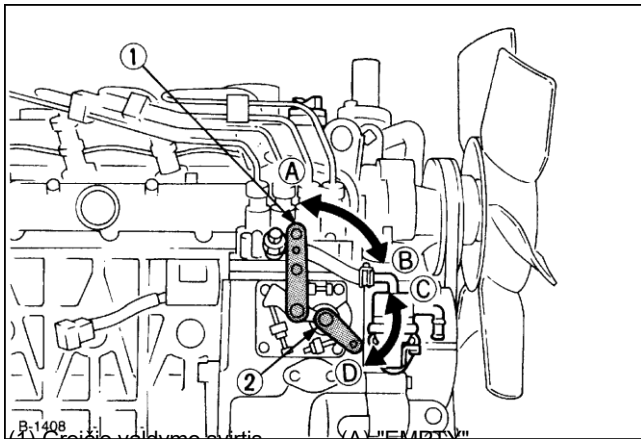
**SVARBU:**

- Celės variklis neturėtų veikti ilgiau nei 20 sekundžių.
- Būtinai pašildykite variklį ne tik žiemą, bet ir šiltuoju metų laiku. Nepakankamai pašildyto variklio eksploatavimo laikas gali sutrumpėti.
- Jei lauko temperatūra nukrenta žemiau -15 °C, išimkite akumuliatorių iš aparato, laikykite jį viduje ir vėl įdėkite prieš pat kitą paleidimą.

## IŠSKIRTINIS VARIKLIS

- 1. Pasukite atgal greičio reguliavimo svirtį ir leiskite varikliui veikti tuščiąja eiga.**
- 2. Nustatykite variklio išjungimo svirtį į padėtį "OFF", kad sustotų.**
- 3. Išimkite raktelį, kai starterio jungiklis yra "OFF" padėtyje. (Būtinai nuimkite atjungimo svirtį grįžti į pradinę padėtį, kad sustabdytumėte variklį ir pasiruoštumėte kitam užvedimui).**





(1) Greičio valdymo svirtis  
 (2) Variklio išjungimo svirtis, skirta sustabdyti

(A) "EMPTY"  
 (B) "DARBAS"  
 (C) "START"  
 (D) "IŠJUNGTA"

**SVARBU:**

- Išjunkite variklį (su turbokompresoriumi) jam sušilus 5 minutes. Jei esant didelei apkrovai variklis staiga išjungiamas, gali sutrikti turbokompresoriaus veikimas.

**PATIKRINIMAI ATLIEKANT OPERACIJĄ**

Ijungę variklį atlikite šiuos patikrinimus.

■ **Aušinimo skystis (Aušinimo skystis)**



**ĮSPĖJIMAS**

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Niekada neatidarinėkite radiatoriaus dangtelio, kai jis yra darbinės temperatūros. Pirmiausia leiskite jam gerai atvėsti, tada atsukite dangtelį iki pirmos įpjovos ir leiskite slėgiui išbėgti, o tada visiškai nuimkite dangtelį.

Varikliui perkaitus arba netekus aušinimo skysčio adresu radiatorius arba radiatoriaus žarnos, nedelsdami sustabdykite variklį ir atlikite toliau nurodytus patikrinimus, kad nustatytumėte priežastį.

**Apžvalgos**

1. Patikrinkite, ar dėl nuotėkio neprasiskverbia vanduo;
2. Patikrinkite, ar nėra kliūčių aplink oro aušinimo įleidimo ir išleidimo angas.
3. Patikrinkite, ar tarp aušinimo briaunos ir aušinimo vamzdžio nėra susikaupę purvo ir dulkių;
4. Patikrinkite, ar ventiliatoriaus diržas nėra per laisvas;
5. Patikrinkite, ar radiatoriaus vamzdis neužsikimšęs apnašomis;

6. Patikrinkite, ar šiltuoju metų laiku į aušinimo skystį įmaišyta antifrizo.

■ **Alyvos slėgio kontrolės lemputė**

Ši lemputė įsižiebia ir įspėja operatorių, kad alyvos slėgis nukrito žemiau nustatyto lygio. Jei taip atsitinka eksploatacijos metu arba jei įspėjamoji lemputė lieka įjungta varikliui pasiekus 1000 ar daugiau sūkių per minutę, nedelsdami sustabdykite variklį ir atlikite toliau nurodytus patikrinimus.

1. Patikrinkite variklio alyvos lygį (žr. techninės priežiūros skyriaus "VARIKLINĖ Alyva" dalį).
2. Patikrinkite tepimo sistemą (žr. skyrių "TECHNINĖ PRIEŽIŪRA", "VARIKLINĖ APSAUGA").

■ **Kuro**



**ĮSPĖJIMAS**

Kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų:

- Pro adatos dydžio skylutes išspaustos hidraulinės alyvos galima nepastebėti. Neieškokite tokių nuotėkių rankomis. Šiam tikslui naudokite kartono ar medžio gabalą. Dėvėkite apsauginius akinius. Jei susižeidėte dėl išpurškiamos hidraulinės alyvos Jei susižeidėte dėl išsiliejusios hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Svetainėje Nutekėjimas degalų tiekimo linijas ir purkštukus. Patikrinkite, ar nėra nuotėkio degalų linijose ir purkštukuose. gali sukelti kraujo užkrėtimą ar panašiai.

Įsitinkite, kad degalų bakas nėra visiškai tuščias, nes tokiu atveju į degalų sistemą įsiurbiamas oras, todėl būtina išleisti orą iš sistemos (žr. techninės priežiūros skyriaus dalį "DRAUDŽIAMOSIOS MEDŽIAGOS").

■ **išmetamųjų dujų farge**

Variklis veikia vardinės galios diapazone:

- Nėra matomų išmetamųjų dujų.
- Jei galia šiek tiek viršija vardinę galią, esant pastoviam galios lygiui, išmetamosios dujos gali šiek tiek nusidažyti.
- Jei variklis nuolat trinamas tamsiomis išmetamosiomis dujomis, gali atsirasti gedimų.

■ Toliau nurodytais atvejais nedelsdami sustabdykite variklį :

- Greitis staiga sumažėja arba padidėja.
- Kai pasigirsta neįprasti garsai.
- Išmetamosios dujos staiga įgauna tamsią spalvą.
- A iš įspėjamieji žibintai svetainėje Užsidega alyvos slėgis arba aušinimo skysčio temperatūra.

## variklio reCeivABLE ir reCeivABLE aCtIvltleS



### ĮSPĖJIMAS

Kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų:

- Atbuline eiga variklis trumpam pasisuka priešinga kryptimi. Tai gali sukelti rimtų problemų.
- Dėl variklio atsitraukimo išmetimo dujos gali išsiveržti į įsiurbimo pusę ir sukelti gaisrą.

Jei variklis veikia atbuline eiga, jį reikia nedelsiant sustabdyti, nes alyvos grandinė nutrūksta, o tai greitai gali sukelti rimtų pažeidimų.

■ **Kaip nustatyti atvirkštinį**

1. Alyvos slėgis pradeda mažėti. Užsidega alyvos slėgio kontrolinė lemputė, jei įrengta.
2. Kadangi oro įsiurbimo ir išmetimo angos yra atvirkštinės, pasikeičia variklio triukšmas, o išmetamosios dujos išeina iš oro filtro.
3. Kai variklis pradeda veikti atbuline eiga, pasigirsta garsus stuksenimas.

■ **Taisomieji veiksmai**

1. Nedelsdami nustatykite variklio išjungimo svirtį į padėtį "OFF" ir sustabdykite mašiną.
2. Sustabdę variklį patikrinkite oro filtrą, guminį įsiurbimo vamzdį ir kitas dalis. Jei reikia, pakeiskite dalis.

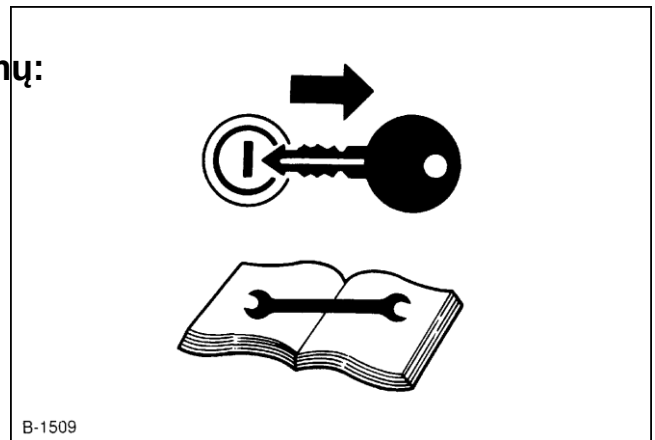
# PRIEŽIŪRA



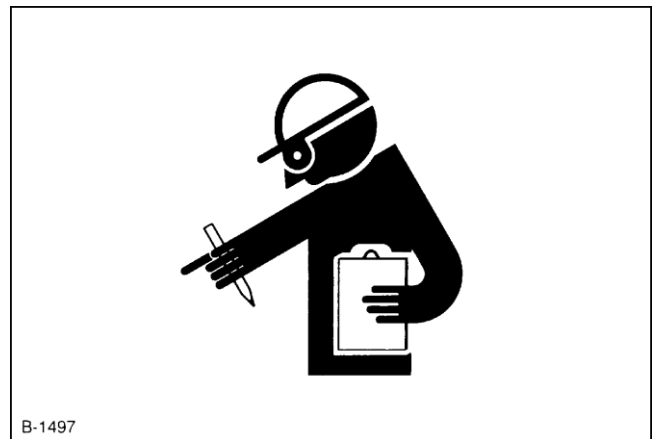
## DĒMESIO

Kad būtū išvengta nelaimingū atsitikimū:

- Atlikdami kasdienę ar periodinę tehninę priežiūru, pildami degalū, atlikdami tehninę priežiūru ir valydami, būtina išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktelį.
- Prieš patikint įrenginio eksploatavimā kitiems asmenims, būtina paaīškinti, kaip teisingai naudotis įrenginiu, ir perskaityti šį vadovā.
- Valydami bet kokius komponentus, naudokite ne benzina, o įprastā valymo priemonē.
- Visada naudokite geros būklēs įrankius. Prieš pradēdami techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad žinote, kaip naudotis šiais įrankiais.
- Montuodami gerai priveržkite visus varžtus. Užveržkite varžtus iki priveržkite varžtus nurodytu priveržimo momentu.
- Ant akumulatoriaus nedēkite jokiū įrankiū, nes gali įvykti trumpasis jungimas. gali sukelti trumpąjį jungimą. Gali kilti sunkus odos nudegimas arba gaisras. Prieš atlikdami techninę priežiūru išimkite akumulatoriū iš transporto priemonēs.
- Prieš liečiant išmetimo vamzdį ir išmetimo vamzdį, leiskite jiems atvėsti. Jie gali sukelti sunkius nudegimus.



B-1509



B-1497

## TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INTERVALAI

Užtikrinkite, kad būtų laikomasi toliau nurodytų saugios techninės priežiūros reikalavimų.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyti alyvos keitimo intervalai taikomi API klasifikacijos CF tepalinėms alyvoms, kai naudojami mažai sieros turintys dyzeliniai degalai. Jei CF-4, CG-4, CH-4 arba CI-4 klasės tepalinė alyva naudojama kartu su dyzeliniais degalais, kuriuose yra daug sieros, tepalinę alyvą, atsižvelgiant į eksploataavimo sąlygas, reikia keisti trumpesniais intervalais, nei rekomenduojama lentelėje. (intervalus sumažinkite maždaug perpus)

Laiko intervalas	Aprašymas	Puslapio numeris		
kas 50 valandų	Degalų vamzdžio ir užspaudimo juostos patikra	15		@
Žr. PASTABA:	Variklio alyvos keitimas	16-17	☉	
kas 100 valandų	Oro filtro elemento valymas	22	*1	@
	Degalų filtro valymas	15		
	Akumulatoriaus rūgšties lygio tikrinimas	23		
	Ventiliatoriaus diržo įtempimo tikrinimas	25		
	Vandens separatoriaus ištuštinimas	-		
Kas 200 valandų	Radiatoriaus žarnos ir spaustuko juostos patikra	20		
	Kojos Alyvos filtro elemento keitimas (alyvos indo gylis: 90 mm)	17	☉	
	Įsiurbimo oro vamzdžio tikrinimas	-		@
kas 400 valandų	Kojos Alyvos filtro elemento keitimas (alyvos indo gylis: 124 mm)	17		@
	Vandens separatoriaus valymas	-		
kas 500 valandų	Nuosėdų pašalinimas iš Degalų bakas	-		
	Vandens apvalkalo (radiatoriaus vidaus) valymas	Nuo 18 iki 21 metų		
	Ventiliatoriaus diržo keitimas	25		
kiekvieną arba kiekvieną antrasis mėnuo	Akumulatoriaus įkrovimas	23, 24		
Kiekvienais metais	Oro filtro elemento keitimas	22	*2	@
	Laidų sujungimo patikrinimas, ar nėra laisvų jungčių	-		
kas 800 valandų	Vožtuvų tarpų tikrinimas	27		
kas 1500 valandų	Įpurškimo slėgio degalų įpurškimo purkštuke tikrinimas	-	*3	@
kas 3000 valandų	Turbokompresoriaus tikrinimas	-	*3	@
	Degalų įpurškimo siurblio tikrinimas	-	*3	@
Kas antri metai	Aušinimo skysčio keitimas (ilgalaikis aušinimo skystis)	19-21		
	Akumulatoriaus keitimas	23, 24		
	Radiatoriaus žarnelės tvirtinimo dirželio keitimas	20		
	Ugnies vamzdžio ir kniedės diržo keitimas	15	*3	@
	Įsiurbimo oro vamzdžio keitimas	-	*4	@

**SVARBU:**

- Simboliu . pažymėtus techninės priežiūros darbus reikia atlikti po pirmųjų 50 eksploataavimo valandų.
  - \*1 Dulkėtoje aplinkoje oro filtrą reikia valyti dažniau nei įprastomis sąlygomis.
  - \*2 Po valymo šešis kartus.
  - \*3 Dėl šio darbo kreipkitės į vietinį KUBOTA atstovą.
  - \*4 Pakeiskite tik prireikus.
  - Jei akumuliatorius naudojamas mažiau nei 100 valandų per metus, kasmet patikrinkite akumuliatoriaus elektrolitą. (tik pakartotinai užpildoma versija)
  - Elementus, pažymėtus ženklu "@" (paveikslas viršuje), KUBOTA užregistravo kaip svarbius išmetamųjų teršalų komponentus, skirtus transporto priemonėms, neregistruotoms viešuosiuose keliuose [JAV EPA (Aplinkos apsaugos agentūra)]. Mašinos savininkas yra atsakingas už reikiamą jos techninę priežiūrą ir veikimą pagal pirmiau pateiktus nurodymus.
- Šiuo tikslu atidžiai perskaitykite išsamią informaciją apie garantijos sąlygas.

**PASTABA:**

- Variklio alyvos keitimo smėlis priklauso nuo šių sąlygų.

Modeliai	Alyvos talpyklos gylis	
	daugiau kaip 125 mm (110 mm D1305-E3)	*mažiau kaip 101 mm
Visi modeliai	200 valandų	150 valandų
Pirmiausia	50 valandų	

- \* Galima rinktis alyvos talpyklą (T=101 mm).
- \*\* Standartinis apsikeitimo atstumas
  - API paslaugų klasifikacija: per CF klasę
  - Aplinkos temperatūra: žemesnė nei 35 °C

**PASTABA:**

**Tepalinės alyvos**

Atsižvelgiant į dabar galiojančias griežtesnes gaires, CF-4 ir CG-4 klasifikacijos variklinės alyvos buvo sukurtos specialiai naudoti su mažai sieros turinčiais degalais kelių transporto priemonių varikliuose. Eksploatuojant įvairios paskirties variklį su didelio sieros kiekiu degalais, rekomenduojama naudoti CF arba geresnės klasifikacijos variklinę alyvą, kurios bendras bazinis skaičius yra ne mažesnis kaip 10.

- **Tepalinės alyvos rekomenduojamos, kai naudojami mažai arba daug sieros turintys degalai.**

○ : Rekomenduojama X : Nerekomenduojama

Tepalinės alyvos klasifikacija	**Degalai		Komentarai
	Mažai sieros	Daug sieros	
CF	○	○	*TBN ≥ 10
CF-4	○	X	
CG-4	○	X	
CH-4	○	X	
CI-4	○	X	

\*TBN: bendras bazinis skaičius

\*\*Degalai

- Dyzelinių degalų specifikacijos: naudojami degalai turi atitikti visas atitinkamas variklio naudojimo srityje galiojančias išmetamųjų teršalų normas, atsižvelgiant į sieros kiekio procentinę dalį (ppm).
- Primygtinai rekomenduojama naudoti dyzelinius degalus, kuriuose sieros kiekis yra mažesnis nei 0,10 % (1000 ppm).
- Jei naudojami dyzeliniai degalai, kuriuose yra didelis sieros kiekis - nuo 0,50 % (5000 ppm) iki 1,0 % (10 000 ppm), variklio alyvą ir alyvos filtrą reikia keisti trumpiau (maždaug perpus trumpesniais intervalais).
- **NENAUDOKITE** degalų, kuriuose sieros kiekis didesnis nei 1,0 % (10 000 ppm).

- Kadangi KUBOTA dyzeliniai varikliai, kurių galia mažesnė nei 56 kW (75 AG), atitinka EPA 4 etapo ir laikinojo 4 etapo išmetamųjų teršalų standartą, šiems varikliams privaloma naudoti mažai sieros turinčius arba itin mažai sieros turinčius dyzelinius degalus, jei šie varikliai eksploatuojami EPA nustatytoje zonoje. 2-D S500 arba S15 dyzelinas gali būti naudojamas kaip alternatyva 2-D dyzelinui; 1-D S500 arba S15 dyzelinas naudojamas vietoj 1-D dyzelino, kai lauko temperatūra yra žemesnė nei -10 °C.
  - 1) Nr. 1-D arba Nr. 2-D, S500: dyzeliniai degalai su mažu sieros kiekiu, kuriame yra mažiau kaip 500 ppm arba 0,05 proc. masės.  
Nr. 1-D arba Nr. 2-D, S15: itin mažo sieros kiekio dyzeliniai degalai, kurių sudėtyje yra 15 ppm arba 0,0015 proc. masės.
- CJ-4 klasifikacijos tepalinė alyva skirta naudoti varikliuose su DPF (dyzelino kietųjų dalelių filtru). Šios alyvos nerekomenduojama naudoti "Kubota" E3 serijos varikliuose.
- Variklyje naudojama alyva turi atitikti nustatytą API klasifikaciją ir SAE klampumą pagal vyraujančią lauko temperatūrą, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje.

Aukštesnė nei 25 °C	SAE30, SAE10W-30 arba 10W-40
0-25 °C	SAE20, SAE10W-30 arba 10W-40
Žemesnė nei 0 °C	SAE10W, SAE10W-30 arba 10W-40

- Rekomenduojama API klasifikacija  
Atitinkama Amerikos naftos instituto (API) variklinės alyvos klasifikacija pagal variklio tipą (vidinė EGR, išorinė EGR arba be EGR) ir naudojamus degalus (mažo sieringumo, itin mažo sieringumo arba didelio sieringumo) pateikiama toliau pateiktoje lentelėje.

Kuro tipas	Variklio alyvos klasifikacija (API klasifikacija)	
	Varikliai be EGR Varikliai su vidine EGR sistema	Varikliai su išorine EGR sistema
Didelio sieringumo degalai [0,05 % (500 ppm) $\leq$ Sieros kiekis < 0,50 % (5000 ppm)]	<b>CF</b> (Jei CF-4, CG-4, CH-4 arba CI-4 klasės variklinė alyva naudojama kartu su dyzeliniais degalais, kuriuose yra daug sieros, variklinę alyvą reikia keisti trumpiau. (intervalus sumažinkite maždaug perpus))	—
Mažai sieros turintys degalai [sieros kiekis < 0,05 % (500 ppm)] arba itin mažo sieros kiekio degalai [sieros kiekis < 0,0015 % (15 ppm)].	<b>CF, CF-4, CG-4, CH-4 arba CI-4</b>	<b>CF arba CI-4</b> (CF-4, CG-4 arba CH-4 klasės variklinė alyva turi būti naudojama varikliuose, kuriuose įrengta EGR sistema).

EGR: išmetamųjų dujų recirkuliacijos sistema

# TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INTERVALAI

## DEGALAI

Kuras yra labai degus ir pavojingas. Todėl dirbdami su degalais būkite itin atsargūs.



## DĖMESIO

**Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:**

- Pripildami degalų įsitikinkite, kad nieko išsiliejimas. Išsiliejusius degalus nedelsdami nuvalykite. Gaisro pavojus!
- Prieš pildami degalų niekada nesustabdykite variklio. Saugokite mašiną nuo ugnies.
- Atlikdami kasdienę ar periodinę techninę priežiūrą, būtinai išjunkite variklį, degalų papildymas, techninė priežiūra ir valymas. Nerūkykite pildami degalų arba tvarkydami akumuliatorių.
- Kuro sistemos yra

gerai vėdinama ir erdvi darbo vieta.

- Jei į variklį ir baką išsiliejo degalų ir variklinės alyvos, nedelsdami juos nuvalykite ir, prieš pildami degalus, leiskite varikliui visiškai atvėsti.
- Išsiliejusius degalus ir tepalus laikykite atokiau nuo variklio.

### ■ Kuro lygio tikrinimas ir papildymas degalais

1. Patikrinkite, ar degalų lygis viršija apatinę degalų lygio indikatorius ribą.
2. Kai degalų lygis sumažėja, pripilkite degalų iki viršutinės žymės. Būkite atsargūs, kad neperpildytumėte degalų.

Flampunkt Celsijaus °C	Vanduo ir nusėdimas Tūrio t. %	Anglies likučiai 10 % Atsargos %	Pelenų svoris %
Min	Max	Max	Max
52	0,05	0,35	0,01

Distiliavimo temperatūra, °C 90%		Kinematinis cSt arba mm <sup>2</sup> /s, esant 40 °C temperatūrai		Kietumas Saybolt, SUS, esant 37,8 °C temperatūrai	
Min	Max	Min	Max	Min	Max
282	338	1,9	4,1	32,6	40,1

Siera pagal masę	Vario juostelių korozija	Cetano skaičius
Max	Max	Min
0,50	Nr.3	40

- Cetano santykis: rekomenduojamas mažiausias santykis  
Cetano vertė yra 45. Pageidautina, kad Cetano vertė būtų didesnė nei 50, ypač esant žemesnei nei -20 °C lauko temperatūrai ir eksploatuojant aukštesniame nei 1500 m jūros lygyje.
- Dyzelinių degalų specifikacijos: naudojami degalai turi atitikti visas atitinkamas variklio naudojimo srityje galiojančias išmetamųjų teršalų normas, atsižvelgiant į sieros kiekio procentinę dalį (ppm).
- Primygtinai rekomenduojama naudoti dyzelinius degalus, kuriuose sieros kiekis yra mažesnis nei 0,10 % (1000 ppm).
- Jei naudojami dyzeliniai degalai, kuriuose yra didelis sieros kiekis - nuo 0,50 % (5000 ppm) iki 1,0 % (10 000 ppm), variklio alyvą ir alyvos filtrą reikia keisti trumpiau (maždaug perpus trumpesniais intervalais).
- NENAUDOKITE degalų, kuriuose sieros kiekis didesnis nei 1,0 % (10 000 ppm).
- Rekomenduojama naudoti dyzelinius degalus, atitinkančius EN 590 arba ASTM D975 specifikacijas.
- Dyzeliniai degalai, žymimi Nr. 2-D, yra mažo lakumo distiliuoti degalai, ypač tinkami pramoniniams varikliams ir sunkiosioms komercinėms transporto priemonėms (SAE J313 JUN87).

- Kadangi KUBOTA dyzeliniai varikliai, kurių galia mažesnė nei 56 kW (75 AG), atitinka EPA 4 etapo ir laikinojo 4 etapo išmetamųjų teršalų standartą, šiems varikliams privaloma naudoti mažai sieros turinčius arba itin mažai sieros turinčius dyzelinius degalus, jei šie varikliai eksploatuojami EPA nustatytoje zonoje. 2-D S500 arba S15 dyzelinas gali būti naudojamas kaip alternatyva 2-D dyzelinui; 1-D S500 arba S15 dyzelinas naudojamas vietoj 1-D dyzelino, kai lauko temperatūra yra žemesnė nei -10 °C.
  - 1) SAE: Automobilių inžinierių draugija
  - 2) EN: Europos norma (Europos standartas)
  - 3) ASTM: Amerikos bandymų ir medžiagų draugija.
  - 4) US EPA: Jungtinių Valstijų aplinkos apsaugos agentūra
  - 5) Nr. 1-D arba Nr. 2-D, S500: dyzeliniai degalai su mažu sieros kiekiu, kuriame yra mažiau kaip 500 ppm arba 0,05 % masės.  
Nr. 1-D arba Nr. 2-D, S15: itin mažo sieros kiekio dyzeliniai degalai, kurių sudėtyje yra 15 ppm arba 0,0015 proc. masės.

#### SVARBU:

- Pripildydami degalų baką būtinai naudokite filtrą, nes dėl degaluose esančių nešvarumų ar san, gali sutrikti degalų įpurškimo siurblio veikimas.
- Naudokite tik ploną dyzeliną. Nenaudokite jokių kitų degalų, nes jų kokybė nežinoma ir jie gali būti prastesnės kokybės. Parafinas, kurio cetaninė vertė labai maža, neigiamai veikia variklį. Priklausomai nuo lauko temperatūros, mažo klampumo dyzelino rūšys skiriasi.
- Būkite atsargūs, kad degalų bakas nebūtų visiškai tuščias. Į degalų sistemą patenka oro, todėl prieš kitą kartą naudojant skiediklį būtina ją išleisti.

#### ■ degalų sistemos nuleidimas



### DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Niekada neventilizuokite įkaitusio variklio, nes dėl to degalai gali išsilieti ant įkaitusių išmetamųjų dujų ir sukelti gaisrą.

Degalų sistemą reikia atsukti toliau nurodytais atvejais;

- po to, kai kuro filtras ir kuro linijos buvo pašalinta ir iš naujo įdiegta;
- kai degalų bakas ištuštėjęs; arba
- prieš pradėdant naudoti variklį po ilgo neveikimo laikotarpio.

#### [PROCEEDS]

(Tik

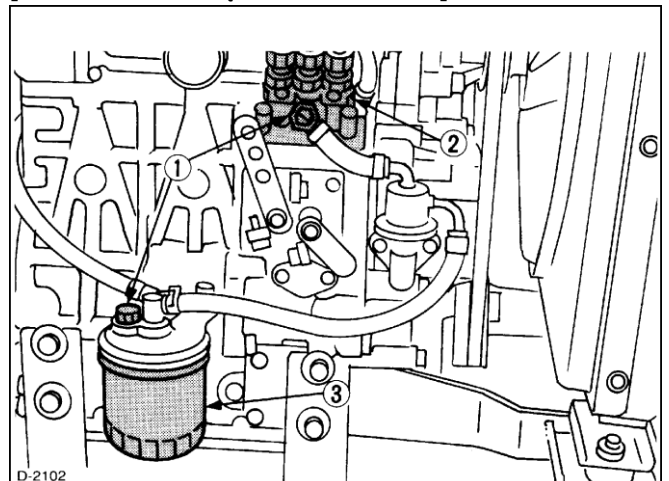
nuleidžiami degalų bakai)

1. Pripildykite degalų baką iki galo. Atviras Atviras degalų filtro čiaupą.
2. Keliais apsisukimais atlaisvinkite degalų filtro oro šalinimo kamštį.
3. Ventilacijos kamštį vėl priveržkite, kai oro burbuliukai nebesklinda.
4. Atidarykite viršutiniame įpurškimo siurblio gale esantį oro šalinimo kamštį.
5. Ventilacijos kamštį vėl priveržkite, kai oro burbuliukai nebesklinda.

#### SVARBU:

- Išskyrus atvejus, kai išleidžiamas oras, degalų įpurškimo siurblio oro išleidimo čiaupą visą laiką laikykite uždarytą, kitaip variklis sustos.

#### [KRITIMO DE GALŲ BAKO SISTEMA]



- (1) Ventilacijos kamštis
- (2) Įpurškimo siurblys
- (3) Kuro piltuvai

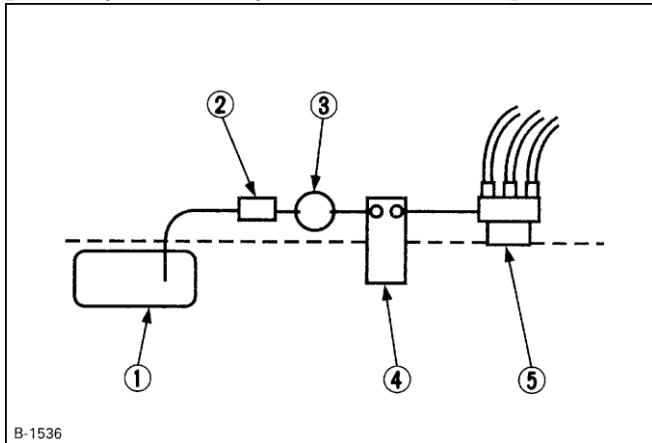


**[PROCEDŪRAEB] (degalų bakai yra žemiau G) nei įpurškimo siurblys).**

1. Skirta degalų bakams, kurie yra žemiau nei įpurškimo siurblys. Degalų sistemoje slėgį turi užtikrinti elektrinis degalų siurblys.
2. Jei nėra elektrinio degalų siurblio, siurblys turi būti valdomas rankine svirtimi.
3. Jei degalų bakas yra žemiau G) nei įpurškimo siurblys, pirminis degalų filtras turi būti siurblio slėgio pusėje.
4. Ventiliacija turi būti atliekama pagal pirmiau nurodytus veiksmus (2)-(2). (5) turi būti vykdoma. (A PROCEDŪRA)

**SVARBU:**

- Užveržkite degalų siurblio oro išleidimo varžtą (išskyrus atvejus, kai išleidžiamas oras), kitaip variklis gali staiga sustoti.

**[DEGALŲ BAKAS PO ĮPURŠKIMO SIURBLIU].**

- B-1536
- (1) Degalų bakas po įpurškimo siurbliu
  - (2) Išankstinis filtras
  - (3) Elektrinis arba mechaninis siurblys
  - (4) Pagrindinis filtras
  - (5) Įpurškimo slėgis

**■ degalų tiekimo linijų tikrinimas****DĖMESIO**

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Sustabdę variklį patikrinkite ir pakeiskite degalų tiekimo linijas. Sugedusios degalų tiekimo linijos gali sukelti gaisrą.

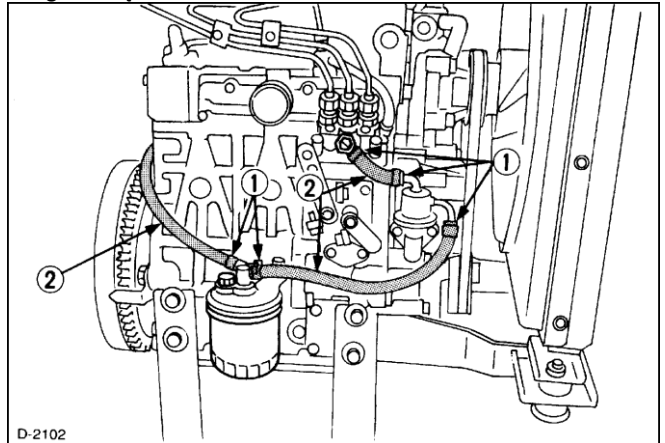
Degalų tiekimo linijas reikia patikrinti kas 50 darbo valandų.

1. Jei žarnos spaustukas atsilaisvino, varžtą patepkite trupučiu alyvos ir vėl gerai priveržkite žarnos spaustuką.
2. Patikrinkite, ar nenusidėvėjo guminės degalų tiekimo linijos. Kas dvejus metus keiskite žarnas ir žarnų spaustukus.
3. Jei nustatomas degalų tiekimo linijų ar žarnų spaustukų defektas, atitinkamos dalys turi būti nedelsiant suremontuotos arba pakeistos.

4. Pakeitus vamzdelius arba žarnų spaustukus, degalų sistemą reikia atsukti.

**SVARBU:**

- Nuimtas arba naujas degalų tiekimo linijas iš abiejų galų reikia užsandarinti švriu skuduru ar panašiu daiktu, kad į degalų sistemą nepatektų nešvarumų. Purvo dalelės gali sukelti įpurškimo siurblio gedimą.

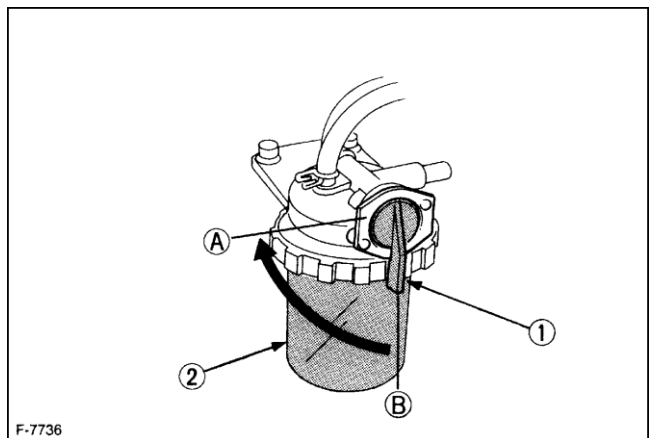


- D-2102
- (1) Spaustuvas
  - (2) Kuro linijos

**■ degalų filtro indo valymas**

Kas 100 darbo valandų išvalykite degalų filtrą. Šį darbą atlikite švarioje, nedulkėtoje vietoje, kad į degalų sistemą nepatektų teršalų.

1. Uždarykite degalų filtro puodo čiaupą.



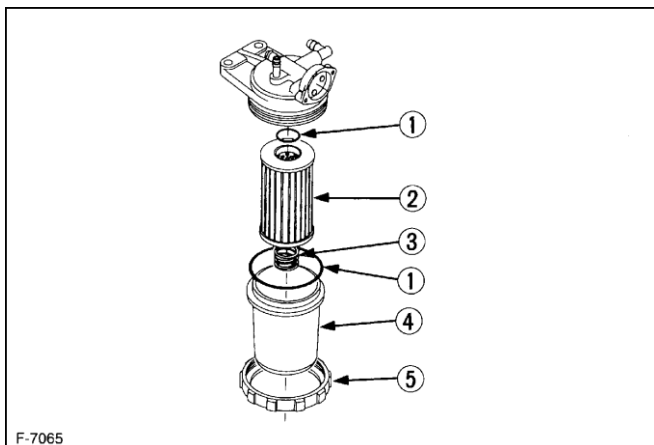
- F-7736
- (1) Degalų filtro čiaupas
  - (2) Degalų filtro dubuo

(A) "OFF"  
(B) "ON"

2. Nuimkite filtro dangtelį ir išplaukite filtro vidų dyzeliniais degalais.
3. Išimkite filtro įdėklą ir išplaukite jį dyzeliniais degalais.
4. Išvalę iš naujo sumontuokite degalų filtrą ir įsitikinkite, kad į sistemą nepateko jokių nešvarumų.
5. Atleiskite orą iš įpurškimo siurblio.

**SVARBU:**

- Jei jis laisvas, gali būti įsiurbiamos dulkės ir nešvarumai, dėl to cilindras ir stūmoklio žiedai gali susidėvėti anksčiau laiko ir sumažėti našumas.



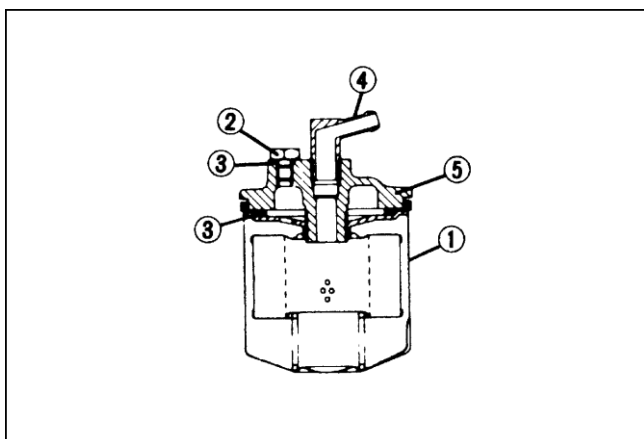
- (1) O-žiedas
- (2) Filtro elementas
- (3) Pavasaris
- (4) Filtro bakas
- (5) Akies varžtas

■ **degalų filtro keitimas**

1. Degalų filtrą pakeiskite nauju maždaug kas 400 darbo valandų.
2. Užtepkite ploną degalų sluoksnį ant sandariklio ir rankomis priveržkite filtrą.
3. Galiausiai išleiskite orą iš sistemos.

**SVARBU:**

- Degalų filtrą reikia reguliariai keisti, kad degaluose esančios priemaišos per anksti nesusidėvėtų įpurškimo stūmoklio arba purkštuko.



- (1) Degalų filtro įdėklas
- (2) Ventilacijos kamštis
- (3) O-žiedas
- (4) Vamzdžio jungtis
- (5) Lubos

**VARIKLIO ALYVA**



**DĖMESIO**

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Visada patikrinkite variklį prieš tikrindami alyvos lygį, keisdami alyvą ir pakeisti alyvos filtro kasetę.
- Prieš liečiant išmetimo vamzdį ir išmetimo vamzdį, leiskite jiems atvėsti. Jie gali sukelti sunkius nudegimus.

Pri

eš

Tikrinant, atliekant techninę priežiūrą ir valymą, variklis visada pirmiausia turi būti atvėsinamas.

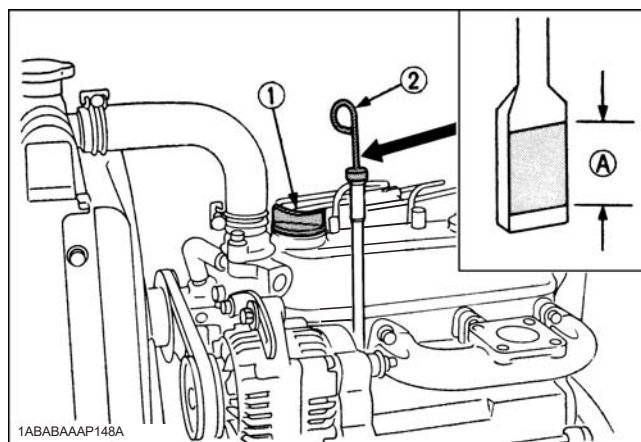
- Sąlytis su variklio alyva gali pažeisti odą. Dirbdami su variklio alyva mūvėkite pirštines. Jei oda pateko ant variklio alyvos, nedelsdami ją nuplaukite.

**PASTABA:**

- Tikrindami variklio alyvos lygį įsitinkite, kad variklis yra horizontalioje padėtyje, nes priešingu atveju alyvos lygio rodmenys bus neteisingi.

■ **Alyvos lygio tikrinimas ir variklio alyvos papildymas**

1. Variklio alyvos lygį patikrinkite prieš pradėdami važiuoti arba praėjus bent penkioms minutėms po sustojimo.
2. Ištraukite matuoklį, nuvalykite jį ir įstumkite atgal.
3. Vėl ištraukite matuoklį ir patikrinkite variklio alyvos lygį.



- (1) Alyvos įpylimo kamštis
- (2) Alyvos matuoklis

[Apatinė žymė ant alyvos matuoklio] (A) Variklio alyvos lygis per šio sritis yra tinkamas.

4. Jei variklio alyvos lygis per žemas, ištraukite alyvos įpylimo kamštį ir įpilkite šviežios variklio alyvos iki nustatytos žymės.
5. Pripildę variklio alyvos, palaukite bent 5 minutes ir dar kartą patikrinkite variklio alyvos lygį. Pripildytai alyvai susikaupti alyvos rezervuare prireiks kelių minučių.

Variklio alyvos kiekis

Modelle	Menge
D1005-E3, D1105-E3, D1105-TE3	5,1L
D1305-E3	5,7L
V1505-E3	6,0L
V1505-TE3	6,7L

Nurodyti alyvos kiekiai skirti standartiniams alyvos bakeliams.

### SVARBU:

- Kaip Variklio alyva turėtų būti MIL-L-2104C turėtų būti naudojamas arba tai turėtų būti savybės klasifikacija API klasė CF. Variklinės lenktynių alyvos tipą keiskite pagal kambario temperatūrą.

aukštesnė kaip 25 °C	SAE30 arba SAE10W-30 SAE10W-40
Nuo 0 °C iki 25 °C	SAE20 arba SAE10W-30 SAE10W-40
žemesnė nei 0 °C	SAE10W arba SAE10W-30 SAE10W-40

- Jei naudojate kito tipo alyvą nei ankstesnė, prieš pildami naują alyvą į alyvos talpyklą, būtinai išpilkite visą ankstesnę alyvą.

### ■ Variklio alyvos keitimas

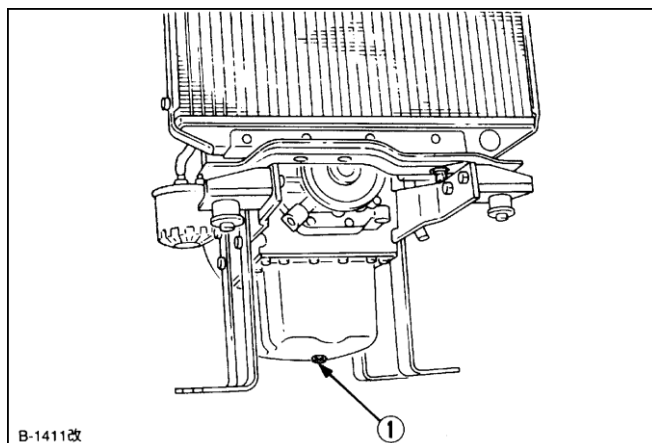


## DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Prieš keisdami variklio alyvą visada pakeiskite variklį.
- Išleisdami alyvą, po variklio padėkite tinkamą talpyklą ir panaudotą alyvą išmeskite pagal vietos nurodymus.
- Neišleiskite alyvos varikliui veikiant. Leiskite varikliui šiek tiek atvėsti.

1. Variklio alyvą keiskite po pirmųjų 50 darbo valandų, o vėliau - kas 200 valandų.
2. Atsukite alyvos talpyklos išleidimo kamštį ir leiskite panaudotai alyvai visiškai ištekėti. Kad būtų lengviau išpilti alyvą, keiskite ją dar šiltame variklyje.



(1) Alyvos išleidimo kamštis

3. Pripilkite šviežios variklinės alyvos, kol bus pasiekta viršutinė tepalo matuoklio žymė.

### ■ alyvos filtro elemento keitimas

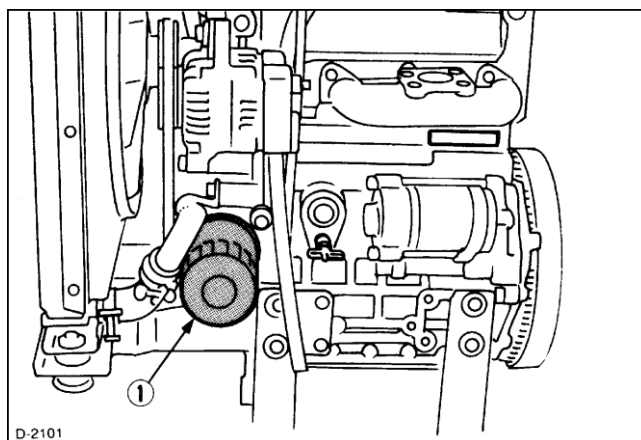


## DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Prieš keisdami alyvos filtrą išjunkite variklį.
- Leiskite varikliui šiek tiek atvėsti, nes galite susižeisti į karštą alyvą.

1. Alyvos filtro elementą keiskite po pirmųjų 50 eksploatacavimo valandų, o vėliau - kas 200 valandų.
2. Atlaisvinkite senąjį alyvos filtro elementą veržliarakčiu.
3. Naujo įdėklo sandarinimo poveržlę padenkite alyvos sluoksniu.
4. Alyvos filtro įdėklą užsukite ranka. Po to, kai sandarinimo žiedas šiek tiek įsitaiso, įdėklą priveržkite tik ranka. Jei įdėklas priveržiamas alyvos filtro veržliarakčiu, sriegis gali būti per daug priveržtas.



D-2101

(1) Alyvos filtro elementas  
Atlaisvinkite filtro veržliarakčiu  
(priveržkite rankomis)

5. Pakeitus alyvos filtro elementą, variklio alyvos lygis paprastai šiek tiek sumažėja. Todėl trumpam paleiskite variklį, patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ir tik tada dar kartą patikrinkite variklio alyvos lygį. Jei reikia, papildykite variklio alyvą.

**PASTABA:**

- Išsiliejusi alyva turi būti visiškai pašalinta iš variklio.

## KÜHLER

Jei aušinimo skysčio pripildoma prieš pradėdant eksploatuoti, jo užteks vienai darbo dienai. Todėl prieš kiekvieną įjungimą patikrinkite aušinimo skysčio lygį.



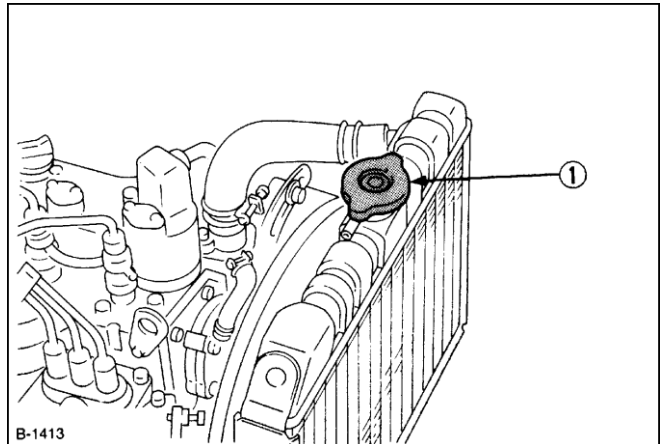
## ĮSPĖJIMAS

Kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų:

- Variklį išjunkite tik po maždaug 5 minučių tuščiosios eigos.
- Nepradėkite darbo, kol variklis ir radiatorius visiškai neatvėso (daugiau kaip 30 min. po variklio išjungimo).
- Niekada neatidarinėkite radiatoriaus dangtelio, kai jis yra darbinės temperatūros. Pirmiausia leiskite jam gerai atvėsti, tada atsukite dangtelį iki pirmos įpjovos ir leiskite slėgiui išbėgti, o tada visiškai nuimkite dangtelį. Perkaitimo atveju iš radiatoriaus gali išsiveržti karšti garai, dėl kurių galima smarkiai nudegti.

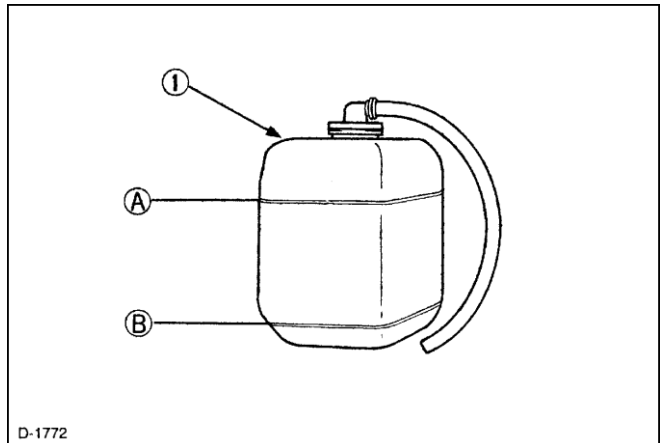
## ■ aušinimo skysčio tikrinimas ir papildymas

1. Nuimkite radiatoriaus dangtelį ir įsitikinkite, kad lygis siekia apatinį pripylimo kaklelio kraštą.



(1) Radiatoriaus slėgio dangtelis

2. Jei aušintuve įrengtas rezervinis bakelis, aušinimo skysčio lygį galima patikrinti šiame bakelyje. Jei lygis yra tarp žymų FULL ir LOW, aušinimo skysčio užteks vienai darbo dienai.

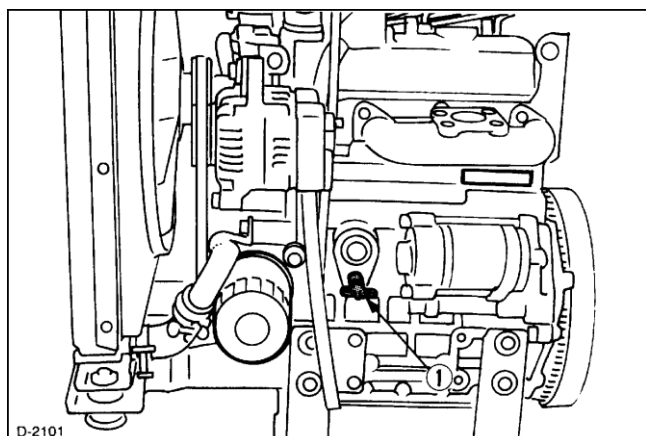


(1) Rezervinis bakas

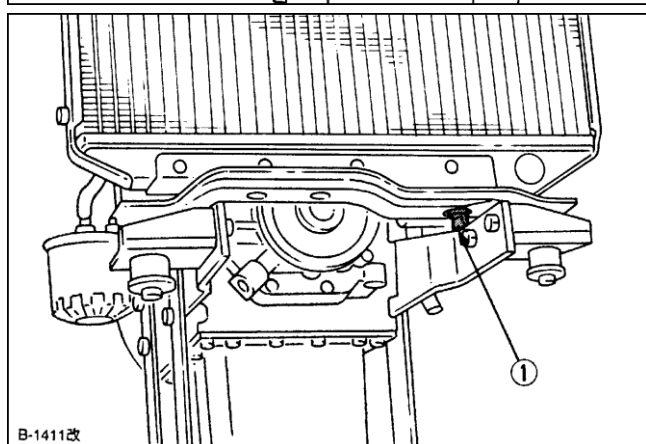
(A) "PILNA  
(B) "ŽEMAS

3. Jei aušinimo skysčio lygis sumažėja dėl garavimo, galima įpilti švaraus vandens iki žymos FULL.

4. Patikrinkite, ar nėra nuotėkio iš dviejų iliustracijoje parodytų išleidimo čiauptų, esančių variklio bloko šone ir apatinėje radiatoriaus dalyje.



D-2101



B-1411改

(1) Aušinimo skystis

#### SVARBU:

- Jei reikia nuimti radiatoriaus dangtelį, laikykitės pirmiau nurodytų atsargumo priemonių; uždėję gerai priveržkite dangtelį.
- Į rezervinį baką įpilkite šviežio, švaraus vandens ir antifrizo.
- Jei aptinkamas aušinimo skysčio netekimas, kreipkitės į KUBOTA prekybos atstovą.
- Užtikrinkite, kad į aušintuvą nepatektų purvo ar sūraus vandens.
- Nepripildykite atsarginio bako aušinimo skysčio daugiau nei "FULL" ženklas.
- Atsargiai uždarykite radiatoriaus dangtelį. Jei radiatoriaus dangtelis atlaisvintas arba netinkamai pritvirtintas, variklis gali perkaisti dėl aušinimo skysčio trūkumo.

#### ■ aušinimo skysčio keitimas

1. Išleisdami aušinimo skystį, visada atidarykite abu išleidimo čiapus ir nuimkite radiatoriaus dangtelį. Jei radiatoriaus dangtelis lieka ant radiatoriaus, negarantuojama, kad aušinimo skystis visiškai ištekės.
2. Nuimkite radiatoriaus dangtelio perpildymo vamzdelį, kad ištuštintumėte rezervinį bakelį.
3. Nustatytas aušinimo skysčio tūris

Modelle	Menge
D1005-E3, D1105-E3, D1105-TE3, D1305-E3	3,1L
V1505-E3	4,0L
V1505-TE3	5.0L

#### PASTABA:

- Nurodyti aušinamojo vandens kiekiai skirti standartiniams radiatoriams.

4. Netinkamai priveržtas radiatoriaus dangtelis arba laisvumas tarp dangtelio ir varžtų komplekto pagreitina aušinimo skysčio netekimą.
5. Aušinimo skystis (aušinimo vandens antifrizas)

Jahreszeit	Kühlmittel
Sommer	Sauberes Wasser und Kühlerreinigungsmittel
Winter (wenn Temperatur unter 0°C absinkt) oder alle Jahreszeiten	Sauberes Wasser und Frostschutzmittel (siehe unter "Frostschutzmittel" im Kapitel "KÜHLER".)

### ■ Priemonė, kai greitai sumažėja aušinimo skysčio kiekis

1. Patikrinkite, ar tarp radiatoriaus briaunų ir vamzdžio nėra nešvarumų. Jei susikaupė nešvarumų, juos reikia visiškai pašalinti.
2. Patikrinkite, ar įtemptas ventiliatoriaus diržas. Jei jis laisvas, priveržkite jį.
3. Įsitinkite, kad radiatoriaus žarna nėra užsikimšusi. Jei žarnoje susikaupia apnašų, įpilkite tinkamos priemonės apnašoms ištirpinti.

### ■ Radiatoriaus žarnų ir žarnų spaustukų patikra



## DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Būtina patikrinti radiatoriaus žarnas reguliariai tikrinkite radiatoriaus žarnas.

**Jei radiatoriaus žarna pažeista arba iš jos išteka aušinimo skystis, automobilis perkaista. Tai gali sukelti stiprų nudegimą.**

Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinti vandentiekio vamzdžiai. Šią patikrą reikia atlikti kas 200 valandų arba kas 6 mėnesius, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau.

1. Jei žarnos spaustukas atsilaisvino ir iš jo teka aušinimo skystis, žarnos spaustuką reikia gerai priveržti.
2. Jei radiatoriaus žarna išbrinkusi, sukietėjusi arba įtrūkusi, žarną ir žarnos spaustukus reikia pakeisti; tada gerai priveržkite žarnos spaustuką.

Žarnos ir žarnų spaustukai turi būti keičiami kas 2 metus. Jei žarna išsipūtusi, sukietėjusi arba įtrūkusi, sugedusią dalį būtina nedelsiant pakeisti.

### ■ Atsargumo priemonės perkaitus varikliui

Jei variklis perkaista ir aušinimo skysčio temperatūra pakyla iki virimo temperatūrai artimos arba aukštesnės temperatūros, kai pasigirsta įspėjamasis garsinis signalas arba užsidega įspėjamoji lemputė, imkitės toliau nurodytų veiksmų:

1. Pastatykite transporto priemonę saugioje vietoje ir leiskite varikliui veikti tuščiaja eiga.
2. Variklį išjunkite tik po maždaug 5 minučių tuščiosios eigos.
3. Jei variklis sustoja maždaug per 5 minutes, kai jis yra nepakrautas, nedelsdami palikite teritoriją aplink variklį ir laikykitės saugaus atstumo. Niekada neatidarykite variklio dangčio ir nenuimkite kitų dalių.
4. Kol vandens garai išeina, maždaug 10 minučių laikykitės saugiu atstumu nuo variklio, kol slėgis sumažės.
5. Kai variklis atvėsta ir nebėra pavojaus užsidegti, patikrinkite perkaitimo priežastį pagal naudojimo instrukciją, žr. skyrių "TRUKMŲ SPRENDIMAS". Tada variklį galima vėl užvesti.

### ■ Radiatoriaus valymas (išorėje)

Jei tarp radiatoriaus briaunų ir vamzdžio yra nešvarumų, nuplaukite juos tekančiu vandeniu.

### SVARBU:

- Niekada nevalykite radiatoriaus tokiais įrankiais, kaip mentelės ar atsuktuvai, nes tai gali pažeisti briaunas ar vamzdelį. Gali atsirasti radiatoriaus nuotėkis ir sumažėti aušinimo pajėgumas.

## ■ Antifrizas

**DĖMESIO**

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Dirbdami su antifrizu mūvėkite gumines pirštines (antifrizas yra Užsimaukite gumines pirštines (antifrizas yra toksiškas).
- Atsitiktinai išgėrę antifrizo, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Jei antifrizo pateko ant odos ar drabužių, nedelsdami nuplaukite.
- Nedarykite Sumaišykite skirtingų rūšių antifrizą. Mišinys gali a cheminės medžiagos Mišinys gali sukelti cheminę reakciją, kurios metu gali susidaryti kenksmingų medžiagų.
- Antifrizas yra labai degus ir tam tikromis sąlygomis sproguos. Saugokite nuo ugnies ir vaikų nuo antifrizo.
- Jei iš variklio išleidžiami skysčiai, po variklio korpusu padėkite indą.
- Neleiskite šiems skysčiams patekti ant žemės, į kanalizaciją ar vandens šaltinį.
- Svetainėje . Šalinimas antifrizo taip pat laikytis atitinkamų aplinkos apsaugos taisyklių.

KUBOTA mašinose visada naudokite ilgaamžio aušinimo skysčio ir švaraus, neturinčio kietumo vandens mišinį santykiu 1:1.

Ypač ekstremalių temperatūrų atveju dėl aušinimo skysčio pasitarkite su KUBOTA.

1. Yra įvairių ilgaamžio aušinimo skysčio tipų. Šiame variklyje naudokite etilenglikolį.
2. Prieš pripildami aušinimo skysčio, sumaišyto su ilgaamžiu aušinimo skysčiu, praplaukite radiatorių švairiu vandeniu. Ši procedūra Pakartokite 2 ar 3 kartus, kad išvalytumėte radiatoriaus ir variklio bloko vidų.
3. Aušinimo skysčio maišymas (LLC) Paruoškite 50 % ilgaamžio aušinimo skysčio ir 50 % mažai mineralų turinčio švaraus vandens mišinį. Gerai išmaišykite ir supilkite į šaldytuvą.

4. Vandens ir antifrizo maišymo procedūra priklauso nuo antifrizo prekės ženklo. Žr. SAE J1034 standartą ir SAE J814c standartą.

Antifrizas pagal tūrį	Užšalimo temperatūra °C	Virimo temperatūra* °C
50	-37	108

\*Esant 1,013 x 10 PA (760 mmHg) oro slėgiui. Aukštesnė virimo temperatūra pasiekama, jei naudojamas aušintuvo dangtelis, kad aušinimo sistemoje susidarytų slėgis.

5. Įpilkite ilgaamžio aušinimo skysčio
  - (1) Jei aušinimo skysčio lygis sumažėja dėl garavimo, į aušinimo sistemą galima pilti tik švarų vandenį.
  - (2) Esant nuotėkiui, reikia įpilti to paties prekės ženklo ilgalaikio aušinimo skysčio tokiu pačiu maišymo santykiu.

\* Niekada nedėkite kito gamintojo ilgaamžio aušinimo skysčio. (Skirtingų prekės ženklų varikliuose gali būti skirtingų priedų ir variklis gali veikti ne taip, kaip nurodyta).
6. Jei buvo sumaišytas ilgaamžis aušinimo skystis, nenaudokite radiatoriaus valymo priemonės. naudoti. Ilgalaikis aušinimo skystis yra antikorozinė priemonė. Jei šis susimaišys su valymo priemone, gali susidaryti dumblas, kuris neigiamai paveiks variklio dalis.
7. Originalaus ilgalaikio "Kubota" aušinimo skysčio naudojimo trukmė - 2 metai. Todėl aušinimo skystį keiskite kas 2 metus.

**PASTABA:**

- Pirmiau pateikti duomenys atitinka pramonės standartus, kuriuose nurodytas minimalus glikolio kiekis antifrizo.

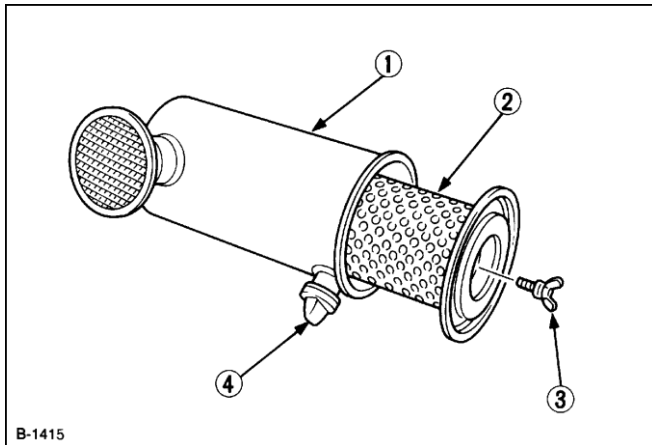
## ■ Radiatoriaus sandariklis

Kadangi radiatorius yra tvirtos konstrukcijos, nuotėkio pavojaus beveik nėra. Jei taip atsitiktų, situaciją galima ištaisyti radiatoriaus sandarikliu. Jei nuotėkis rimtas, kreipkitės į vietinį KUBOTA atstovą.

## ORO FILTRAS

Jei šiame variklyje naudojamas sauso tipo oro valytuvo elementas, niekada jo nevalykite alyva.

1. Įprastomis sąlygomis kartą per savaitę (arba kasdien, jei naudojamas dulketoje aplinkoje) atidarykite išsiurbimo vožtuvą, kad pašalintumėte stambias dulkių ir purvo daleles.
2. Jei oro filtro vidus nešvarus arba drėgnas, nuvalykite jį šluoste.
3. Nelieskite elemento, išskyrus valymą.
4. Jei prie detalės prilipo sausų dulkių, sukdami ją iš vidaus išpūskite suslėgtu oru. Suslėgto oro slėgis turi būti mažesnis nei 205 kPa (2,1 kgf/F).
5. Elementą keiskite kas metus arba po kas šešto valymo.



- (1) Oro filtro korpusas
- (2) Elementas
- (3) Varžtas su sparnuotąja galvute
- (4) Evakuacijos vožtuvas

### SVARBU:

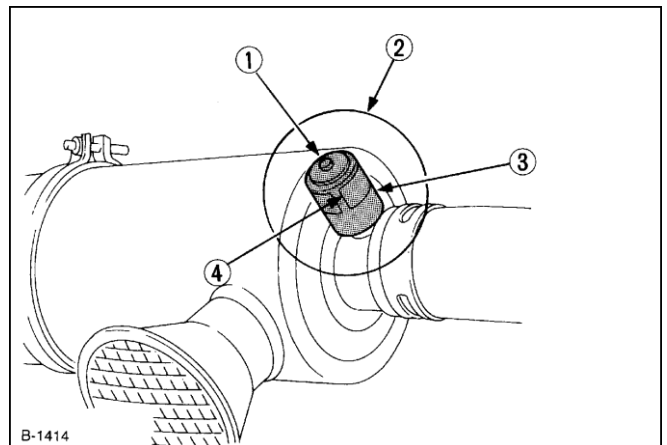
- Patikrinkite, ar filtro sparnuotosios galvutės varžtas yra pakankamai tvirtai priveržtas. Jei jis laisvas, gali būti įsiurbiamos dulkės ir nešvarumai, todėl cilindras ir stūmoklio žiedai gali susidėvėti. Dėl to prastai veikia variklis.
- Neprižiūrėkite oro filtro per daug. Dėl perteklinės techninės priežiūros į variklį gali patekti nešvarumų ir jis gali susidėvėti anksčiau laiko.

### ■ Dulkių išleidimo vožtuvas

Dulkių išleidimo vožtuvas adresu [\[adresas\]](#) įprastomis darbo sąlygomis atidarykite kartą per savaitę, o dulketomis sąlygomis - kasdien, kad pašalintumėte stambius nešvarumus ir dulkių daleles.

### ■ Dulkių indikatorius (jei yra)

Kai ant oro filtro užsidega raudona dulkių indikatorius kontrolinė lemputė, oro filtras pasiekė užpildymo lygį. Nedelsdami išvalykite detalę ir išjunkite kontrolinę lemputę jungikliu "OFF".



- (1) "OFF" jungiklis
- (2) Dulkių indikatorius
- (3) Lygis
- (4) Valdymo lempa



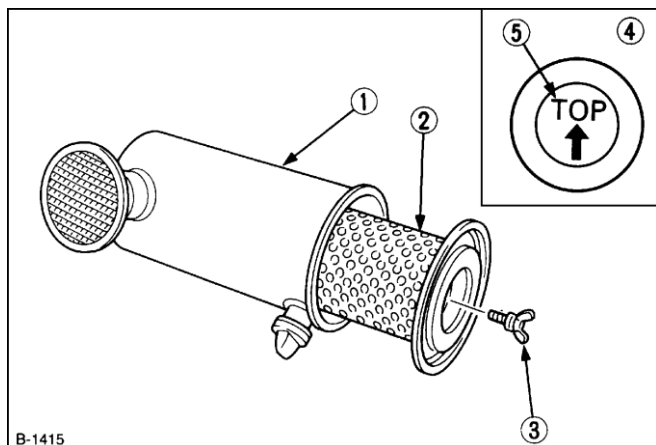
### ■ Tik oro filtrui su dulkių konteineriu (jei yra)

Kol šiukšlių dėžė nėra iki pusės pilna dulkių, išimkite ją ir išvalykite: paprastai kartą per savaitę arba net kasdien, jei darbo aplinka yra dulkėta.

Įdėkite oro filtro dulkių konteinerį viršutinėje pusėje, ant dangtelio nugarėlės nurodydami "TOP" (jei dangtelis įdėtas apatinėje pusėje, konteinerį galima montuoti kaip norima).

### SVARBU:

- Dulkės negali kauptis, jei dulkių talpykla sumontuota neteisingai. Elemento tarnavimo laikas gerokai sutrumpėja, jei tiesiai ant jo susikaupia dulkių.



- B-1415
- (1) Oro filtro korpusas
  - (2) Elementas
  - (3) Varžtas su sparnuotąja galvute
  - (4) Dulkių dangtelis
  - (5) "TOP" ženklas

## AKUMULIATORIUS



### DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Pasirūpinkite, kad akumulatoriaus užpildo rūgštis kontaktas nepatektų ant jūsų kūno ar drabužių, nes praskiestas sieros rūgštis tirpalas suardys jūsų odą ir išgrauš drabužius.
- Jei taip nutiko, rūgštį nedelsdami nuplaukite po tekančiu vandeniu.

Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi, jis bus pažeistas. Tinkamai elkitės su akumulatoriumi, kad jis išvystytų maksimalią talpą.

Sumažėjus akumulatoriuje sukauptos elektros energijos kiekiui, variklis sunkiau užsiveda. Todėl būtina įkrauti akumuliatorių anksčiau, kol dar nevēlu.

### ■ akumulatoriaus įkrovimas



### PAVOJUS

Akumuliatorių galima įsigyti dviejų versijų

tiesiamas: Pakartotinai užpildomas, nereikalaujantis priežiūros.

- Naudodami pakartotinai užpildomą versiją, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.

Nenaudokite ir neįkraukite akumulatoriaus, jei

akumulatoriaus rūgštis lygis nukrito žemiau ŽEMESNĖS žymos.

(apatinis lygis).

Jei to nepadarysite, vidinės dalys susidėvės anksčiau nei įprastai, o tai savo ruožtu sutrumpins akumulatoriaus tarnavimo laiką arba net gali sukelti sprogimą.

Jei lygis per žemas, nedelsdami įpilkite distiliuoto vandens, kol akumulatoriaus skysčio lygis bus tarp viršutinės ir apatinės žymos.

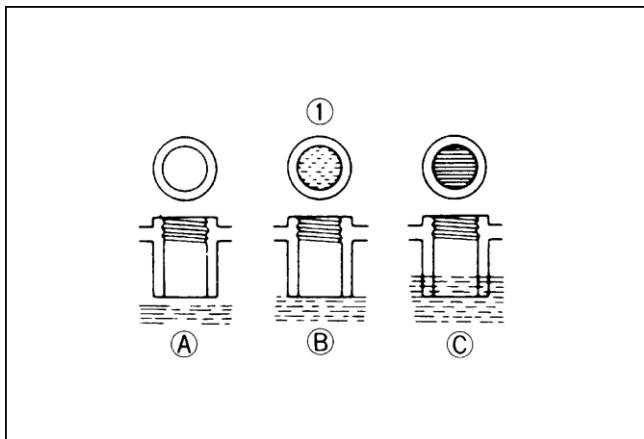


## DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Įkrovimo metu iš akumulatoriaus išsiskiria labai sprogus vandenilio ir deguonies dujų mišinys. Saugokite akumuliatorių nuo atviros liepsnos ir kibirkščių, ypač įkrovimo metu.
- Tinklalapiui Nuimkite akumulatoriaus įkrovimui skirtas varžtines jungtis.
- Atjungdami akumuliatorių, pirmiausia ištraukite neigiamą (-) laidą.
- Prijungdami akumuliatorių pradėkite nuo teigiamo (+) laido.
- Niekada netikrinkite akumulatoriaus įkrovos būklės sujungdami gnybtus. Naudokite voltmetrą arba hidrometrą.

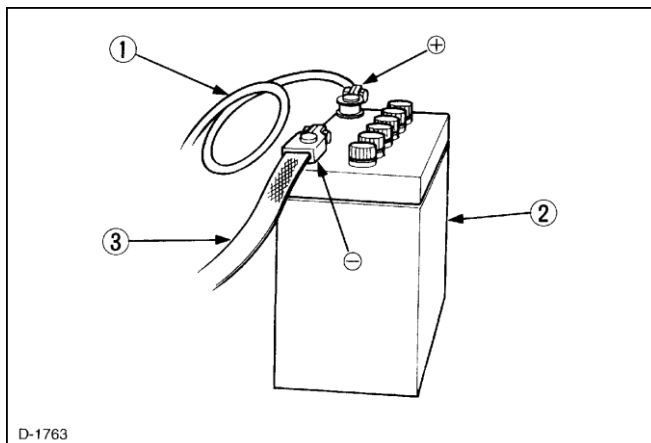
1. Įsitinkinkite, kad skysčio lygis siekia ventilacijos vamzdį. Jei reikia, papildykite distiliuotu vandeniu gerai vėdinamoje patalpoje.



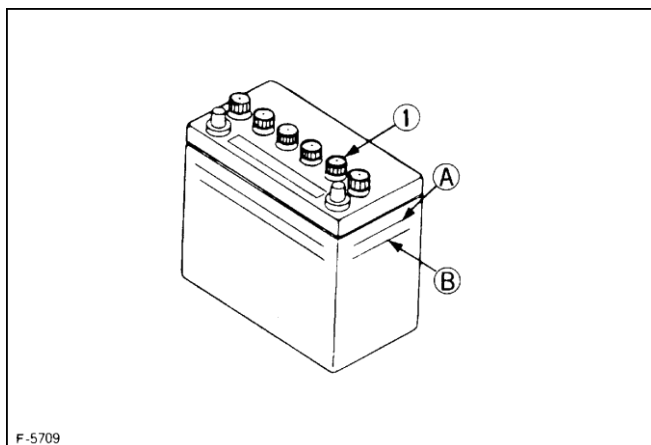
- (1) Akumulatoriaus lygis
- (A) "TOO LOW"  
(B) "TEISĖ"  
(C) "PER DIDELIS"

2. Norėdami lėtai įkrauti akumuliatorių, prijunkite įkroviklio teigiamąjį gnybtą prie akumulatoriaus teigiamo gnybto, o abu neigiamus gnybtus - vienas prie kito.
3. Naudojant greitąjį įkrovimą akumuliatorius įkraunamas per trumpą laiką didele įkrovimo srove. Šį metodą rekomenduojama taikyti tik kritiniais atvejais.
4. Įkraukite akumuliatorių iš karto po naudojimo, kitaip sutrumpės akumulatoriaus veikimo laikas.

Jei reikia pakeisti akumuliatorių, visada naudokite naują akumuliatorių, kurio eksploatacinės savybės atitinka 29, 30 ir 31 puslapiuose nurodytas vertes.



- D-1763
- (1) Storas raudonas kabelis  
(2) Akumulatoriaus talpykla  
(3) Įžeminimo kabelis



- F-5709
- (1) Ventilacijos kamštis  
(A) Aukščiausias lygis  
(B) Žemiausias lygis

### SVARBU:

- Norėdami lėtai įkrauti akumuliatorių, prijunkite įkroviklio teigiamąjį gnybtą prie akumulatoriaus teigiamo gnybto, o abu neigiamus gnybtus - vienas prie kito.
- Atjungdami akumuliatorių, pirmiausia ištraukite neigiamą laidą (-). Prijungdami akumuliatorių, pradėkite nuo teigiamo laido (+). Jei elgiamasi atvirkščiai, akumulatoriaus gnybtų kontaktas gali sukelti trumpąjį jungimą.

### ■ Pastabos dėl ilgalaikis saugojimas

1. Jei variklis bus išjungtas ilgesniam laikui, akumuliatorių reikia išimti, patikrinti ir pakoreguoti elektrolito lygį, tada akumuliatorių laikyti tamsioje ir sausoje vietoje.
2. Akumuliatorius laikant natūraliai išsikrauna. Vasarą akumuliatorių įkraukite kartą per mėnesį, o žiemą - kas du mėnesius.

## ELEKTROS LAIDAI

### ⚠ DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

Trumpasis jungimas kabelyje arba laiduose gali sukelti gaisrą.

- Įsitikinkite, kad elektros kabeliai nėra išsipūtę, sukietėję ar nutrūkę.
- Saugokite nuo dulkių ir vandens. Laikykitės atokiau nuo elektros jungčių.

Dėl atsilaisvinusių kabelių jungčių jungtys būna prastos. Šiuos defektus būtina pašalinti prieš užvedant variklį.

Pažeisti kabeliai mažina elektrinių komponentų našumą.

Pažeistus kabelius būtina nedelsiant pakeisti arba sutaisyti.

## VENTILIATORIAUS DIRŽAS

### ■ ventilatoriaus diržo įtempimas

### ⚠ DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

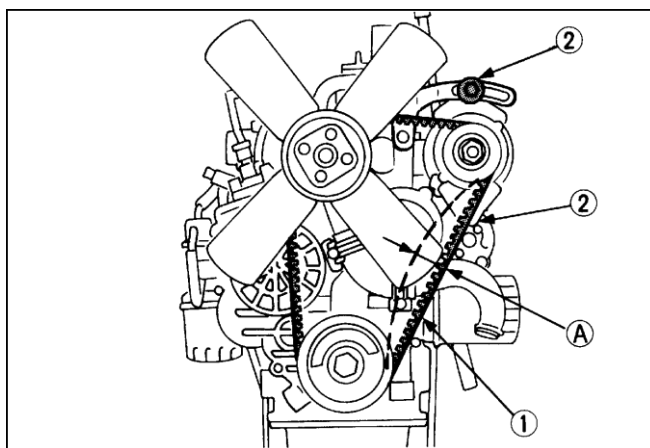
- Eikite į V formos diržo įtempimas. Patikrinkite V formos diržo įtempimą. Išjunkite variklį ir išimkite uždegimo raktelį.
- Po patikrinimo ir techninės priežiūros darbų yra pašalintas reikia iš naujo uždėti apsauginį skydą.

Richtige Keilriemenspannung	Der Riemen soll sich mittig zwischen den Scheiben ca. 7 bis 9 mm eindrücken lassen
-----------------------------	--

1. Išjunkite variklį ir išimkite uždegimo raktelį.
2. Norėdami patikrinti įtempimą, nykščiu paspauskite diržą tarp skriemulių.
3. Norėdami įtempti cilindrinį diržą, atlaisvinkite generatoriaus tvirtinimo varžtus ir, naudodami tinkamą svirtį, esančią tarp generatoriaus ir karterio, traukite generatorių į išorę, kol diržas bus tinkamai įtemptas. Vėl priveržkite varžtus.
4. Pakeiskite pažeistą V formos diržą.

### SVARBU:

- Jei V formos diržas atsilaisvinęs arba pažeistas, arba jei pažeistas ventilatorius, variklis gali perkaisti arba nepakankamai įkrauti akumuliatorių. Tokiu atveju reikia įtempti arba pakeisti V formos diržą.



(1) Ventilatoriaus diržas  
(2) Varžtas ir veržlė

(A) 7-9 mm (esant 10 kgf apkrovai)

# TRANSPORTAVIMAS IR ILGALAIKIS SAUGOJIMAS

## VARIKLIO TRANSPORTAVIMAS



### DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Užfiksuokite variklio šulinį taip, kad darbo metu jis nenukristų.
- Gabendami variklį nestovėkite šalia jo ar po juo.
- Variklis yra labai sunkus. Dirbdami su varikliu, būkite atsargūs, kad nesuspaustumėte rankų ar kūno.

1. Gabendami variklį naudokite kraną, kad išvengtumėte sužalojimų, patiriamų jį nešant rankomis. Transportuodami variklio šulinį pritvirtinkite virvėmis, kad jis nenukristų.
2. Jei variklį reikia pakelti, kablys turi būti gerai užkabintas ant variklio esančioje akutėje. Šiam tikslui reikėtų naudoti tvirtą kablį ir tvirtas tvirtinimo detales varikliui pakabinti.

## ILGALAIKIS SAUGOJIMAS



### DĖMESIO

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų:

- Išjunkite valymui skirtą variklį.
- Išmetamieji dūmai yra toksiški. Niekada neįjunginėkite variklio uždaroje patalpoje, kuriose nėra pakankamo vėdinimo.
- Jei variklis turi būti padėtas iš karto po darbo, pirmiausia leiskite varikliui atvėsti.

Prieš išjungdami variklį ilgesniam nei kelių mėnesių laikotarpiui, pašalinkite visus nešvarumus nuo mašinos ir pačios mašinos:

1. Išleiskite aušinimo vandenį iš radiatoriaus. Atidarykite radiatoriaus apačioje esantį Han ir nuimkite slėgio dangtelį, kad visiškai išleistų vandenį. Palikite atidarytą čiaupą. Prie aušinimo vandens priklijuokite raštelį su užrašu "no cooling water" (be aušinimo vandens). . slėgio dangtelis. Kadangi Vanduo adresu užšąla esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai, labai svarbu, kad variklyje neliktų vandens.
2. Išleiskite nešvarią variklio alyvą, pripilkite naujos ir paleiskite variklį maždaug 5 minutes, kad alyva patektų į visas dalis.
3. Patikrinkite visus varžtus ir veržles ir, jei reikia, priveržkite juos.
4. Išimkite akumuliatorių, išlyginkite rūgštis lygį ir vėl įkraukite.
5. Jei variklis ilgai nenaudojamas, kas 2-3 mėnesius paleiskite jį maždaug 5 minutes, kad nesusidarytų rūdžių. Jei saugomas variklis nėra reguliariai įjungiamas, drėgmė iš oro gali kondensuotis ir nusėsti ant slankiojančių variklio dalių, o ilgai prideda korozija.
6. Jei pamiršote paleisti variklį ilgesniam nei 5-6 mėnesių laikotarpiui, prieš paleisdami variklį, patepkite vožtuvo kreipiančiąją ir vožtuvo kotelio sandariklį pakankamu kiekiu variklinės alyvos ir įsitikinkite, kad vožtuvas juda sklandžiai.
7. Pastatykite variklį ant lygaus paviršiaus ir ištraukite užvedimo raktelį.
8. Nelaikykite variklio ten, kur yra degių medžiagų, pavyzdžiui, šieno ar šiaudų.
9. Neuždenkite mašinos, kol variklis ir išmetamosios dujos neatvėso.
10. Neeksploatuokite variklio, kol jis nebus patikrintas arba kol nebus sutvarkyti pažeisti kabeliai ar linijos. Taip pat įsitikinkite, kad visos degiosios medžiagos, esančios netoliese, yra pašalintos iš anksto.

# TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Jei variklis veikia netinkamai, pagal toliau pateiktą lentelę raskite ir pašalinkite priežastį.

## ■ Jei variklis blogai įsijungia

Priežastis	Priemonės
Degalai yra tiršti ir neteka	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Patikrinkite degalų baką ir degalų filtrą.</li> <li>* Pašalinkite vandenį, purvą ir kitus nešvarumus.</li> <li>* Kai degalai patenka per filtrą, pašalinkite vandenį ar kitas pašalines medžiagas parafinu.</li> </ul>
Kuro sistemoje yra oro arba vandens	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Degalų filtre arba įpurškimo linijose esantis oras trikdo degalų siurblio veikimą.</li> <li>* Norėdami pasiekti tinkamą degalų įpurškimo slėgį, atidžiai patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių degalų tiekimo linijų jungčių, dangtelių ir veržlių.</li> <li>* Atlaisvinkite degalų filtro lanksto varžtą ir degalų įpurškimo siurblio oro išleidimo varžtus, kad iš degalų sistemos būtų išleistas oras.</li> </ul>
Vožtuvų tarpai neatitinka nurodytų	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Kai variklis yra šaltas, vožtuvų tarpus nustatykite nuo 0,145 iki 0,185 mm.</li> </ul>
Nesandarūs vožtuvai	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Užšlifukite vožtuvus.</li> </ul>
Degalų įpurškimo laikas neatitinka nurodytojo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Patikrinkite įpurškimo laiką.</li> <li>* Įpurškimo laikas yra 0,105 rad (6°) iki viršutinio vidurio.</li> </ul>
Šaltuoju metų laiku variklio alyva tampa tiršta ir variklis sunkiai įsijungia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Keiskite alyvos tipą pagal sezoną (temperatūrą).</li> </ul>
Mažas suspaudimas	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dėl prastų vožtuvų arba pernelyg didelio stūmoklio žiedų, stūmoklių ir cilindų susidėvėjimo kompresija yra nepakankama. Pakeiskite jas naujomis dalimis.</li> </ul>
Akumulatorius yra išsikrovęs ir variklis neužsiveda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Įkraukite akumuliatorių.</li> <li>* Žiemą visada išimkite akumuliatorių iš variklio, įkraukite jį ir laikykite uždaroje patalpoje. Naudodami variklį, įdėkite jį atgal į variklį.</li> </ul>

## ■ Jeigu nepakanka galios

Priežastis	Priemonės
Suspaudimas yra nepakankamas. Vožtuvai nesandarūs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dėl šliaužiančių vožtuvų arba pernelyg didelio stūmoklio žiedų, stūmoklių ir cilindų susidėvėjimo kompresija yra nepakankama. Pakeiskite jas naujomis dalimis.</li> <li>* Nušlifuoti Ventle.</li> </ul>
Nepakankamas degalų kiekis	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Patikrinkite degalų tiekimo linijas.</li> </ul>
Judančių dalių perkaitimas	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Patikrinkite tepimo sistemą.</li> <li>* Patikrinkite, ar tinkamai veikia variklio alyvos filtras.</li> <li>* Dėl nešvarumais užsikimšusių filtrų tinklų arba filtrų elementų blogai tepama. Tokiu atveju reikia pakeisti filtro elementą.</li> <li>* Patikrinkite, ar guolių tarpas atitinka gamintojo specifikacijas.</li> <li>* Patikrinkite įpurškimo reguliavimą.</li> <li>* Patikrinkite 0,105 rad (6°) įpurškimo laiką, prieš viršutinį negyvąjį tašką.</li> </ul>
Atstumai tarp vožtuvų neatitinka nustatytų	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Kai variklis yra šaltas, vožtuvų tarpus nustatykite nuo 0,145 iki 0,185 mm.</li> </ul>
Nešvarus oro filtras	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dalį valykite kas 100 darbo valandų.</li> </ul>
Kuro įpurškimo slėgis neatitinka nurodyto	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Patikrinkite din įpurškimo slėgį 1t pakopa 18,6 MPa (190 kgf/cm<sup>2</sup>), 2t pakopa 22,6 MPa (230 kgf/cm<sup>2</sup>).</li> </ul>
Įpurškimo siurblio susidėvėjimas	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Nenaudokite prastos kokybės degalų, nes dėl jų siurblys dėvėsi. Naudokite tik dyzelinius degalus Nr. 2-D. (Žr. Skyrius "PRIEŽIŪROS INTERVALAS").</li> <li>* Patikrinkite degalų įpurškimo siurblių ir vožtuvų valdymą ir, jei reikia, juos pakeiskite.</li> </ul>

### PASTABA:

- Jei gedimo priežasties nepavyksta nustatyti, kreipkitės į KUBOTA prekybos atstovą.

**■ Kai variklis staiga sustoja**

Priežastis	Priemonės
Kuro trūkumas	* Patikrinkite degalų baką ir, jei reikia, pripildykite jį. * Taip pat patikrinkite, ar degalų sistemoje nėra oro ir nuotėkio.
Blogas purkštuvai	* Jei reikia, pakeiskite jį nauju.
Judančios dalys perkaista dėl nepakankamo tepimo alyvos kiekio arba nešvaraus tepimo.	* Variklio alyvos lygį patikrinkite matuokliu. * Patikrinkite tepimo sistemą. * Alyvos filtro kasetę keiskite kas antrą kartą keisdami alyvą. * Patikrinkite, ar guolių tarpas atitinka gamintojo specifikacijas.

**■ Jei išmetamųjų dujų spalva ypač ryški**

Priežastis	Priemonės
Bloga degalų kontrolės dalis	* Dėl pagalbos kreipkitės į prekybos atstovą.
Labai prastos kokybės kuras	* Pasirinkite geros kokybės degalus. Tik dyzeliniai degalai Nr. 2-D.
Blogas purkštuvai	* Jei reikia, pakeiskite jį nauju.
Netobulus degimas	* Priežastis - nepakankamas karbiuriavimas, netikslus įpurškimo laikas ir t. t. dėl įpurškimo sistemos gedimų arba netinkamo vožtuvų suregulavimo, arba slėgio sumažėjimo ir nepakankamo slėgio ir pan. Patikrinkite priežastį.

**■ Jei variklį reikia nedelsiant sustabdyti**

Priežastis	Priemonės
Variklio sūkių dažnis padidėja vienu metu arba staiga sumažėja.	* Patikrinkite įpurškimo reguliavimą ir degalų sistemą.
Pasigirsta neįprastas triukšmas.	* Atidžiai patikrinkite visas judančias dalis.
Išmetamųjų dujų spalva staiga patamsėja.	* Patikrinkite degalų įpurškimą, ypač purkštuvą.
Guolių dalys yra perkaitusios.	* Patikrinkite tepimo sistemą.
Eksploatacijos metu užsidega alyvos kontrolės lemputės.	* Patikrinkite tepimo sistemą. * Patikrinkite, ar guolių tarpas atitinka gamintojo specifikacijas. * Patikrinkite, ar veikia tepimo sistemos apsauginis vožtuvas. * Patikrinkite alyvos slėgio jungiklį. * Patikrinkite alyvos filtro sandarinimo žiedą.

**■ Kai variklis per daug įkaista**

Priežastis	Remedy
Nepakankamas variklio alyvos kiekis	* Patikrinkite alyvos lygį. Užpildykite iki nustatytos žymos.
Ventiliatoriaus diržas nutrūkęs arba išsitiesęs	* Pakeiskite diržą arba sureguliuokite diržo įtempimą.
Nepakankamas aušinimo skysčio kiekis	* Pripilkite aušinimo skysčio.
Per didelė antifrizo koncentracija	* Pripilkite tik vandens arba naudokite aušinimo skystį su nustatytu maišymo santykiu.
Užsikimšusios radiatoriaus grotelės arba aušinimo briaunos	* Kruopščiai išvalykite grotelės ir skersinius.
Surūdiję radiatoriaus vidiniai elementai	* Išvalykite arba pakeiskite radiatorių ir jo sudedamąsias dalis.
Ventiliatoriaus, radiatoriaus arba radiatoriaus dangtelio gedimas	* Pakeiskite sugedusius komponentus.
Sugedęs termostatas	* Patikrinkite termostatą ir, jei reikia, pakeiskite.
Sugedęs temperatūros jutiklis arba siūstuvai	* Termometru išmatuokite temperatūrą ir, jei reikia, ją pakeiskite.
Variklio perkrova	* Sumažinkite variklio apkrovą.
Galvos tarpiklio defektas arba vandens nutekėjimas	* Pakeiskite komponentus.
Neteisingas įpurškimo reguliavimas	* Nustatykite tinkamą įpurškimo nustatymą.

Netinkami degalai	* Naudokite nustatytus degalus.
-------------------	---------------------------------





# SPECIFIKACIJOS

Modell	D1005-E3		D1105-E3
Typ	Vertikaler, wassergekühlter, 4 Takte Dieselmotor		
Zylinderzahl	3		
Bohrung und Hub	mm	76 × 73,6	78 × 78,4
Hubraum	cm <sup>3</sup>	1001	1123
Verbrennungskammer	Wirbelkammer-Typ (E-TVCS)		
SAE NETTO Intem.PS (SAE J1349)	kW/(u/min) (HP/(u/min))	16,8/3000 (22,5/3000)	17.8/3000 (23.9/3000)
SAE NETTO Anhalt.PS (SAE J1349)	kW/(u/min) (HP/(u/min))	14,6/3000 (19,6/3000)	15.5/3000 (20.8/3000)
Maximale Durchlaufgeschwindigkeit	(u/min)	3200	3200
Minimum Leerlaufdrehzahl	(u/min)	850 bis 950	
Zündfolge	1-2-3		
Drehrichtung	Entgegen dem Uhrzeigersinn (auf das Schwungrad gesehen)		
Einsprizpumpe	Kleinpumpe, Bosch MD-Typ		
Einspritzdruck	13,73 MPa (140 kgf/cm <sup>2</sup> )		
Einspritzzeit (Vor Hockdruck)	18°	21°	18°
Verdichtungsverhältnis	24 : 1		
Kraftstoff	Dieselkraftstofföl Nr.2-D (ASTM D975)		
Schmiermittel(Klassifikation API)	über CF-Güteklasse		
Ausmaße (Länge × Breite × Höhe)	mm	497,8 × 396 × 602,0	
Gewicht (wenn voll ausgerüstet)	kg	93	
Anlassersystem	Zellenanlasser (mit Zündkerze)		
Anlaßmotor	12 V, 1,0 kW		
Aufladbarer Stromerzeuger	12 V, 360 W		
Empfohlene Batteriekapazität	12 V, 65 AH, äquivalent		

## PASTABA:

- Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

Modell	D1105-TE3	D1305-E3
Typ	Vertikaler, wassergekühlter, 4 Takte Dieselmotor	
Zylinderzahl	3	
Bohrung und Hub mm	78 × 78,4	78 × 88
Hubraum cm <sup>3</sup>	1123	1261
Verbrennungskammer	Wirbelkammer-Typ (E-TVCS)	
SAE NETTO Intem.PS kW/(u/min) (SAE J1349) (HP/(u/min))	23,5/3000 (31,5/3000)	21,0/3000 (28,2/3000)
SAE NETTO Anhalt.PS kW/(u/min) (SAE J1349) (HP/(u/min))	20,4/3000 (27,3/3000)	18,2/3000 (24,4/3000)
Maximale Durchlaufgeschwindigkeit (u/min)	3200	
Minimum Leerlaufdrehzahl (u/min)	850 bis 950	850 bis 950
Zündfolge	1-2-3	
Drehrichtung	Entgegen dem Uhrzeigersinn (auf das Schwungrad gesehen)	
Einsprizpumpe	Kleinpumpe, Bosch MD-Typ	
Einspritzdruck	13,73 MPa (140 kgf/cm <sup>2</sup> )	
Einspritzeinstellzeit (Vor Hockdruck)	18°	19°
Verdichtungsverhältnis	24 : 1	
Kraftstoff	Dieselkraftstofföl Nr.2-D (ASTM D975)	
Schmiermittel(Klassifikation API)	über CF-Güteklasse	
Ausmaße (Länge × Breite × Höhe) mm	497,8 × 433,0 × 626,0	497,6 × 396,0 × 590,1
Gewicht (wenn voll ausgerüstet) kg	97	95
Anlassersystem	Zellenanlasser (mit Glühkerze)	
Anlaßmotor	12 V, 1,0 kW	12 V, 1,2 kW
Aufladbarer Stromerzeuger	12 V, 360 W	12 V, 480 W
Empfohlene Batteriekapazität	12 V, 65 AH, äquivalent	12 V, 70 AH, äquivalent

**PASTABA:**

- Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

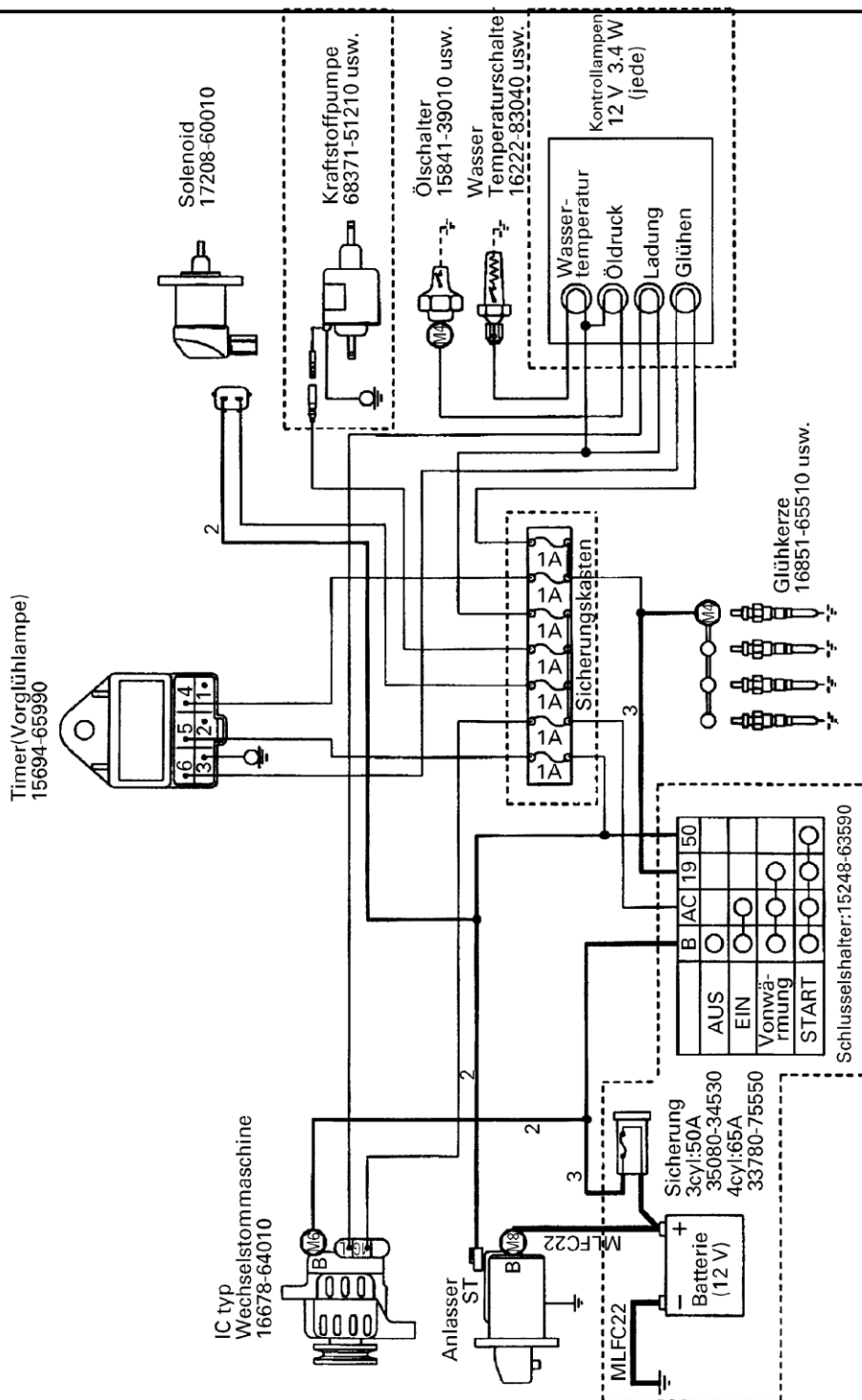
Modell	V1505-E3		V1505-TE3
Typ	Vertikaler, wassergekühlter, 4 Takte Dieselmotor		
Zylinderzahl	4		
Bohrung und Hub	mm	78 × 78,4	
Hubraum	cm <sup>3</sup>	1498	
Verbrennungskammer	Wirbelkammer-Typ (E-TVCS)		
SAE NETTO Intem.PS (SAE J1349)	kW/(u/min) (HP/(u/min))	25,0/3000 (33,5/3000)	27,5/3600 (36,7/3600)
SAE NETTO Anhalt.PS (SAE J1349)	kW/(u/min) (HP/(u/min))	21,7/3000 (29,1/3000)	23,9/3600 (32,0/3600)
Maximale Durchlaufgeschwindigkeit	(u/min)	3200	
Minimum Leerlaufdrehzahl	(u/min)	850 bis 950	1000 bis 1100
Zündfolge	1-3-4-2		
Drehrichtung	Entgegen dem Uhrzeigersinn (auf das Schwungrad gesehen)		
Einsprizpumpe	Kleinpumpe, Bosch MD-Typ		
Einspritzdruck	13,73 MPa (140 kgf/cm <sup>2</sup> )		
Einspritzeinstellzeit (Vor Hockdruck)	18°	21°	18°
Verdichtungsverhältnis	24 : 1		23 : 1
Kraftstoff	Dieselkraftstofföl Nr.2-D (ASTM D975)		
Schmiermittel(Klassifikation API)	über CF-Güteklasse		
Ausmaße (Länge × Breite × Höhe)	mm	591,3 × 396 × 607,0	591,3 × 433,0 × 621,0
Gewicht (wenn voll ausgerüstet)	kg	110	114
Anlassersystem	Zellenanlasser (mit Glühkerze)		
Anlaßmotor	12 V, 1,2 kW		
Aufladbarer Stromerzeuger	12 V, 360 W		
Empfohlene Batteriekapazität	12 V, 70 AH, äquivalent		

**PASTABA:**

- Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

ES standartinės specifikacijos  
(sužadintas darbu)

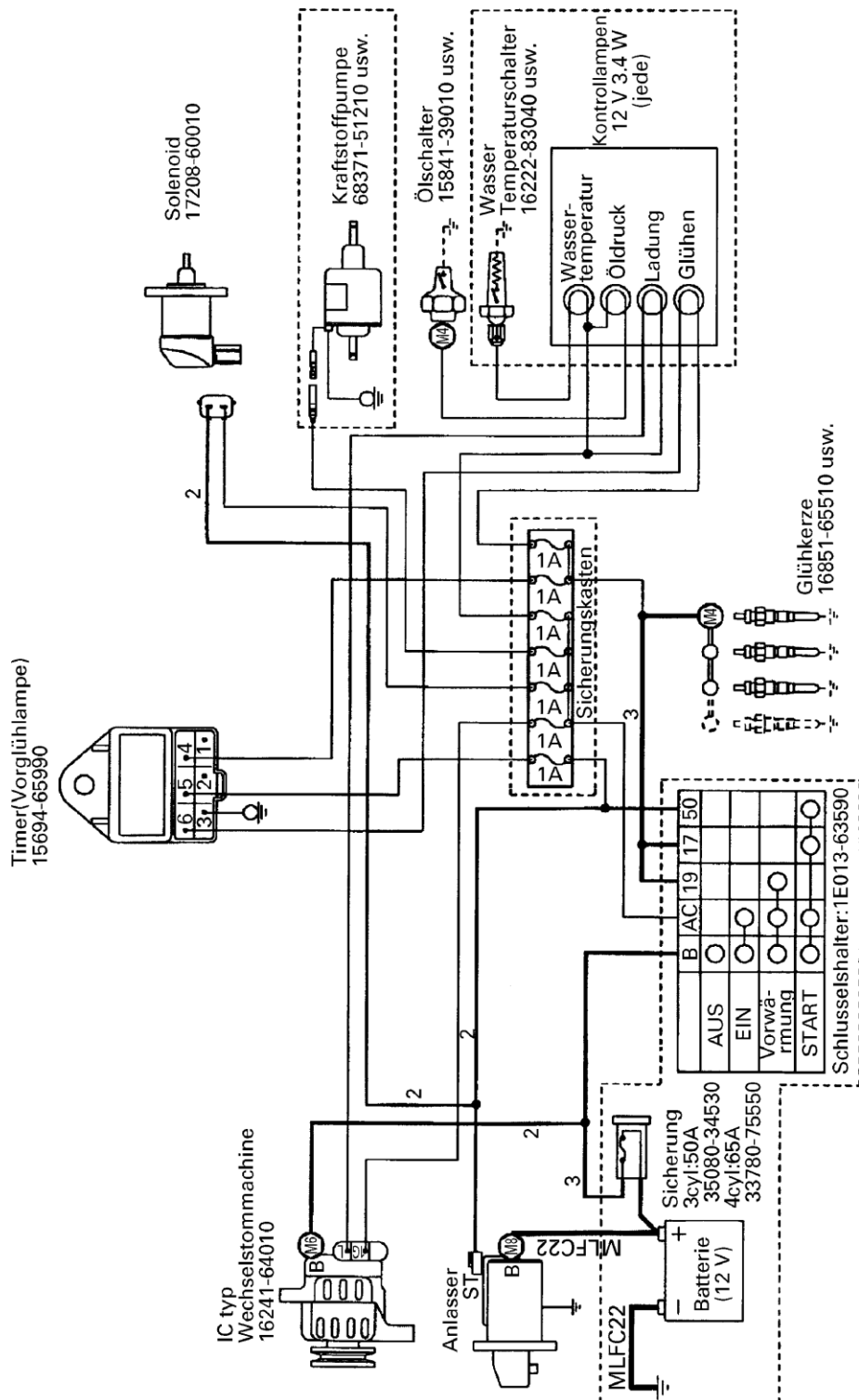
# PARAIŠKOS



\* Toliau pateiktos dalys yra rekomendacinio pobūdžio, tačiau NĖRA pateikiamos standartinėms variklio specifikacijoms.

\* Ne vielos apvijos skersmuo yra 0,8 ~ 1,25 mm.

**KEA/SAE standartinės  
specifikacijos (Džiaugiamasi, kad  
galėsite važiuoti)**

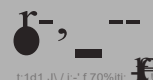


\* Toliau pateiktos dalys yra rekomendacinio pobūdžio, tačiau NĖRA tiekiamos standartinėms variklio specifikacijoms.  
\* Ne vielos apvijos skersmuo yra 0,8 ~ 1,25 mm.

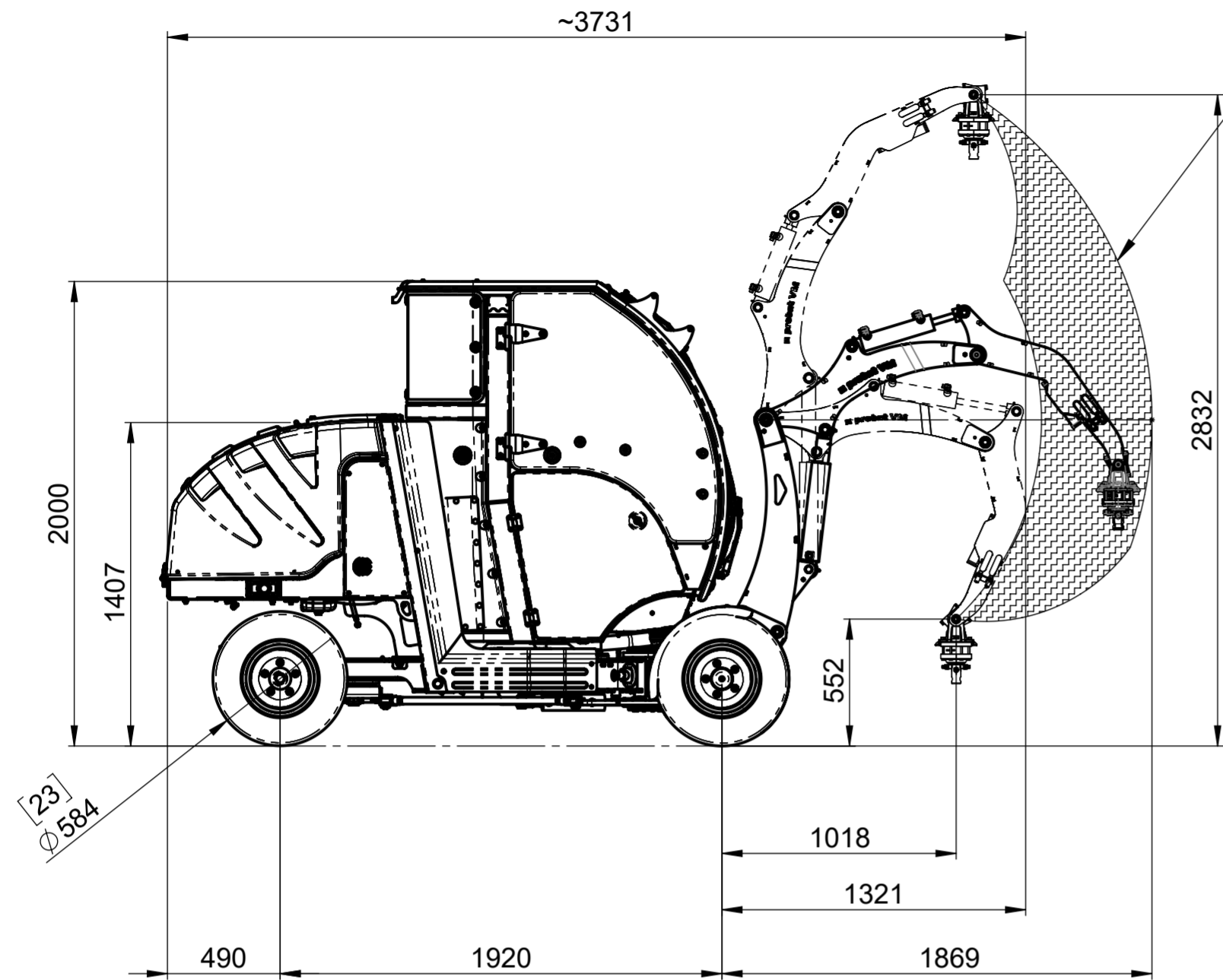
# KUBOTA

- U.S.A. : **KUBOTA ENGINE AMERICA CORPORATION**  
505 Schelter Road, Lincolnshire, Illinois 60069 U.S.A.  
Telephone : (847)955-2500
- Canada : **KUBOTA CANADA LTD.**  
5900 14th Avenue, Markham, Ontario, L3S 4K4, Canada  
Telephone : (905)294-7477
- France : **KUBOTA EUROPE S.A.S**  
19-25, Rue Jules Verceyruisse, Z.I. BP88, 95101 Argenteuil Cedex, France  
Telephone : (33)1-3426-3434
- Italy : **KUBOTA EUROPE S.A.S Italy Branch**  
Via Grandi, 29 20068 Peschiera Borrome (MI) Italy  
Telephone : (39)02-51650377
- Germany : **KUBOTA (DEUTSCHLAND) GmbH**  
Senefelder Str. 3-5 63110 Rodgau /Nieder-Roden, Germany  
Telephone : (49)6106-873-0
- U.K. : **KUBOTA (U.K.) LTD.**  
Dormer Road, Thame, Oxfordshire, OX9 3UN, U.K.  
Telephone : (44)1844-214500
- Australia : **KUBOTA TRACTOR AUSTRALIA PTY LTD.**  
100 Keilor Park Drive, Tullamarine, Victoria 3043 Australia  
Telephone : (61)-3-9279-2000
- Malaysia : **SIME KUBOTA SDN. BHD.**  
No.3 Jalan Sepadu 25/123 Taman Perindustrian Axis,  
Seksyen 25, 40400 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan Malasia  
Telephone : (60)3-736-1388
- Philippines : **KUBOTA AGRO-INDUSTRIAL MACHINERY PHILIPPINES, INC.**  
155 Panay Avenue, South Triangle Homes, 1103 Quezon City, Philippines  
Telephone : (63)2-9201071
- Indonesia : **P.T. KUBOTA INDONESIA**  
JALAN. Setyabudi 279, Semarang, Indonesia  
Telephone : (62)-24-7472849
- Japan : **KUBOTA Corporation**  
Engine Export Dept.  
2-47, Shikitsuhigashi 1-chome, Naniwa-ku, Osaka, Japan 556-8601  
Telephone : (81)6-6648-2155 Fax : (81)6-6648-3521

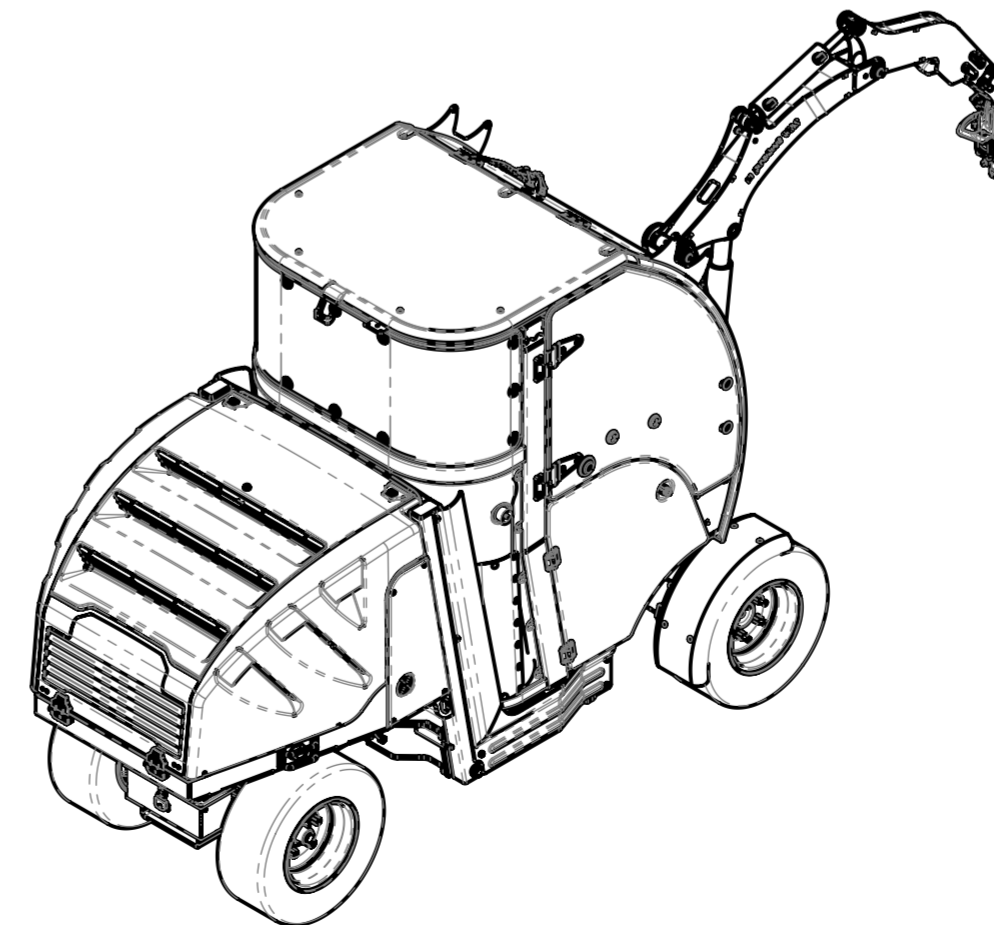
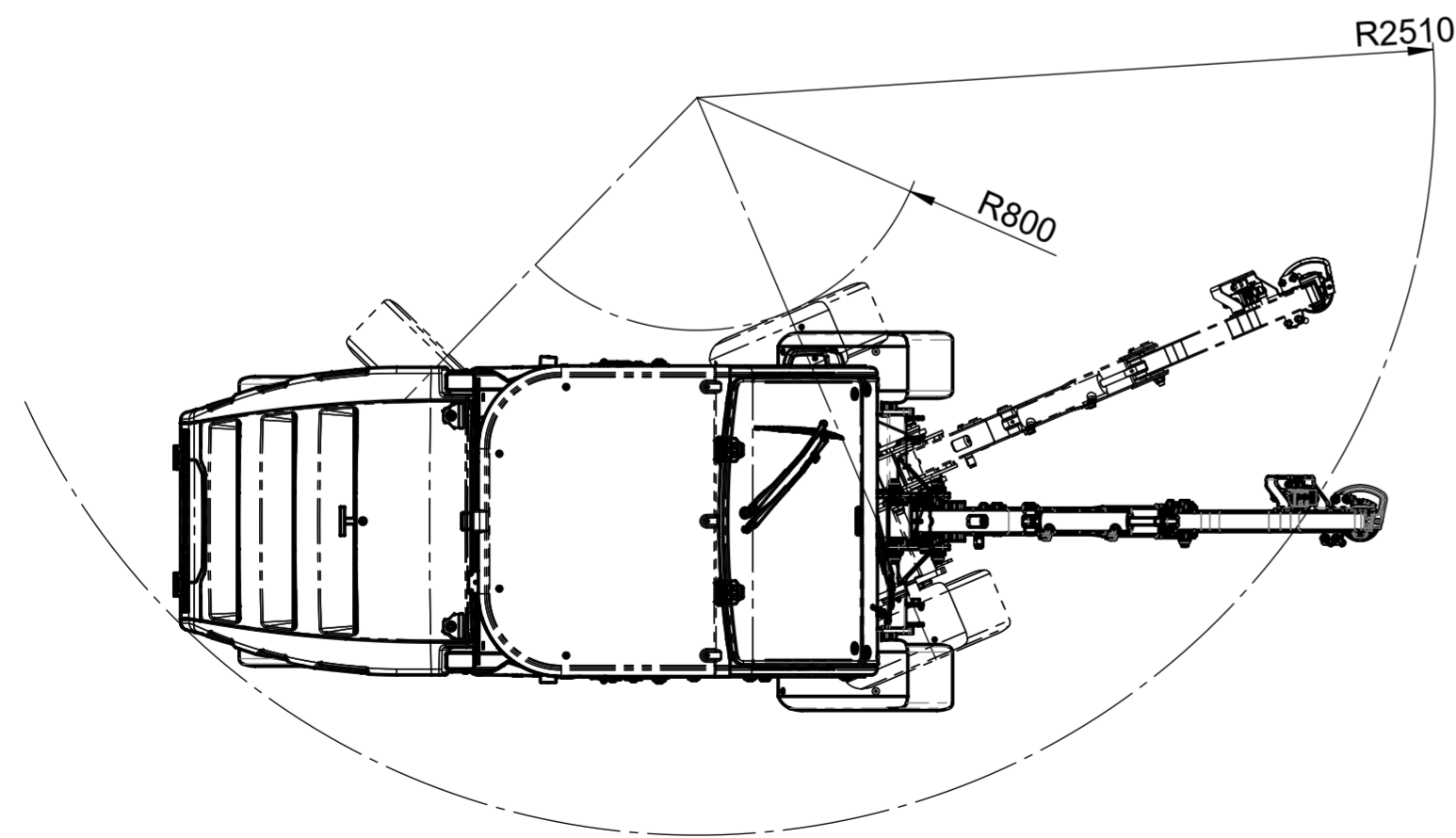
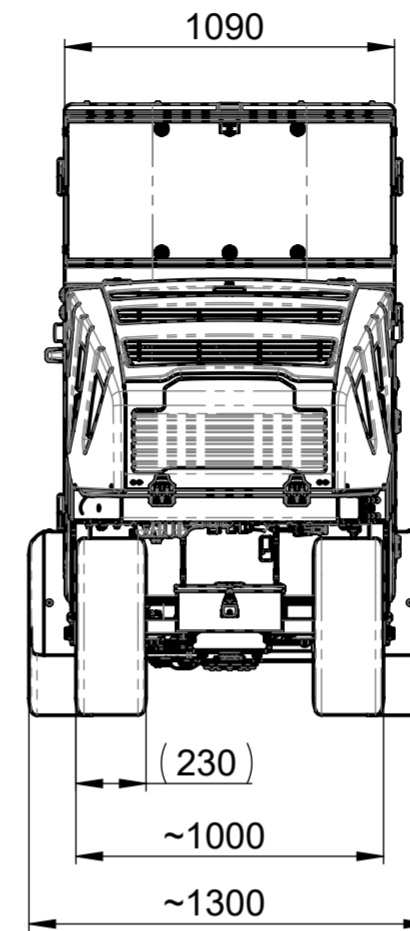
Kodas Nr. 1J987-8916-1







Arbeitsbereich Knick-Ausleger  
working range articulated boom



<b>Antrieb:</b>		
Motor:	Kubota V1505-E4B	
Zylinder:	4	-
Leistung:	18,5 / 25 (n=2300 min-1)	kW/PS
Drehmoment:	92,6 (n=1700 min-1)	Nm
Öl:	6,7	L
Kraftstoff:	Diesel	EN590 (kein Bio-Kraftstoff)
Tankvolumen:	~25	L
<b>Elektrik:</b>		
Bordspannung:	12	V
Generator	65	A
Batterie	74 / 680	Ah / A
<b>Hydraulischer Fahrtrieb:</b>		
Fahrpumpe:	Axial-Kolben-Verstellpumpe	
Fördervolumen:	35	cm³/U
max. Druck	350	bar
Radmotor:	Radialkoben-Motor	
Schluckvolumen:	255	cm³/U
Bremse:	Lamellenbremse	-
<b>Arbeitshydraulik</b>		
Pumpe:	Zahnradpumpe	
Fördervolumen:	11	cm³/U
max. Druck	200	bar
Tankvolumen	~25	L

Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL:  
700 kg / 1543 lbs

Eigengewicht / Dead Weight:  
1600 kg / 3525 lbs

Product Name:  
Installation machine VM-X-PAVERMAX premium



© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name	Benennung
Erst.	21.7.2022	M.Kaltenbach	Verlegemaschine
Gepr.	22.7.2022	M.Kaltenbach	VM-X-PAVERMAX premium
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
		D51500025	1
			von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.





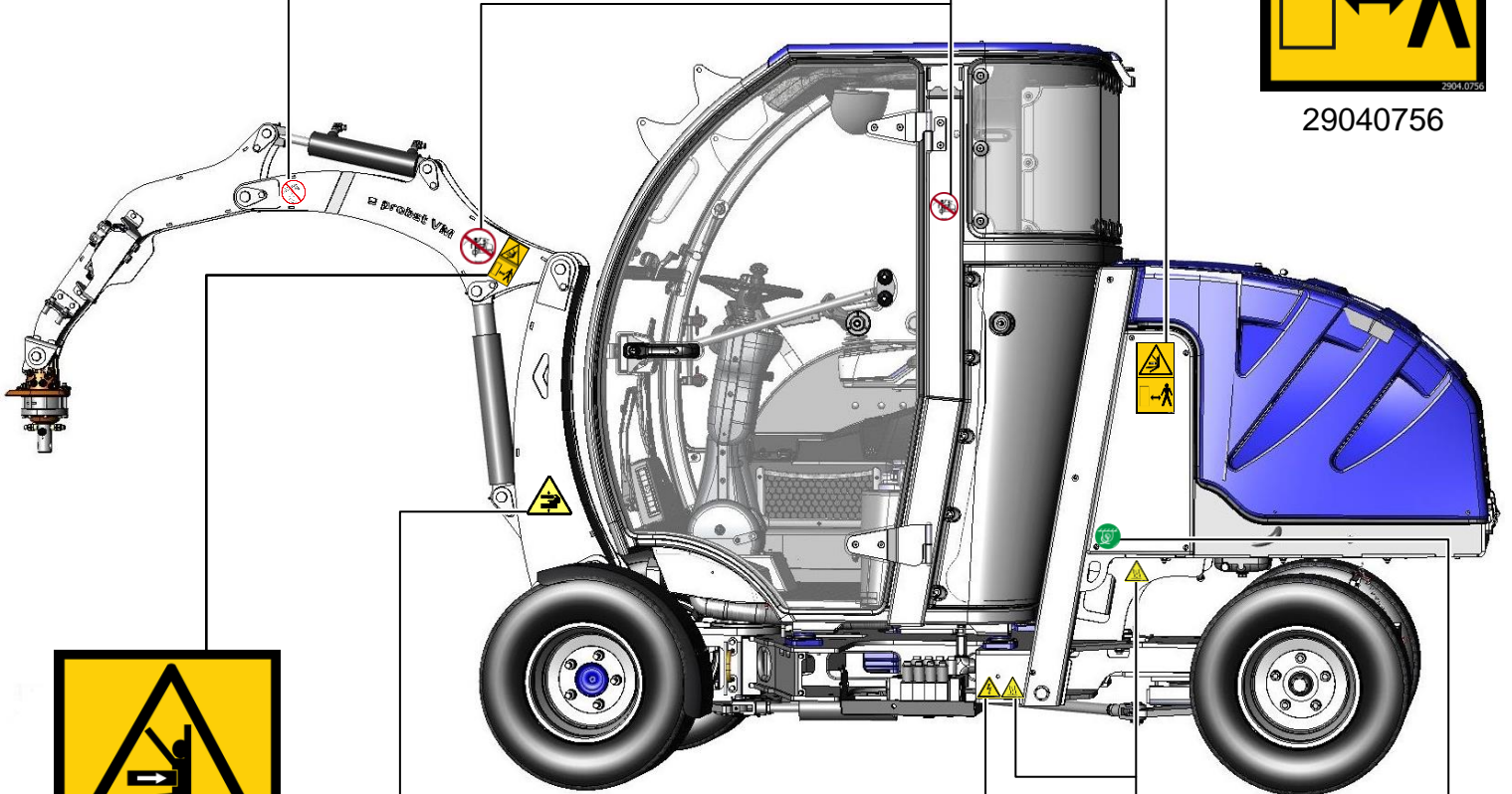
29040209



29040762



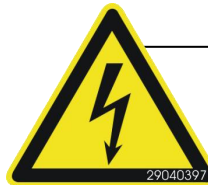
29040756



29040756



29040107



29040397



29040396



29040755



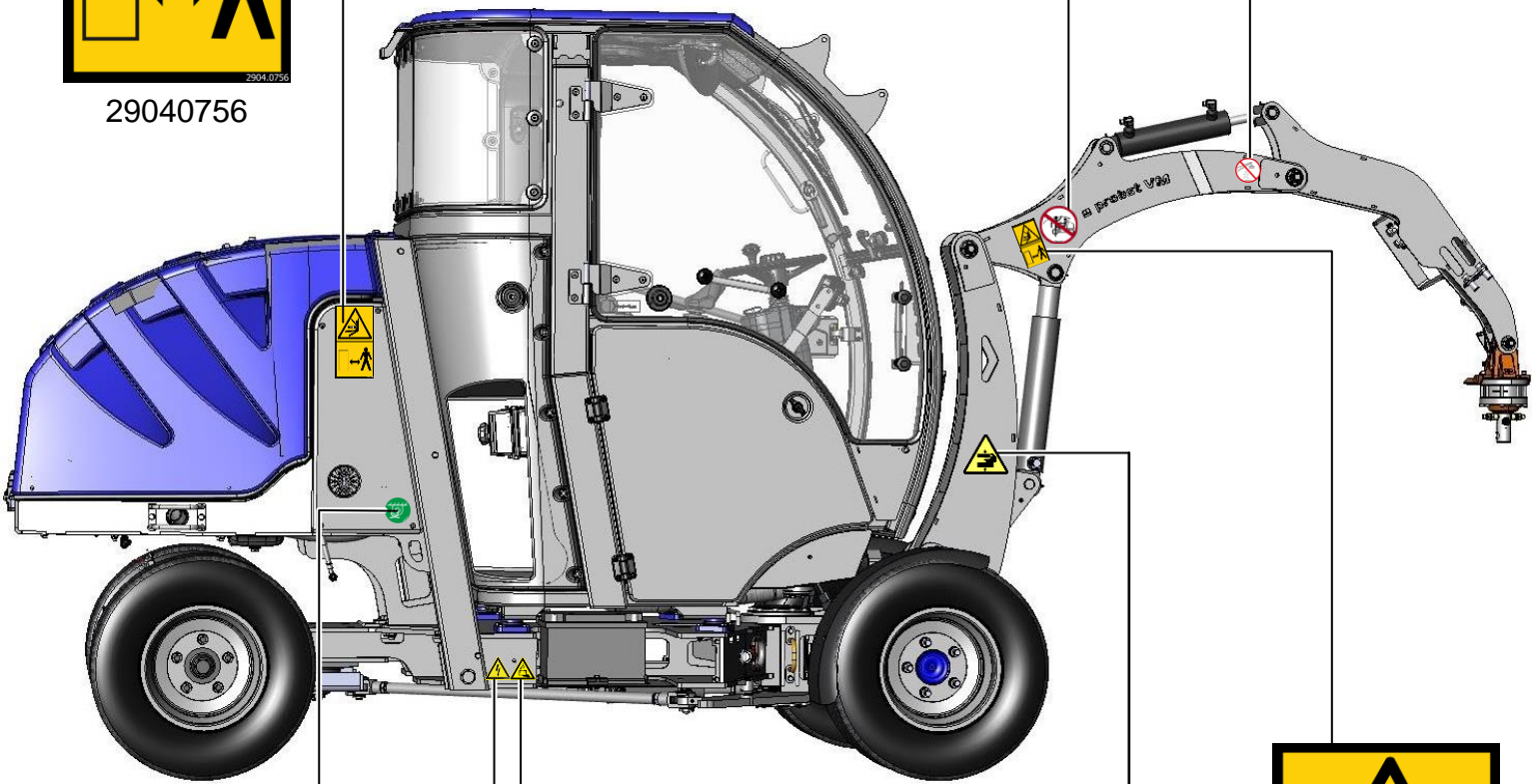
29040756



29040762



29040209



29040755



29040551



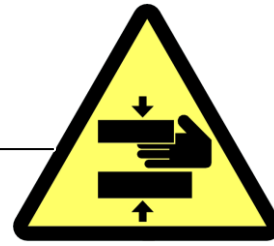
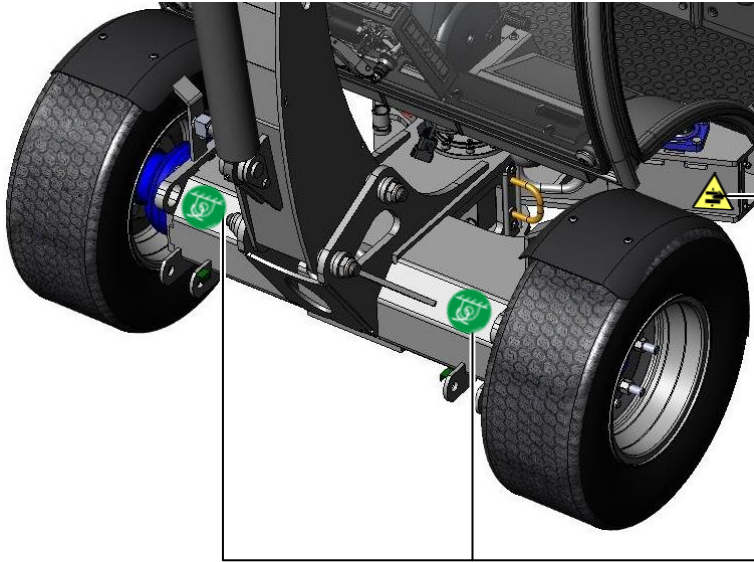
29040397



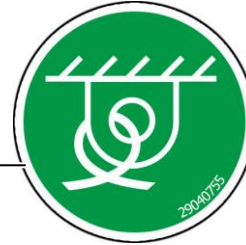
29040107



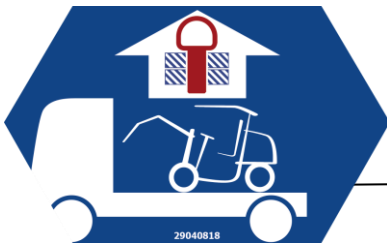
29040756



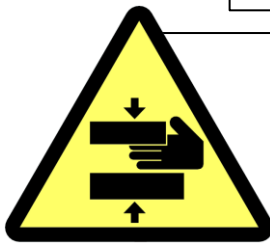
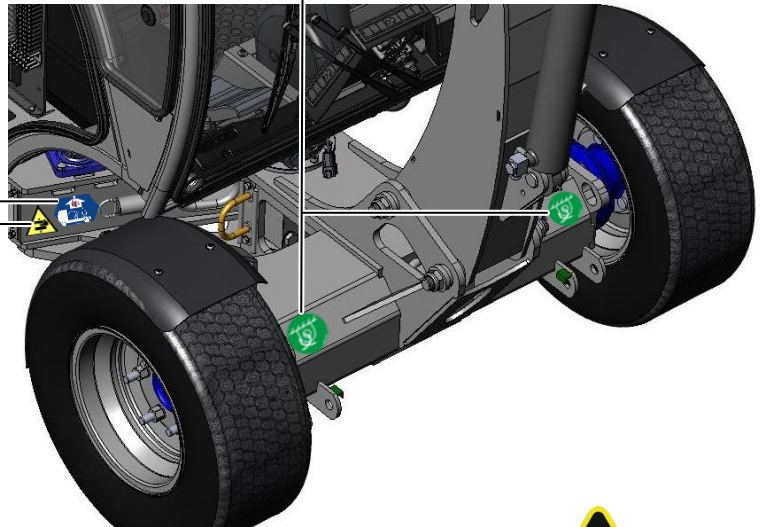
29040220



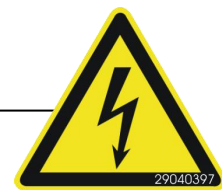
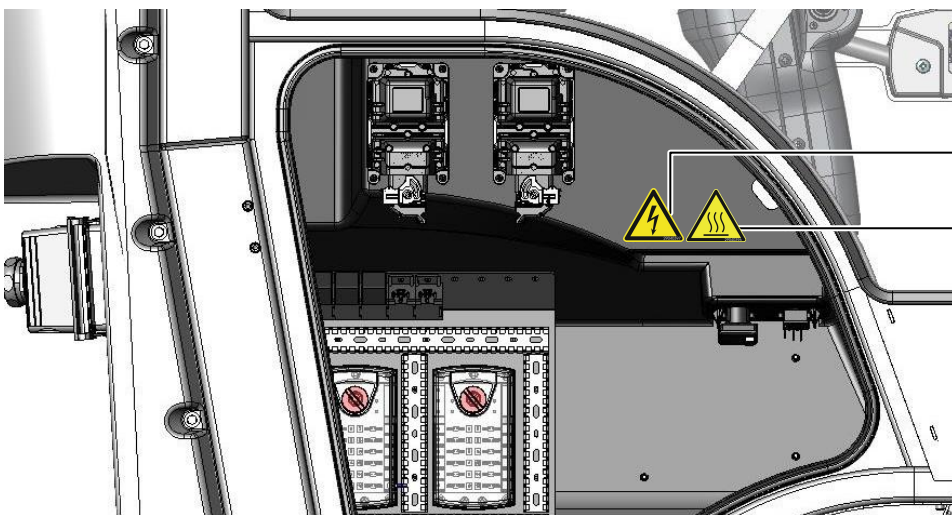
29040755



29040818



29040220



29040397



29040396

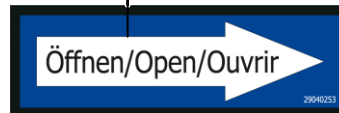


29041076



2904.0221

29040221  
Beidseitig /  
on both sides



29040253

29040253

**VERBOT!**  
Deckel darf bei laufendem Motor  
nicht geöffnet werden.

**PROHIBITION!**  
Do not open while the engine is running.

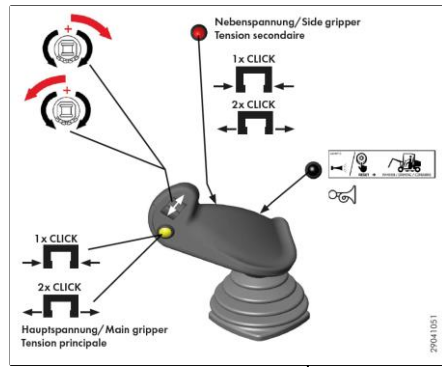
**INTERDICTION!**  
Ne pas ouvrir le capot lorsque  
le moteur tourne.

Art.Nr.: 2904.0259

29040259



29041089



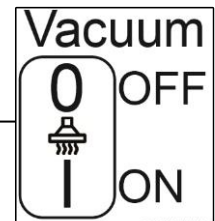
29041051

**Achtung / Caution / Attention**  
 Warmlaufzeit bei Halbgasstellung vor Ausführung von  
 Fahrbewegungen unbedingt beachten:  
 Außentemperaturen über 10°C: 5 Min.  
 Außentemperaturen unter 10°C: 10 Min.  
 Warming-up-time at half throttle before doing  
 any driving movements:  
 Outdoor temperatures more than 10°C: 5 Min.  
 Outdoor temperatures less than 10°C: 10 Min.  
 Temps de chauffe à mi-régime avant d'effectuer des Re-  
 specter impérativement les mouvements de conduite :  
 Températures extérieures au dessus 10°C: 5 Min.  
 Températures extérieures en dessous de 10°C: 10 Min.

29041077



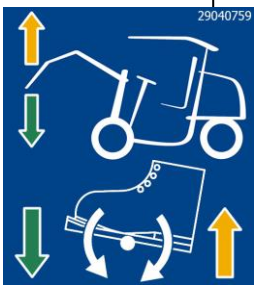
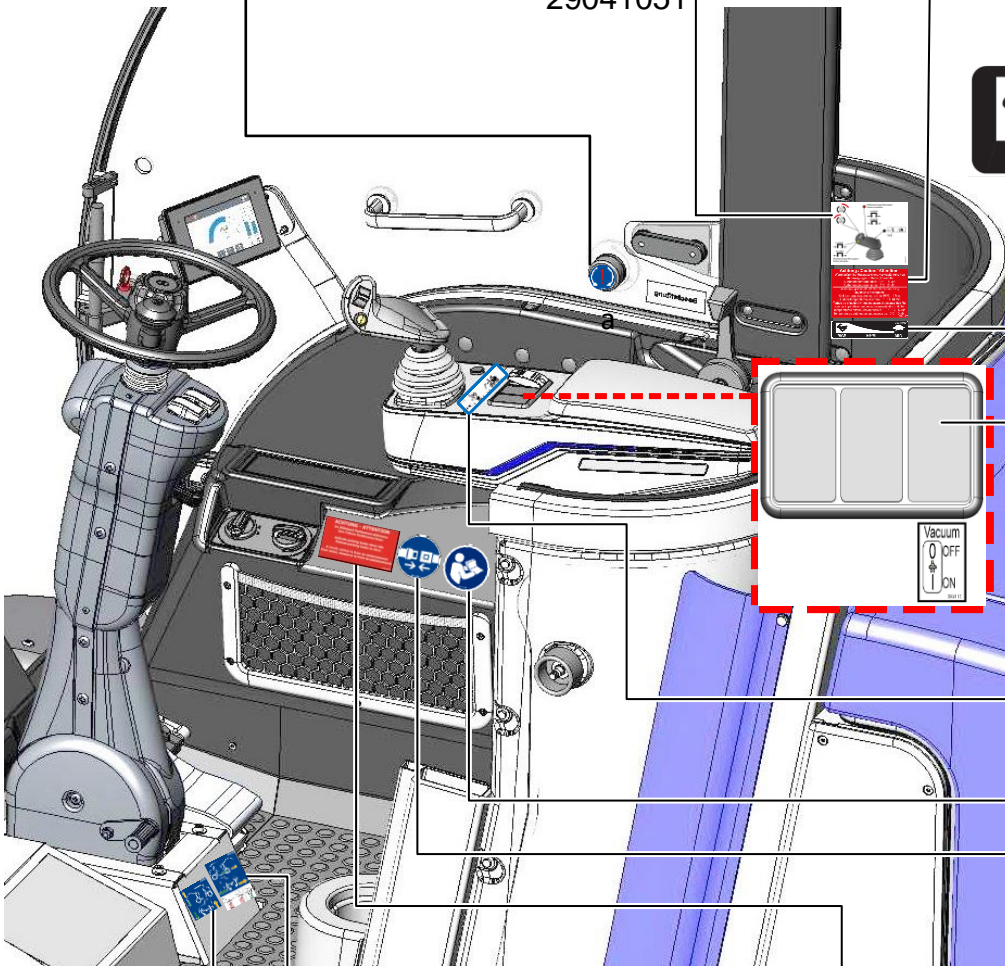
29041050



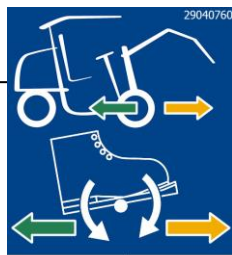
29041113



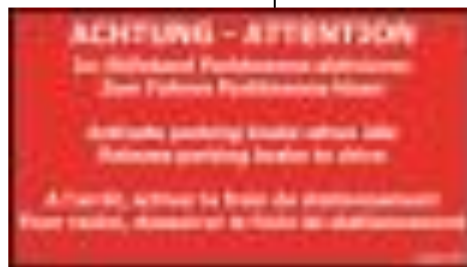
29040716



29040759  
(optional)



29040760



29041054



29040666



29040450



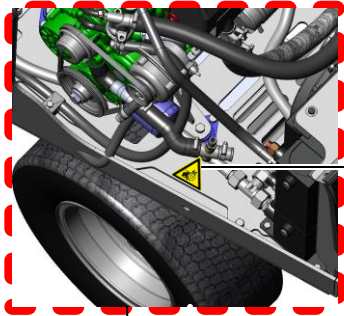
Typenschild



29040056



29041089



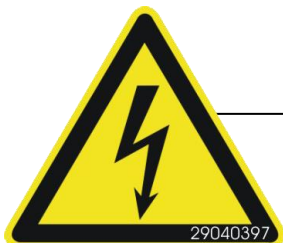
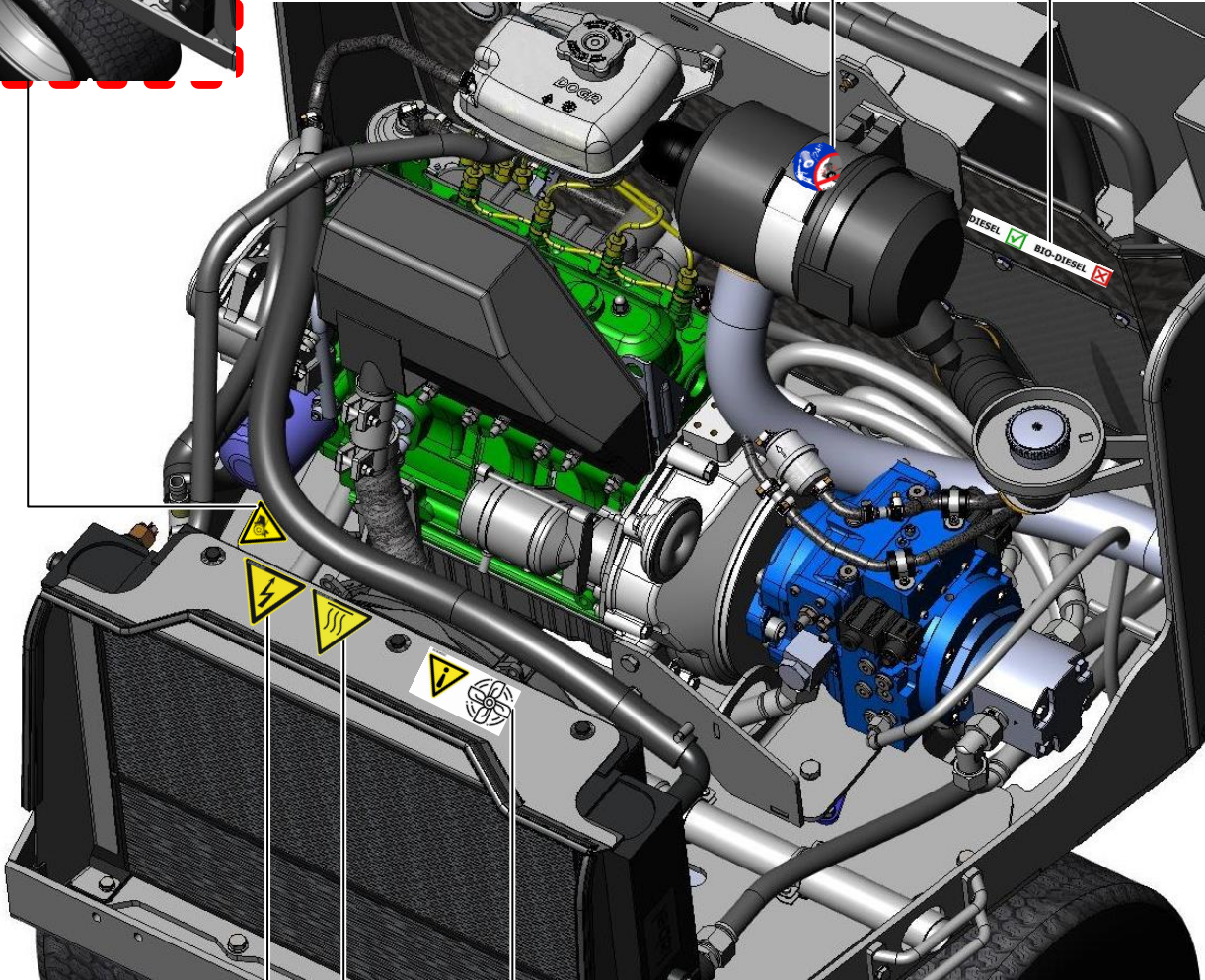
29040451



29040687



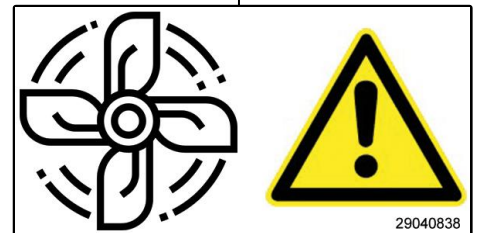
29040483



29040397



29040396



29040838

